

**PR**  **KLIMA<sup>®</sup>**

**BAHAG NO.: 23769131**

**BAHAG NO.: 23768420(CH)**

**FN-110143.1**

**FN-110143.2**



Inhalt – Съдържание – Sadržaj – Obsah – Indhold – Contenido – Sisukord – Sisältö –  
Contenu – Content – Sadržaj – Tartalom – Innihald – Contenuto – Turinys – Saturs –  
Inhoud – Innhold – Содержание – Sadržaj – Obsah – Vsebina – Innehåll – İçerik

Bedienungsanleitung – German.....	- 2 -
Ръководство с инструкции – Bulgarian .....	- 8 -
Uputstvo – Bosnian.....	- 14 -
Návod k použití – Czech .....	- 19 -
Brugsanvisning – Danish .....	- 24 -
Manual de Instrucciones – Spanish .....	- 29 -
Kasutusjuhend – Estonian.....	- 34 -
Käyttöopas – Finnish.....	- 39 -
Mode d'emploi – French .....	- 44 -
Instruction manual – English.....	- 50 -
Upute za rad – Croatian .....	- 55 -
Használati útmutató – Hungarian .....	- 60 -
Leiðbeiningarhandbók – Icelandic.....	- 65 -
Manuale d'istruzioni – Italian.....	- 70 -
Instrukcijų vadovas – Lithuanian .....	- 75 -
Instrukciju rokasgrāmata – Latvian .....	- 80 -
Gebruiksaanwijzing – Dutch.....	- 85 -
Brukermanual – Norwegian .....	- 91 -
Инструкция по эксплуатации – Russian .....	- 96 -
Uputstvo – Serbian-Latin .....	- 102 -
Návod na obsluhu – Slovakian .....	- 107 -
Priročnik za uporabo – Slovenian .....	- 112 -
Bruksanvisning – Swedish .....	- 117 -
Kullanım talimatı – Turkish.....	- 122 -

## **GEBRAUCHSANWEISUNG**

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät an das Stromnetz anschließen, um Beschädigungen durch falsche Bedienung zu vermeiden. Schenken Sie den Sicherheitsinformationen bitte besondere Aufmerksamkeit. Wenn Sie das Gerät einem Dritten überlassen, muss auch diese Bedienungsanleitung mit überreicht werden.

**WARNUNG** - Bei der Verwendung elektrischer Geräte müssen immer einige grundsätzliche Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, um die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu verringern.

## **SICHERHEITSINFORMATIONEN**

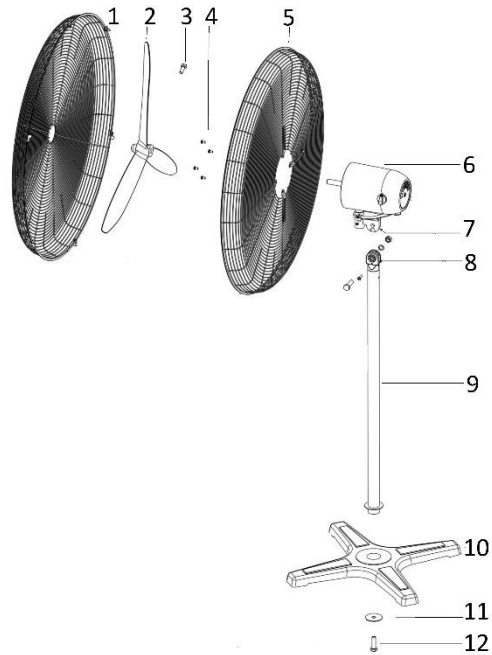
1. Lesen und bewahren Sie diese Anleitungen auf. Achtung: Die Bilder in der Bedienungsanleitung dienen nur zur Veranschaulichung.
2. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und sie auf die Risiken aufmerksam gemacht wurden.
3. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
4. Kinder sollten dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.
5. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

6. Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen.
7. Falsche Bedienung und unsachgemäße Handhabung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
8. Es kann keine Haftung für mögliche Schäden übernommen werden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung verursacht werden.
9. Tauchen Sie das Gerät und den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag! Wenn das Gerät oder der Stecker nass geworden ist, ziehen Sie umgehend den Stecker und lassen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch von einem Fachmann überprüfen.
10. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker sichtbare Schäden aufweisen und wenn das Gerät auf den Boden gefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät in solchen Fällen zur Überprüfung und evtl. Reparatur in eine Fachwerkstatt.
11. Ziehen Sie niemals den Stecker des Netzkabels mit nassen Händen oder durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
12. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt oder eingeklemmt wird.
13. Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit fern und schützen Sie es vor Spritzern.
14. Halten Sie das Gerät von heißen Objekten (z. B. Herdplatten) und offenen Flammen fern.
15. Stellen Sie das Gerät auf einen geraden, trockenen und hitzebeständigen Untergrund.
16. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es sich im Betrieb befindet.
17. Lagern oder verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
18. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern (in seiner Verpackung) auf.

19. Führen Sie niemals Finger oder andere Objekte durch die Schutzgitter des Ventilators während dieser sich im Betrieb befindet.
20. Benutzen Sie das Gerät niemals solange die Schutzgitter des Ventilators nicht angebracht sind - dies kann zu schweren Verletzungen führen.
21. Das Gerät muss vor Gebrauch vollständig zusammengebaut sein.
22. Achten Sie auf lange Haare! Diese können sich aufgrund der Luftturbulenzen im Ventilator verfangen.
23. Richten Sie den Luftstrom nicht für längere Zeit auf Personen.
24. Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie das Schutzgitter abnehmen!

## TEILEBESCHREIBUNG

1. Schutzgitter
2. Ventilatorflügel
3. Feststellschraube
4. Schraube
5. Hinteres Schutzgitter
6. Motor
7. Verbindungsstück
8. Halterung
9. Stange
10. Kreuzstandfuß
11. Ring
12. Standfuß-Befestigungsschraube



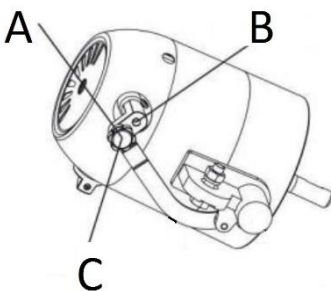
## MONTAGEANLEITUNG

1. Lösen Sie die Standfuß-Befestigungsschraube (12) und den Ring (11) von der Ständerstange (9). Stecken Sie dann die Stange (9) durch das Loch in der Mitte des Kreuzstandfußes (10).
2. Fixieren Sie den Standfuß (10) und die Stange (9) durch Festschrauben des Rings (11) und der Standfuß-Befestigungsschraube (12).
3. Der Motor (6) und das Verbindungsstück (7) sind bereits montiert; setzen Sie das Verbindungsstück (7) auf die Halterung (8) und befestigen Sie die Elemente mit zwei der beiliegenden Schrauben.
4. Hängen Sie das hintere Schutzgitter (5) an den Motor (6) und befestigen Sie es dann mit vier Schrauben (4).
5. Schieben Sie den Ventilatorflügel (2) auf die Motorwelle. Richten Sie das Schraubloch an der Seite des Ventilatorflügels an dem gekerbten Teil der Motorwelle aus. Stecken Sie die Feststellschraube (3) in das Schraubloch und ziehen Sie diese mit einem Sechskantschlüssel fest. Stellen Sie sicher, dass der Ventilatorflügel fest auf der Motorwelle sitzt.
6. Schließen Sie das vordere Schutzgitter (1) und das hintere Schutzgitter (5), indem Sie acht der Gitterclips im hinteren Schutzgitter (5) festklemmen. Ziehen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die Schraube mit Mutter in dem Schraubloch am hinteren Schutzgitter (5) fest.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Verbinden Sie das Netzkabel mit einer geeigneten Steckdose.
2. Drehen Sie den Schalter an der Rückseite des Motorgehäuses, um die Stufe auszuwählen. 0 = AUS, 1 = niedrige Geschwindigkeit, 2 = mittlere Geschwindigkeit, 3 = hohe Geschwindigkeit.
3. Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

## EINSTELLEN DER SCHWENKBEWEGUNG



Das oben zu sehende Schaubild zeigt die Unterseite der Motoreinheit des Ventilators. In Position A (Schwenkbewegung) schwenkt der Ventilatorkopf hin und her während des Betriebs. Um den Ventilatorkopf zu fixieren, damit er Luft in eine feste Richtung bläst, schalten Sie das Gerät erst aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lösen Sie dann die Mutter (C) und schrauben Sie diese in das andere Schraubloch – Position B (Keine Schwenkbewegung).

### REINIGEN

- Schalten Sie das Gerät vor der Pflege bzw. dem Reinigen und nach jeder Benutzung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein (Gefahr eines Kurzschlusses)!** Wischen Sie das Gerät zum Reinigen einfach nur mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es dann sorgfältig. Trennen Sie das Gerät immer erst vom Stromnetz!
- Achten Sie darauf, dass sich am Lufteinlass- und Luftauslassgitter keine übermäßigen Staubablagerungen bilden und reinigen Sie diese gelegentlich mit einer trockenen Bürste oder einem Staubsauger.

### TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50Hz

Leistungsaufnahme: 125W



#### Wiederverwertung

Diese Kennzeichnung zeigt an, dass dieses Produkt in der 2012/19/EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um eine mögliche Schädigung der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit durch unkontrollierte Entsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortlich um eine nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen zu unterstützen. Um dieses Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte das Rückgabe und Sammelsystem oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Der kann das Produkt für ein umweltfreundliches Recycling entgegennehmen.

# ERP-Informationen (DEU)

Lieferant: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Erklärt für das im Folgenden beschriebene Produkt:

## Erforderliche Angaben

<b>Informationen zur Angabe des FN-110143.1 &amp; FN-110143.2, auf das/die sich die Informationen beziehen:</b>			
<b>[Stand Windmaschine]</b>			
<b>Bezeichnung</b>	<b>Symbol</b>	<b>Wert</b>	<b>Einheit</b>
Maximaler Volumenstrom	F	154,5	m <sup>3</sup> /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	118,5	W
Serviceverhältnis	SV	1,3	(m <sup>3</sup> /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P <sub>SB</sub>	N/A	W
Ventilator-Schalleistungspegel	L <sub>WA</sub>	80	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	3,8	m/s
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	EN 50564:2011 IEC 60879:1986 +cor1:1992 EN 60704-2-7:1998		
Kontaktadresse für weitere Informationen	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Erfüllt die Anforderung der Richtlinien des Rates:

VERORDNUNG (EU) Nr. 206/2012 DER KOMMISSION vom 6. März 2012 und Anpassung der VERORDNUNG (EU) 2016/2282 DER KOMMISSION zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Raumklimageräten und Komfortventilatoren

Informationen bezüglich der Aufstellung, Nutzung und Wartung des Produktes sowie Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) finden Verbraucher in der Bedienungsanleitung, die in der Verpackung mitgeliefert wird.



## **ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА**

Прочетете тези инструкции за употреба внимателно, преди да свържете устройството си към електрическата мрежа, за да избегнете повреда поради неправилна употреба. Обърнете специални внимание на информацията за безопасност. Ако предадете устройството на трети лице, тези инструкции за употреба също трябва да се предадат.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - При използване на електрически уреди трябва винаги да спазвате основните мерки за безопасност, за да се намали рискът от пожар, токов удар и физически наранявания.

## **ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

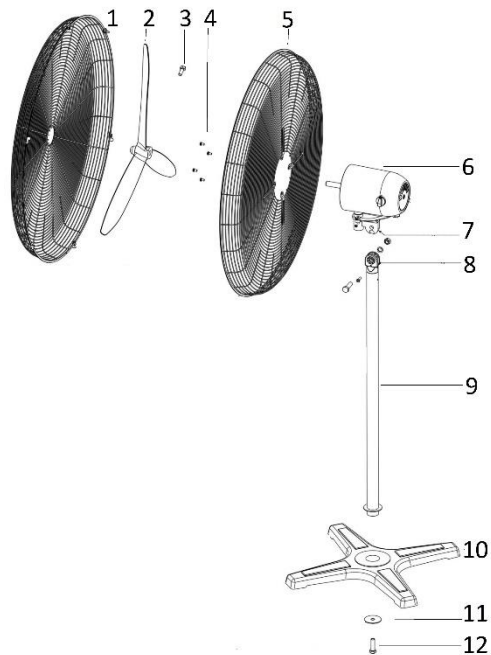
1. Прочетете и запазете тези инструкции. Внимание: илюстрациите в ръководството са само за справка.
2. Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако същите са под надзор или са били инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират рисковете, свързани с употребата му.
3. С уреда не бива да си играят деца.
4. Почистването и профилактиката не трябва да се извършват от деца без надзор.
5. Ако хранващият кабел е повреден, трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен представител или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасностите.
6. Този уред е предназначен да се използва за битови и други подобни приложения.
7. Неправилната употреба и боравене с уреда може да доведат до неизправности в устройството и наранявания на потребителя.

8. В случай на неправилна употреба или боравене не поемаме никаква отговорност за възникнали щети.
9. Не потапяйте уреда или щепсела за електрическата мрежа във вода или други течности. Съществува опасност за живота поради токов удар! Ако все пак това се случи, извадете незабавно щепсела и занесете уреда на специалист за проверка, преди да го използвате отново.
10. Не използвайте уреда, ако кабелът или щепселът за електрическата мрежа показват следи от повреда, ако устройството е паднало на пода или е било повредено по друг начин. В такива случаи отнесете уреда на специалист за проверка и ремонт, ако е необходимо.
11. Никога не изваждайте щепсела от контакта, като дърпате кабела, и не го изваждайте с мокри ръце.
12. Внимавайте захранващият кабел да не увисва над остри ръбове и не го оставяйте да се усуче на примка.
13. Дръжте уреда далече от влага и го предпазвайте от разливания на течности.
14. Дръжте уреда далече от горещи предмети (напр. нагревателни плочи) и открит огън.
15. Използвайте уреда на плоска, суха и устойчива на топлина повърхност.
16. Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.
17. Не съхранявайте и използвайте уреда на открито.
18. Съхранявайте го на сухо, недостъпно за деца място (в опаковката).
19. Никога не прокаравайте пръстите си или други предмети през решетките (предпазителите на вентилатора), докато вентилаторът работи.
20. Никога не използвайте продукта, без да се поставени решетките (предпазителите на вентилатора), тъй като може да възникне сериозни физическо нараняване.
21. Уредът трябва да бъде напълно сглобен преди употреба.

22. Внимавайте при дълга коса! Тя може да се захване във вентилатора поради завъртането на въздуха.
23. Не насочвайте въздушния поток към хора за продължително време.
24. Уверете се, че вентилаторът е изключен от електрическата мрежа, преди да свалите предпазителя.

## ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

1. Предпазител на вентилатора
2. Перка на вентилатора
3. Винт за фиксиране
4. Винт
5. Заден предпазител
6. Мотор
7. Конектор
8. Държач за колоната
9. Колоната на стойката
10. Кръстовидна база
11. Пръстен
12. Винт за заключване на базата



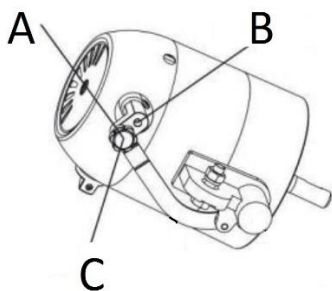
## ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

1. Развийте винта за заключване на базата (12) и пръстена (11) от колоната на стойката (9). След това вкарайте колоната на стойката (9) през отвора в центъра на кръстовидната база (10).
2. Затегнете базата (10) и колоната на стойката (9), като завиете отново пръстена (11) и винта за заключване на базата (12).
3. Моторът (6) и конекторът (7) вече са сглобени, поставете конектора (7) върху държача за колоната (8) и след това затегнете с двата предоставени винта за затягане.
4. Закачете задния предпазител за вентилатора (5) към мотора (6) и го затегнете с 4 винта (4).
5. Плъзнете перката на вентилатора (2) върху вала на мотора. Подравнете отвора за винта от страни на перката с изпъкналата част на вала на мотора. Вкарайте винта за фиксиране (3) в отвора за винт и го затегнете с шестограм. Уверете се, че перката на вентилатора пасва плътно върху вала на мотора.
6. Затворете предния предпазител (1) към задния предпазител (5), като затворите 8 от щипките на предпазителя в задния предпазител (5). Използвайте кръстатата отвертка, за да затегнете винта с гайката в отвора на задния предпазител (5).

## ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

1. Включете захранващия кабел в подходящ контакт.
2. Използвайте превключвателя отзад на корпуса на мотора, за да изберете скоростта. 0 = ИЗКЛ, 1 = Ниска скорост, 2 = Средна скорост, 3 = Висока скорост.
3. След използване изключете уреда и го откачете от контакта.

## РЕГУЛИРАНЕ НА ВЪРТЕНЕТО



Диаграмата отгоре показва вътрешността на моторния модул на вентилатора. В позиция А (Въртене), главата на вентилатора ще се върти от едната към другата страна и обратно по време на работа. За да

фиксирайте главата на вентилатора така, че да духа въздух само в една посока, първо изключете и откачете вентилатора от контакта, след което развийте гайката (С) и я завийте в другия отвор – Позиция В (Без въртене).

#### ПОЧИСТВАНЕ

- Преди обслужване на вентилатора и след всяка употреба изключете уреда и извадете захранващия кабел от контакта.
- **Никога не потапяйте уреда във вода (опасност от късо съединение).** За да почистите уреда трябва само да го бършете с влажна кърпа и да го оставите да изсъхне напълно. Винаги изваждайте щепсела от мрежата преди това.
- Внимавайте да не се натрупа прекалено много прах по решетката за входящия и изходящия въздух и от време на време я почиствайте със суха четка или прахосмукачка.

#### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Работно напрежение: 220-240V ~ 50Hz

Консумация на електроенергия: 125W



#### Рециклиране

Тази маркировка означава, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци в държавите, за които е в сила Директива 2012/19/EU. За да се предотвратят отрицателните въздействия върху околната среда или човешкото здраве, породени от неконтролираното изхвърляне на отпадъци, трябва да предадете продукта за рециклиране, с което ще подпомогнете устойчивия модел на повторно използване на материалите. За да предадете използваното устройство за рециклиране, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговския представител, от когото сте закупили продукта. Търговските представители могат да предадат продукта за рециклиране, съобразено с опазването на околната среда.

# Информация за продукти, свързани с енергопотреблението (BGR)

Доставчик: VAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Декларира, че продуктът, описан по-долу:

## Информационни изисквания

Информация за идентифициране на FN-110143.1 & FN-110143.2, за който важи информацията [Машина за вятър на стойка]			
Описание	Символ	Стойност	Единица
Минимален дебит на вентилатора	F	154,5	m <sup>3</sup> /min
Входяща мощност на вентилатора	P	118,5	W
Сервизна стойност	SV	1,3	(m <sup>3</sup> /min)/W
Консумация на електроенергия в режим на готовност	P <sub>SB</sub>	N/A	W
Ниво на звукова мощност на вентилатора	L <sub>WA</sub>	80	dB(A)
Максимална скорост на въздушната струя	c	3,8	meters/sec
Стандарт за измерване на сервизна стойност	EN 50564:2011 IEC 60879:1986 +cor1:1992 EN 60704-2-7:1998		
Данни за контакт за получаване на още информация	VAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Отговаря на изискванията на директивите на Европейския съвет:

РЕГЛАМЕНТ №206/2012 НА КОМИСИЯТА (ЕС) от 6 март 2012 г. и РЕГЛАМЕНТ 2016/2282 НА КОМИСИЯТА (ЕС) с изменения за изпълнение на Директива 2009/125/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екодизайн към климатици и битови вентилатори

За информация за потребителите относно инсталиране, използване и поддръжка на продукта, както и за информация за ОЕЕО, моля, вижте ръководството с инструкции, предоставени с опаковката.

## **UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

Molimo vas da ovo uputstvo za rad pažljivo pročitate prije nego povežete svoj uređaj na izvor napajanja, jer ćete time izbjeći štetu koja nastaje nepravilnom upotrebom. Molimo vas da naročitu pažnju obratite na sigurnosne informacije. Ako ovaj uređaj predate trećoj osobi, morate im predati i ovo uputstvu za rad.

**UPOZORENJE** – Kada koristite električne uređaje, uvijek trebate slijediti osnovne mjere opreza jer ćete tako umanjiti rizik od požara, strujnog udara i povreda osoba.

## **SIGURNOSNE INFORMACIJE**

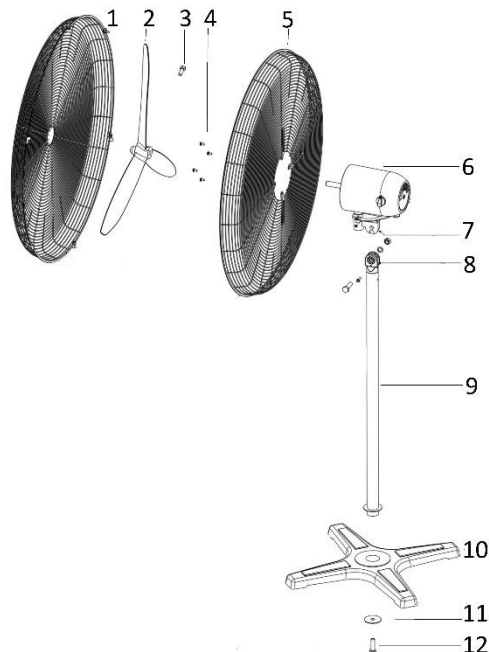
1. Pročitajte ova uputstva i sačuvajte ih. Pažnja: slike u uputstvu za upotrebu služe samo kao referenca.
2. Ovaj uređaj smiju koristiti i djeca od 8 godina i starija, kao i osobe s umanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno s nedovoljno iskustva i znanja, ako su pod nadzorom, odnosno ako se upute u sigurne načine korištenja uređaja i ako su svjesni opasnosti koje postoje.
3. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.
4. Čišćenje i održavanje koje vrši korisnik ne smiju izvoditi djeca bez nadzora.
5. Ako je napojni kabl oštećen, da bi se izbjegla opasnost mora ga zamijeniti proizvođač, serviser ili slično kvalificirana osoba.
6. Ovaj aparat je namijenjen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim primjenama.
7. Nepravilan rad i nepravilno rukovanje mogu prouzrokovati kvarove na uređaju i povrede korisnika.
8. U slučaju nepravilne upotrebe ili nepravilnog rukovanja, ne prihvatamo nikakvu odgovornost za štetu koja nastane.

9. Ne potapajte uređaj ni utikač u vodu niti u druge tečnosti. To je opasno po život, zbog mogućeg strujnog udara! Ipak, ako dođe do toga, smjesta izvadite utikač, a uređaj prije sljedeće upotrebe dajte stručnoj osobi da ga provjeri.
10. Ne uključujte uređaj ako napojni kabl ili utikač napojnog kabla pokazuju znakove oštećenja, ako je uređaj pao na pod ili ako je oštećen na neki drugi način. U tim slučajevima odnesite uređaj stručnjaku na pregled ili popravak, ako je potreban.
11. Utikač napojnog kabla nikada ne iskopčavajte iz utičnice povlačenjem za kabl, niti vlažnim rukama.
12. Postarajte se da napojni kabl ne leži preko oštrih ivica i ne dopustite da bude priklješten.
13. Držite uređaj dalje od vlage i zaštitite ga od prskanja.
14. Držite uređaj dalje od vrućih predmeta (na primjer, od grejnih površina) i od otvorenog plamena.
15. Uređaj koristite na ravnoj i suhoj podlozi, otpornoj na povišene temperature.
16. Prilikom upotrebe uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora.
17. Ne skladištite i ne uključujte uređaj na otvorenom.
18. Uređaj čuvajte na suhom mjestu, van dohvata djece (u originalnoj ambalaži).
19. Nikada ne proturajte prste niti druge predmete kroz rešetku (štitnik propelera) dok je ventilator uključen.
20. Nikada ne uključujte proizvod ako rešetke (štitnici propelera) nisu na svom mjestu jer time možete prouzrokovati ozbiljne povrede.
21. Prije upotrebe, uređaj mora biti potpuno sastavljen.
22. Pazite na dugu kosu! Zbor strujanja zraka može se zakačiti za ventilator.
23. Nemojte strujanje zraka duže vrijeme usmjeravati prema ljudima.
24. Prije nego skinete štitnike, postarajte se da ventilator isključen sa dovoda napajanja.



## OPIS DIJELOVA

1. Štitnik ventilatora
2. Lopatica ventilatora
3. Vijak za podešavanje
4. Vijak
5. Stražnji štitnik
6. Motor
7. Spojnica
8. Držač cijevi
9. Cijev
10. Križno postolje
11. Prsten
12. Sigurnosni vijak postolja



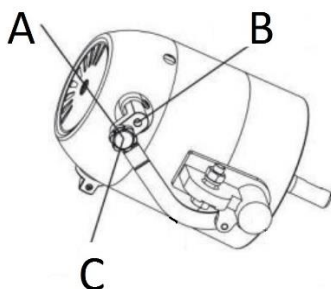
## UPUTSTVA ZA SASTAVLJANJE

1. Odvrnite sigurnosni vijak postolja (12) i prsten (11) sa cijevi (9). Zatim cijev (9) kroz otvor umetnite u sredinu križnog postolja (10).
2. Učvrstite postolje (10) i cijev (9) ponovnim zavrtanjem prstena (11) i sigurnosnog vijka postolja (12).
3. Motor (6) i spojnica (7) su tvornički sklopljeni. Postavite spojnicu (7) na držač cijevi (8) i zategnite s dvama priloženim vijcima za pričvršćivanje.
4. Objesite stražnji štitnik ventilatora (5) na motor (6), a zatim ga pričvrstite sa 4 vijcima (4).
5. Lopaticu ventilatora (2) gurnite na osovinu motora. Poravnajte provrt za vijak na strani lopatice ventilatora s udubljenim dijelom osovine motora. Vijak za podešavanje (3) umetnite u provrt za vijak i zategnite ga pomoću inbus ključa. Uvjerite se da lopatica ventilatora čvrsto naliježe na osovinu motora.
6. Spojite prednji štitnik (1) sa stražnjim štitnikom (5) preklapanjem 8 kopči štitnika na stražnji štitnik (5). Za zatezanje vijaka s maticom u otvor stražnjeg štitnika (5) koristite križni odvijač.

## UPUTSTVA ZA RUKOVANJE

1. Uključite strujni kabl u odgovarajuću utičnicu.
2. Za odabir brzine okrenite prekidač na stražnjoj strani kućišta motora. 0 = ISKLJUČENO, 1 = mala brzina, 2 = srednja brzina, 3 = velika brzina.
3. Nakon upotrebe, isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.

## PODEŠAVANJE OSCILACIJE



Na gornjoj slici je prikazan donji dio jedinice motora ventilatora. U položaju A (oscilacija) glava ventilatora će se u toku rada njihati s jedne strane na drugu. Kako biste pričvrstili glavu ventilatora da puše zrak samo u jednom smjeru, najprije isključite ventilator i izvucite utikač iz utičnice, a zatim odvrnite maticu (C) i zavrtnite je u drugi otvor – položaj B (bez oscilacije).

## ČIŠĆENJE

- Prije servisiranja ventilatora i nakon svakog korištenja, isključite uređaj i iskopčajte napojni kabl iz utičnice.
- **Nikada ne potapajte uređaj u vodu (opasnost od kratkog spoja).** Da biste očistili uređaj, samo ga prebrišite vlažnom krpom, a zatim ga pažljivo osušite. Uvijek prethodno iskopčajte utikač iz utičnice.
- Postarajte se da se na rešetke na ulazu i izlazu zraka ne nakuplja prekomjerna prašina i povremeno ih očistite suhom četkom ili usisivačem.

## TEHNIČKI PODACI

Radni napon: 220-240V ~ 50Hz

Potrošnja snage: 125W



### Recikliranje

Ova oznaka pokazuje da ovaj proizvod ne treba odlagati s ostalim otpadom iz domaćinstva, koliko je obuhvaćeno propisom 2012/19/EU. Kako bi se spriječila moguća šteta po okolinu i čovjekovo zdravlje usljed nekontrolisanog odlaganja otpada, molimo vas da odgovorno vršite recikliranje kako bi se promovisala održiva ponovna upotreba resursa i materijala. Za povrat iskorištenog uređaja koristite sisteme za povrat i prikupljanje ili se obratite prodavcu kod koga ste kupili ovaj proizvod. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za recikliranje bez opasnosti po okolinu.

# Informacije o proizvodima koji koriste energiju (BIH)

Dobavljač: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

izjavljuje da proizvod detaljno naveden u nastavku:

## Zahtjevi za informacijama

<b>Informacije za određivanje FN-110143.1 &amp; FN-110143.2 na koje se odnose informacije [Stojeći ventilator]</b>			
<b>Opis</b>	<b>Simbol</b>	<b>Vrijednost</b>	<b>Jedinica</b>
Maksimalna brzina okretanja propelera	F	154,5	m <sup>3</sup> /min
Ulazna snaga ventilatora	P	118,5	W
Vrijednost opsluživanja	SV	1,3	(m <sup>3</sup> /min)/W
Potrošnja snage pri mirovanju	P <sub>SB</sub>	N/A	W
Nivo jačine zvuka propelera	L <sub>WA</sub>	80	dB(A)
Maksimalna brzina zraka	c	3,8	metara/sekundi
Mjerni standard za vrijednost opsluživanja	EN 50564:2011 IEC 60879:1986 +cor1:1992 EN 60704-2-7:1998		
Kontakt podaci za više informacija	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

ispunjava zahtjeve Direktiva Vijeća:

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 206/2012 od 6. marta 2012. izmijenjena UREDBOM KOMISIJE (EU) 2016/2282 o dopuni Direktive 2009/125/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi okvira za utvrđivanje zahtjeva za ekološki dizajn klimatizacijskih uređaja i ventilatora

Informacije za potrošače o načinu postavljanja, korištenja i održavanja proizvoda, informacije o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) potražite u korisničkom priručniku isporučenom s pakovanjem.

## **POKYNY K POUŽITÍ**

Před zapojením vašeho přístroje do elektrické sítě si pečlivě přečtěte tento Návod k obsluze, aby nedošlo k poškození spotřebiče z důvodu nesprávného použití. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním informacím. Pokud přístroj předáte někomu dalšímu, musíte spolu s ním předat také tento Návod k obsluze.

**VAROVÁNÍ** – Pokud používáte elektrické přístroje, měly by být dodržovány základní bezpečnostní předpisy za účelem snížení nebezpečí požáru, elektrického šoku a osobní újmy.

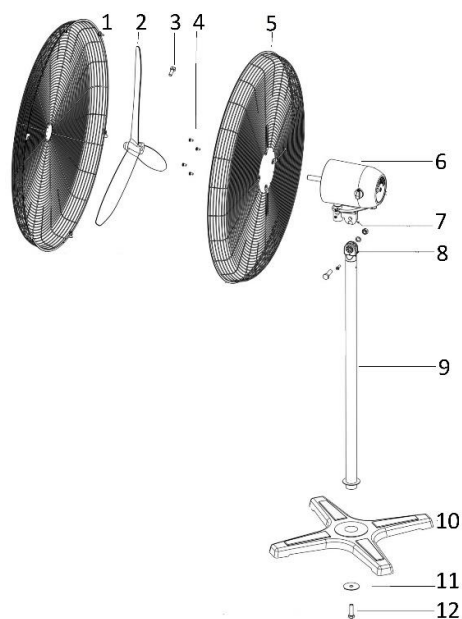
## **BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE**

1. Přečtěte si a uložte tyto pokyny. Upozornění: obrázky v IM jsou pouze orientační.
2. Tento přístroj smí používat pouze děti starší 8 let věku a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jestliže je zajištěn dohled, a nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí, která jsou s používáním přístroje spojena.
3. Děti si nesmí s přístrojem hrát – toto není hračka.
4. Děti bez dohledu dospělé osoby nesmí přístroj čistit, ani provádět jeho údržbu.
5. Pokud je přívodní kabel porušen, musí být výrobcem, jeho servisním pracovníkem, či podobným kvalifikovaným pracovníkem vyměněn, abyste se vyhnuly riziku úrazu.
6. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích.
7. Chybné použití a nesprávná manipulace může vést k závadám na zařízení a ke zranění uživatelů.
8. Nelze přijmout jakoukoli odpovědnost za škody způsobené důsledkem chybného použití nebo nesprávné manipulace.

9. Neponořujte zařízení nebo napájecí šňůru do vody nebo do jiných kapalin. Hrozí riziko smrtelného úrazu způsobeného elektrickým úderem! Nicméně, pokud se tak stane, okamžitě vyjměte napájecí šňůru a před opětovným použitím zařízení jej nechte zkontrolovat odborníkem.
10. Neprovazujte zařízení, jeví-li síťový kabel nebo napájecí šňůra známky poškození, spadlo-li zařízení na podlahu nebo pokud bylo poškozeno jinak. V takovém případě nechte zařízení prohlédnout a případně opravit odborníkem.
11. Nikdy netahejte za kabel, abyste vyndali zástrčku z elektrické zásuvky, ani na něj nešahejte mokrýma rukama.
12. Zajistěte, aby napájecí kabel nevisel přes ostré hrany a aby se o něj nezakopávalo.
13. Udržujte přístroj mimo vlhkost a chraňte před postříkáním.
14. Udržujte přístroj mimo horké objekty (např. vařiče) a otevřený oheň.
15. Vždy používejte na suché, rovné, teplovzdorné ploše.
16. Nikdy neponechávejte přístroj bez dozoru, když jej používáte.
17. Přístroj neskladujte ani nepoužívejte ve venkovním prostředí.
18. Udržujte přístroj na suchém místě, mimo dosah dětí (v jeho obalu).
19. Nevkládejte prsty nebo jiné předměty do mřížek (krytů ventilátoru) když běží.
20. Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud nejsou nasazeny mřížky (kryty ventilátoru), může to mít za následek poranění osob.
21. Před použitím je třeba nástroj kompletně sestavit.
22. Dávejte pozor na dlouhé vlasy! Mohou se zachytit do ventilátoru turbulencemi vzduchu.
23. Nesměřujte dlouhodobě tok vzduchu na osoby.
24. Ujistěte se, že je ventilátor odpojen od síťového napájení dříve než odstraníte ochranu.

## POPIS DÍLŮ

1. Kryt ventilátoru
2. Lopatka ventilátoru
3. Nastavovací šroub
4. Šroub
5. Zadní kryt
6. Motor
7. Konektor
8. Držák sloupku
9. Stojanový sloup
10. Křížová základna
11. Kroužek
12. Zajišťovací šroub základny



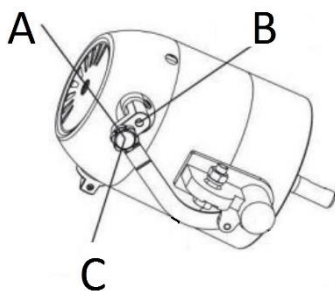
## NÁVOD NA MONTÁŽ

1. Povolte zajišťovací šroub základny (12) a kroužek (11) ze stojanového sloupu (9). Poté vložte stojanový sloup (9) do otvoru ve středu křížové základny (10).
2. Utáhněte základnu (10) a stojanový sloup (9) zašroubováním kroužku (11) a zajišťovacího šroubu základny (12).
3. Motor (6) a konektor (7) již byly sestaveny, umístěte konektor (7) na držák sloupku (8) a potom utáhněte dvěma dodanými šrouby.
4. Zavěste zadní kryt ventilátoru (5) na motor (6) a pak ho upevněte 4 šrouby (4).
5. Nasuňte lopatku ventilátoru (2) na hřídel motoru. Vyrovnajte otvor pro šroub na straně lopatky ventilátoru s ozubenou částí motorového hřídele. Vložte nastavovací šroub (3) do otvoru pro šroub a použijte šestihřanný klíč k utáhnutí. Ujistěte se, že lopatka ventilátoru doléhá na motorový hřídel.
6. Zavřete přední kryt (1) na zadní kryt (5) sevřením 8 klipů do zadního krytu (5). Použijte křížový šroubovák k upevnění šroubu s maticí do otvoru zadního krytu (5).

## NÁVOD K OBSLUZE

1. Zapojte napájecí kabel do vhodné elektrické zásuvky.
2. Otočte přepínač na zadní straně krytu motoru a zvolte rychlost. 0= vypnuto, 1= nízká rychlost, 2= střední rychlost, 3= vysoká rychlost
3. Po použití přístroj vypněte a odpojte.

## NASTAVENÍ OTÁČENÍ



Obrázek nahoře ukazuje spodní stranu motorové jednotky ventilátoru. V poloze A (otáčení) se během provozu bude hlava ventilátoru otáčet ze strany na stranu. Chcete-li nastavit hlavu ventilátoru, aby foukala vzduch ve stanoveném směru, nejprve vypněte a odpojte ventilátor, pak odšroubujte matici (C) a přišroubujte ji do druhého otvoru - poloha B (bez otáčení).

## ČIŠTĚNÍ

- Před údržbou větráku a po každém použití vypněte přístroj a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Nikdy nepotápějte přístroj do vody (nebezpečí zkratu). Pro čištění přístroje jej otřete vlhkou utěrkou a poté řádně vysušte. Vždy nejprve vytáhněte síťovou zástrčku.
- Dbejte na to, aby se na mřížce vstupu a výstupu vzduchu nehromadil prach a v případě potřeby očistěte kartáčem nebo vysavačem.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní napětí: 220-240V ~ 50Hz

Příkon: 125W



### Recyklace

Tato značka znamená, že se tento výrobek dle 2012/19/EU nesmí likvidovat v běžném komunálním odpadu. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění osob nekontrolovanou likvidací, recyklujte výrobek zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Pro vrácení vašeho použitého zařízení, prosím použijte vratné a sběrné systémy nebo kontaktujte obchodníka, kde jste výrobek zakoupili. Mohou přijmout tento výrobek pro recyklaci, která je šetrná k životnímu prostředí.

# ERP informace (CZE)

Dodavatel: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Deklarujeme, že níže uvedený produkt:

## Požadavky na informace

<b>Informace k identifikaci FN-110143.1 &amp; FN-110143.2, na které se informace vztahují</b> <b>[Stojanový ventilátor]</b>			
<b>Popis</b>	<b>Symbol</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Přístroj</b>
Maximální průtok ventilátoru	F	154,5	m <sup>3</sup> /min
Příkon ventilátoru	P	118,5	W
Servisní hodnota	SV	1,3	(m <sup>3</sup> /min)/W
Pohotovostní příkon	P <sub>SB</sub>	N/A	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L <sub>WA</sub>	80	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	c	3,8	m/s
Etalon servisní hodnoty	EN 50564:2011 IEC 60879:1986 +cor1:1992 EN 60704-2-7:1998		
Kontakty pro získání podrobnějších informací	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Splňuje požadavky směrnic Rady:

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 206/2012 ze dne 6. března 2012, kterým se mění NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2016/2282 a kterým se provádí směrnice 2009/125/ES Evropského parlamentu a Rady o požadavcích na ekodesign klimatizátorů vzduchu a komfortních ventilátorů

Pokud jde o informování spotřebitelů o tom, jak instalovat, používat a udržovat výrobek a informace o OEEZ, viz návod k obsluze dodaný s balením.



## **BRUGSANVISNING**

Denne brugsanvisning skal gennemlæses omhyggeligt, før affugteren tilsluttes strøm, så man undgår beskadigelser på grund af forkert brug. Vær især opmærksom på informationen om sikkerhed. Hvis du giver affugteren til en anden, skal brugsanvisningen følge med.

**ADVARSEL** – Ved brug af elværktøjer bør man altid følge de grundlæggende sikkerhedsregler for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskade.

## **INFORMATION OM SIKKERHED**

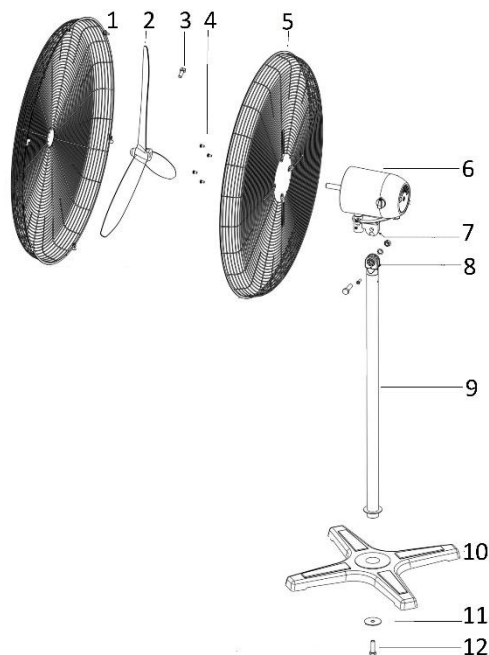
1. Læs og gem disse anvisninger. Bemærk: Billederne i brugsanvisningen er kun vejledende.
2. Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og op samt personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale kapaciteter eller med mangel på erfaring og kendskab, hvis de har været under opsyn eller har modtaget vejledning i apparatets sikre brug og forstår de dertilhørende farer.
3. Børn må ikke leget med apparatet.
4. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
5. Hvis strømkablet er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicetekniker eller tilsvarende kvalificeret person for at undgå en fare.
6. Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og andre lignende steder.
7. Forkert betjening og behandling kan resultere i fejlfunktion eller personskade.
8. I tilfælde af forkert brug eller behandling accepteres intet ansvar for eventuel beskadigelse.
9. Affugteren og stikket må ikke neddyppes i vand eller anden væske. Det indebærer livsfare på grund af elektrisk stød!

Men hvis det sker, skal stikket straks tagets ud af stikkontakten, og man skal få apparatet kontrolleret, før det bruges igen.

10. Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket viser tegn på beskadigelse, hvis apparatet er blevet tabt på gulvet eller på anden måde er beskadiget. I så tilfælde skal apparatet tages med til en autoriseret el-installatør, som kan kontrollere og om nødvendigt reparere det.
11. Træk aldrig stikket ud af lysnetkontakten ved at trække i selve kablet - eller med fugtige hænder.
12. Kontrollér, at strømforsyningskablet ikke hviler på skarpe kanter eller hænger fast i genstande.
13. Hold produktet på afstand af fugt, og beskyt det mod væskestænk.
14. Hold produktet på afstand af varme genstande (fx kogeplader) og åben ild.
15. Brug produktet på en flad, tør og varmeresistent overflade.
16. Efterlad aldrig produktet uden opsyn under brug.
17. Produktet må ikke opbevares eller anvendes i det fri.
18. Opbevar produktet på et tørt sted, utilgængeligt for børn (i den tilhørende emballage).
19. Indfør aldrig fingre eller andre genstande gennem gitrene (ventilatorskærmene), når ventilatoren kører.
20. Brug aldrig produktet uden påmonterede gitre (ventilatorskærme), da der ellers kan opstå alvorlige personskader.
21. Inden ibrugtagning skal produktet samles fuldstændigt.
22. Pas på langt hår! Man risikerer, at det indfanges i ventilatoren pga. luftturbulensen.
23. Ret aldrig den udblæsende luft mod mennesker i længere perioder ad gangen.
24. Inden skærmen fjernes, skal man sikre sig, at ventilatorstikket er trukket ud af lysnetkontakten.

## BESKRIVELSE AF DELE

1. Ventilatorskærm
2. Ventilatorvinge
3. Indstillingskrue
4. Skrue
5. Bagskærm
6. Motor
7. Monteringsbeslag
8. Monteringsøjje
9. Stander
10. Fod
11. Ring
12. Låseskrue til fod



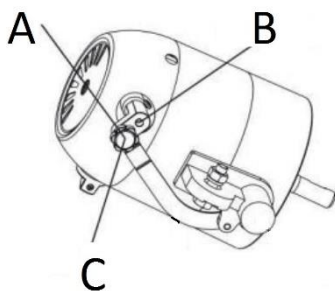
## SAMLEVEJLEDNING

1. Låseskruen (12) til foden og ringen (11) skrues af standeren (9). Derefter føres standeren (9) gennem hullet i midten af foden (10).
2. Skru foden (10) sammen med standeren (9) ved at skru ringen (11) og låseskruen til foden (12) tilbage på plads.
3. Motoren (6) og monteringsbeslaget (7) er allerede samlet, sæt monteringsbeslaget (7) på monteringsøjjet (8), og skru det fast med to medfølgende fastgørelsesskruer.
4. Hæng ventilatorens bagskærm (5) omkring motoren (6), og skru den derefter fast med 4 skruer (4).
5. Skub ventilatorvingen (2) på motorakslen. Flugt skruehullet på siden af ventilatorvingen med indhacket på motorakslen. Sæt skruen (3) i skruehullet, og spænd til med en unbrakonøgle. Sørg for, at ventilatorvingen sidder helt fast på motorakslen.
6. Luk frontskærmen (1) sammen med bagskærmen (5) ved at klikke 8 af skærmclipsene ind i bagskærmen (5). Brug en stjerneskruetrækker til at skru skruen med møtrik fast i hullet i bagskærmen (5).

## BETJENINGSVEJLEDNING

1. Sæt ledningens stik i en egnet stikdåse.
2. Drej på kontakten bag på motorens kabinet for valg af hastighed. 0 = Slukket, 1 = Lav hastighed, 2 = Mellemhast., 3 = Høj hast.
3. Efter brug slukkes apparatet, og stikket trækkes ud.

## JUSTERING AF SIDESVING



Diagrammet ovenfor viser undersiden af ventilatorens motorenhed. I stilling A (Sidesving) vil ventilatorhovedet svinge fra side til side, når ventilatoren kører. Hvis ventilatorhovedet skal blæse luft i en bestemt retning, skal man først slukke ventilatoren og tage stikket ud; derefter skrues møtrik (C) ud, og skrues ind i det andet hul – stilling B (Ingen sidesving).

## RENGØRING

- Inden man servicerer ventilatoren - og hver gang den har været anvendt - skal man slukke produktet og trække stikket ud af lysnetkontakten.
- **Produktet må aldrig nedænkes i vand (fare for kortslutning).** Produktet må kun rengøres ved at tørre det af med en fugtig klud og derefter tørre det forsigtigt. Husk altid først at trække stikket ud.
- Sørg for at der ikke ophober sig større støvmængder i luftindsugnings- og -udsugningsgitteret, og rens det af og til med en tør børste eller støvsuger.

## TEKNISKE DATA

Driftsspænding: 220-240V ~ 50Hz

Strømforbrug : 125W



### Genbrug

Dette symbol indikerer, at dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald i hele 2012/19/EU. For at forebygge evt. skader på miljøet eller menneskers sundhed som følge af ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal det genbruges ansvarligt med henblik på bæredygtig genanvendelse af materialeressourcer. Til returnering af den brugte enhed skal man benytte retur- og indsamlingssystemerne eller kontakte den forhandler, hvor produktet blev købt. De kan modtage dette produkt med henblik på miljømæssig sikker genbrug.

# Oplysninger om energi-relaterede produkter (DNK)

Leverandør: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Erklærer, at produktet beskrevet nedenfor:

## Oplysningskrav

<b>Oplysninger til identifikation af FN-110143.1 &amp; FN-110143.2 som oplysningerne vedrører</b>			
<b>[Gulvventilator på]</b>			
<b>Beskrivelse</b>	<b>Symbol</b>	<b>Værdi</b>	<b>Enhed</b>
Max ventilator-flowhastighed	F	154,5	m <sup>3</sup> /min
Ventilator-indgangseffekt	P	118,5	W
Serviceværdi	SV	1,3	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby-strømforbrug	P <sub>SB</sub>	N/A	W
Lydtryksniveau (LWA) for ventilator	L <sub>WA</sub>	80	dB(A)
Max lufthastighed	C	3,8	meter/sek
Målestandard for serviceværdi	EN 50564:2011 IEC 60879:1986 +cor1:1992 EN 60704-2-7:1998		
Kontaktoplysninger for yderligere information	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Opfylder kravene i Rådets direktiver:

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) nr. 206/2012 af 6. marts 2012 og om ændring af KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) 2016/2282 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/125/EF for så vidt angår krav til miljøvenligt design af klima anlæg og komfortventilatorer

Med hensyn til forbrugeroplysninger om installation, brug og vedligeholdelse af produktet, oplysninger om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE): Se venligst instruktionsbogen leveret med emballagen.

## **INSTRUCCIONES DE USO**

Antes de conectar el aparato a la corriente eléctrica, lea atentamente y en su totalidad estas instrucciones de uso, de este modo se evitarán los daños derivados de un uso incorrecto. Lea con detenimiento el apartado referido a la información de seguridad. Si el aparato se cede a terceros, deberán adjuntarse estas instrucciones de uso.

**ADVERTENCIA** – Al usar aparatos eléctricos, siga siempre las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones personales.

## **INFORMACIÓN DE SEGURIDAD**

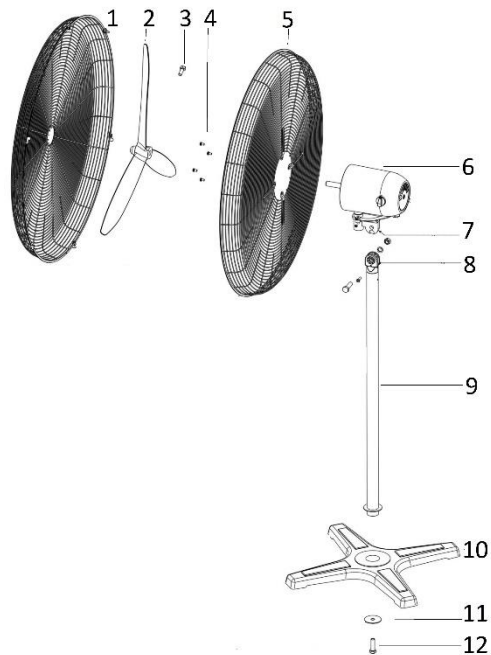
1. Lea y guarde estas instrucciones. Atención: las imágenes del manual de instrucciones son apenas una referencia.
2. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
3. Los niños no deben jugar con el aparato.
4. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente cualificadas para evitar riesgos.
6. Este aparato ha sido concebido solo para uso doméstico y similares.
7. Un uso incorrecto y una manipulación inadecuada pueden ocasionar fallos del aparato y lesiones al usuario.
8. En el caso de un uso inadecuado o un manejo incorrecto, no se asume ninguna responsabilidad por cualquier daño que pueda ocurrir.
9. Ni el aparato ni la clavija deberán sumergirse en agua o en otros líquidos. ¡Existe peligro mortal en caso de descarga

eléctrica! Si esto ocurre, desenchufe el aparato inmediatamente y lleve la unidad a un centro especializado para que la revisen antes de utilizarla de nuevo.

10. No ponga en marcha el aparato cuando el cable o la clavija muestren signos de daños, cuando se haya caído al suelo o cuando pueda haber sufrido algún otro tipo de desperfecto. En tales casos, lleve el aparato a un especialista para que lo compruebe y lo repare, si es necesario.
11. No quite nunca el enchufe de la toma de pared tirando del cable de red, o con las manos mojadas.
12. Asegúrese de que el cable de alimentación no cuelga de bordes afilados ni permita que quede atrapado.
13. Mantenga el aparato lejos de la humedad, y protéjalo contra salpicaduras.
14. Mantenga el aparato lejos de objetos calientes (placas de cocción, por ejemplo) y llamas.
15. Ponga el aparato sobre una superficie plana seca, limpia y resistente al calor.
16. No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.
17. No almacene ni utilice el aparato al aire libre.
18. Mantenga el aparato en un lugar seco, inaccesible para los niños (en su embalaje).
19. No introduzca nunca los dedos u otros objetos a través de las rejillas (protectores del ventilador) cuando el ventilador esté en funcionamiento.
20. No utilice nunca el producto sin las rejillas (protectores del ventilador) en su lugar, ya que esto podría causar daños personales graves.
21. El aparato debe estar montado por completo antes de su uso.
22. Tenga cuidado con el pelo largo. Podría quedar atrapado en el ventilador debido a la turbulencia del aire.
23. No dirija el flujo de aire directamente a personas durante mucho tiempo.
24. Asegúrese de que el ventilador está desconectado de la red eléctrica antes de retirar la cubierta.

## DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

1. Protección del ventilador
2. Aspas del ventilador
3. Tornillo de ajuste
4. Tornillos
5. Protección trasera
6. Motor
7. Conector
8. Soporte de la columna
9. Tubo
10. Base en forma de cruz
11. Anillo
12. Tornillo de bloqueo de la base



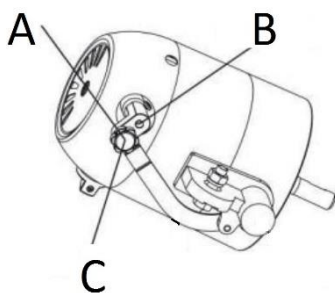
## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Desenrosque el tornillo de bloqueo de la base (12) y el anillo (11) del tubo (9). A continuación, inserte el tubo (9) a través del orificio situado en el centro de la base en forma de cruz (10).
2. Sujete la base (10) y el tubo (9) volviendo a enroscar el anillo (11) y el tornillo de bloqueo de la base (12).
3. El motor (6) y el conector (7) ya están montados. Coloque el conector (7) sobre el soporte de la columna (8) y, seguidamente, sujételo con los dos tornillos suministrados.
4. Coloque la protección trasera del ventilador (5) sobre el motor (6) y, a continuación, sujétela con 4 tornillos (4).
5. Deslice las aspas del ventilador (2) sobre el eje del motor. Alinee el orificio del tornillo que se encuentra en el lado de las aspas del ventilador con la parte dentada del eje del motor. Inserte el tornillo de ajuste (3) en el orificio del tornillo, y apriételo con una llave hexagonal. Compruebe que las aspas del ventilador encajan firmemente sobre el eje del motor.
6. Cierre la protección frontal (1) con la protección trasera (5) enganchando 8 de los clips en la protección trasera (5). Utilice un destornillador en cruz para apretar el tornillo con la tuerca en el orificio de la protección trasera (5).

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. Enchufe el cable de alimentación en una toma de corriente adecuada.
2. Gire el interruptor que se encuentra en la parte trasera de la carcasa del motor para seleccionar la velocidad. 0 = apagado, 1 = velocidad baja, 2 = velocidad media, 3 = velocidad alta.
3. Después de usarlo, apague el aparato y desenchúfelo.

## AJUSTE DE LA OSCILACIÓN





En la imagen de arriba se muestra la parte inferior de la unidad del motor del ventilador. En la posición A (oscilación), el cabezal del ventilador oscilará de un lado a otro durante el funcionamiento. Para fijar el cabezal del ventilador de modo que sople aire en una sola dirección, en primer lugar, apague el ventilador y desenchúfelo. A continuación, desenrosque la tuerca (C) y enrósquela en el otro orificio (posición B: oscilación desactivada).

### LIMPIEZA

- Antes de reparar el ventilador y después de cada uso, apague el aparato y desconecte el cable de alimentación del enchufe de pared.
- **Nunca sumerja el aparato en agua (peligro de cortocircuito).** Para limpiar el aparato, utilice solamente un paño húmedo y seque con cuidado. Antes de limpiarlo, desenchufe siempre el ventilador de la toma de pared.
- Evite siempre que un exceso de polvo se acumule en la toma de salida y entrada de aire de la rejilla, y límpiela ocasionalmente con un cepillo seco o una aspiradora.

### DATOS TÉCNICOS

Voltaje de operaciones: 220-240V ~ 50Hz

Consumo de poder: 125W



Recycling

Este marcado indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos según la 2012/19/UE. Para evitar posibles daños al medioambiente o a la salud humana derivados de la eliminación descontrolada de residuos, recicle de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su aparato usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o contacte con el minorista al que compró el producto. Ellos pueden enviar este producto para su reciclaje medioambientalmente seguro.

# Información de ERP (ESP)

El proveedor: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Declara que el producto que se detalla a continuación:

## Requisitos de información

<b>Información para identificar la FN-110143.1 &amp; FN-110143.2 a la que se refiere la información</b>			
<b>[Máquina de viento de pie]</b>			
<b>Descripción</b>	<b>Símbolo</b>	<b>Valor</b>	<b>Unidad</b>
Caudal máximo del ventilador	F	154,5	m <sup>3</sup> /min
Entrada de potencia del ventilador	P	118,5	W
Valor de servicio	SV	1,3	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de potencia en espera	P <sub>SB</sub>	N/A	W
Nivel de ruido del ventilador	L <sub>WA</sub>	80	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	3,8	metros/s
Medición estándar del valor de servicio	EN 50564:2011 IEC 60879:1986 +cor1:1992 EN 60704-2-7:1998		
Datos de contacto para obtener más información	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Cumple los requisitos de las directivas del Consejo:

REGLAMENTO DE LA COMISIÓN (UE ) N.º 206/2012 del 6 de marzo de 2012 y enmienda  
REGLAMENTO DE LA COMISIÓN (UE) 2016/2282 que implementa la Directiva 2009/125/CE del  
Parlamento Europeo y del Consejo en relación con los requisitos de ecodiseño para equipos de aire  
acondicionado y ventiladores

Consulte el manual de instrucciones que se adjunta al aparato para obtener información para los  
consumidores sobre la instalación, el uso y el mantenimiento del producto, así como información sobre  
RAEE.

## KASUTUSJUHEND

Palun lugege käesolevad juhised enne seadme toitevõrku ühendamist läbi, et vältida ebõigest kasutamisest tingitud vigastusi. Palun pöörake erilist tähelepanu ohutusteabele. Kui annate seadme kolmandale osapoolle üle, siis andke kaasa ka käesolev Kasutusjuhend.

Hoiatus – Elektriseadmete kasutamisel tuleb alati järgida üldisi ohutusnõudeid, et vähendada tulekahjust ja elektrilöögist tingitud ohtu ning vältida kehavigastusi.

## OHUTUSTEAVE

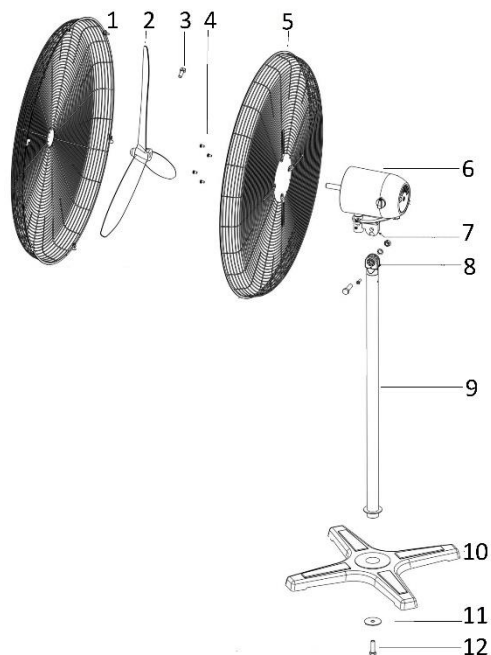
1. Lugege läbi ja salvestage need juhised. Tähelepanu: kasutusjuhendis esitatud joonised on ainult abimaterjaliks.
2. Konditsioneerid tohib kasutada alates 8. eluaastast; need, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ja kellel puuduvad kasutuskogemused ning väljaõpe, tohivad seda kasutada siis, kui nad on kasutamise ajal ohutuse eest vastutava isiku järelvalve või juhendamise all ja saavad aru konditsioneerid kasutamisega seotud ohtudest.
3. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida.
4. Lastel ei ole lubatud konditsioneerid ilma järelvalveta puhastada.
5. Kui toitejuhe on vigastatud, siis tuleb see lasta asendada tootja, tema hooldusettevõtte või mõne pädeva töötaja poolt, et ohtu vältida.
6. See seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamistes ja teistel sarnastel rakendusalaaladel.
7. Väärkasutamine või ebaõige käsitlemine võib põhjustada rikkeid ja kasutaja kehavigastusi.
8. Väärkasutamise ja ebaõige käsitlemise korral ei võeta tekkivate vigastuste eest mingit vastutust.
9. Ärge laske seadet või toitepistikut vette või mõnda muude vedelikku. Elektrilöögist tuleneb oht elule! Kui see siiski

ilmneb, võtke toitepistik viivitamatult välja ja laske seade seejärel asjatundja poolt enne uuesti kasutamist üle kontrollida.

10. Ärge kasutage seadet, kui toitekaablil või toitepistikul on vigastumise tunnuseid, seade on põrandale kukkunud või on mingil muul viisil vigastatud. Sellistel juhtudel laske seade asjatundjal üle vaadata ja vajadusel remontida.
11. Ärge kunagi püüdke toitepistikut pistikupesast välja tõmmata toitejuhtmest või märgade kätega.
12. Veenduge, et toitejuhe ei ripu üle teravate servade ja ärge laske juhtmel takistuste taha kinni jääda.
13. Hoidke seadet eemale niiskuse ja pritsmete eest.
14. Hoidke seadet eemale kuumadest pindadest (nt keeduplaadist) ja lahtisest tulest.
15. Kasutage seadet tasasel, kuival ja kuumuskindlal pinnal.
16. Ärge jätke töötavat seadet kunagi järelvalveta.
17. Ärge hoidke ega kasutage seadet vabas õhus.
18. Hoidke seadet kuivas ja lastele kättesaamatus kohas (pakendis).
19. Ärge pange oma sõrmi ega muid esemeid läbi võre (läbi ventilaatori kaitsekatte) siis, kui ventilaator töötab.
20. Ärge kasutage seadet ilma, et võre (ventilaatori kaitsekate) on omal kohal, sest see võib põhjustada raske kehavigastuse.
21. Enne kasutama hakkamist peab seade olema täielikult kokku pandud.
22. Olge ettevaatlik oma pikkade juustega! Ventilaator võib need õhukeerisega sisse tõmmata.
23. Ärge suunake õhuvoogu inimestele pika aja jooksul.
24. Enne kaitse eemaldamist veenduge, et ventilaator on välja lülitatud.

## OSADE LOEND

1. Tiivikukaitse
2. Tiivik
3. Kinnituskrugi
4. Krugi
5. Tagumine kaitse
6. Mootor
7. Ühendusdetail
8. Jalahoidik
9. Tugijalg
10. Ristalus
11. Rõngas
12. Aluse lukustuskrugi



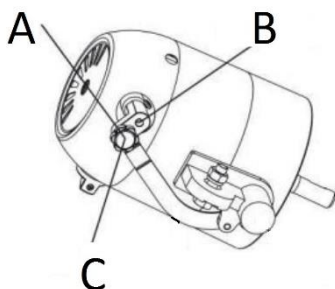
## KOKKUPANEKUJUHISED

1. Keerake aluse lukustuskrugi (12) ja rõngas (11) tugijala (9) küljest lahti. Seejärel pange tugijalg (9) läbi ristaluse (10) keskel oleva ava.
2. Ühendage alus (10) ja tugijalg (9), keerates rõnga (11) ja lukustuskrugi (12) tagasi.
3. Mootor (6) ja ühendusdetail (7) on juba kokku pandud, seadke ühendusdetail (7) jalahoidikule (8) ja keerake kahe kaasasoleva kinnituskruviga kinni.
4. Seadke ventilaatori tagumine kaitse (5) mootorile (6) ja kinnitage see 4 kruviga (4).
5. Libistage tiivik (2) mootori võllile. Seadke tiiviku küljel olev kruviava kohakuti mootori võllil oleva eendiga. Pange kinnituskrugi (3) kruviavasse ja keerake see kuuskantvõtmega kinni. Veenduge, et tiivik on kindlalt mootori võllile kinnitatud.
6. Ühendage eesmine kaitse (1) tagumise kaitsmega (5), fikseerides 8 kaitsmeklambrit tagumise kaitsme (5) külge. Kinnitage ristpeakruvitsa abil mutriga kruvi tagumise kaitsme (5) avasse.

## KASUTUSJUHISED

1. Ühendage toitejuhe sobivasse pistikupesassa.
2. Kiiruse valimiseks keerake mootori korpuse taga olevat lülitit. 0 = välja lülitatud, 1 = väike kiirus, 2 = keskmine kiirus, 3 = suur kiirus.
3. Pärast kasutamist lülitage seade välja ja eemaldage pistik pistikupesast.

## PÖÖRLEMISE REGULEERIMINE



Ülaltoodud joonisel on kujutatud ventilaatori mootoriosa alumist külge. Asendis A (pöörlemine) liigub ventilaatoriosa töö ajal küljelt küljele. Selleks, et fikseerida ventilaatoriosa puhuma õhku kindlasse suunda, lülitage ventilaator kõigepealt välja ja eemaldage pistik pistikupesast, seejärel keerake lahti mutter (C) ja kruvige see teise avasse – asend B (pöörlemiseta).

## PUHASTAMINE

- Enne ventilaatori hooldamist ja pärast kasutushooaja lõpetamist lülitage seade välja ja tõmmake toitejuhe pistikupesast välja.
- **Ärge laske seadet vette (lühiühenduse oht).** Seadme puhastamiseks tolmust pühkige see niiske lapiga puhtaks ja kuivatage seejärel hoolikalt. Esmalt võtke pistik pistikupesast välja.
- Hoolitsege selle eest, et tolmu ei ladestu õhu sissepääsu ja väljapääsu võredele ja puhastage neid perioodiliselt kuiva harja või tolmuimejaga.

## TEHNILISED ANDMED

Tööpinge : 220-240V ~ 50Hz

Võimsustarve: 125W



### Taaskasutus

Kõrvalolev markeering osutab, et seda seadet ei tohi vastavalt EL direktiivile 2012/19/EU pärast kasutusest kõrvaldamist käidelda koos olmeprügiga. Hoolimatust jäätmekäitlusest tingitud võimaliku kahju vältimiseks loodusele või inimeste tervisele peab jäätmekäitlus edendama

■ jätkusuutlikku materiaalsete ressursside taaskasutust. Palun andke oma kasutusest kõrvaldatud seade üle kohalikule jäätmete tagastuse ja kogumise süsteemi ettevõttele või edasimüüjale, kellelt seadme ostsite. Nad võtavad selle vastu keskkonnale ohutuks ümbertöötlemiseks.

# Teave ettevõtte ressursside planeerimise kohta (EST)

Tarnija: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Deklaratsioon järgnevalt esitatud toote kohta:

## Nõuded informatsioonile

Informatsioon, et identifitseerida FN-110143.1 & FN-110143.2 mis puudutab informatsiooni [Toega puhur] kohta			
Kirjeldus	Sümbol	Väärtus	Mõõtühik
Maksimaalne ventilaatori õhuhulk	F	154,5	m <sup>3</sup> /min
Ventilaatori väljundvõimsus	P	118,5	W
Tõhususväärtus	SV	1,3	(m <sup>3</sup> /min)/W
Võimsustarbimine ooterežiimil	P <sub>SB</sub>	N/A	W
Ventilaatori helivõimsuse tase	L <sub>WA</sub>	80	dB(A)
Maksimaalne õhukiirus	C	3,8	m/s
Tõhususväärtuse mõõtmise standard	EN 50564:2011 IEC 60879:1986 +cor1:1992 EN 60704-2-7:1998		
Kontaktandmed lisateabe hankimiseks	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Vastab järgnevate nõukogu direktiivide nõuetele:

KOMISJONI 6. märtsi 2012 aasta MÄÄRUS (EL) Nr 206/2012 ja määrus, millega muudetakse KOMISJONI MÄÄRUST (EL) 2016/2282, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/125/EÜ seoses kliimaseadmete ja olmeventilaatorite ökodisaininõuetega.

Teave tarbijale selle kohta, kuidas paigaldada, kasutada ja hooldada toodet ning teave elektroonikaseadmete jäätmete kohta, esitatakse tootega komplektis olevas kasutusjuhendis.

## KÄYTTÖOHJEET

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen liittämistä verkkovirtaan, jotta vältät virheellisen käytön aiheuttamat vauriot. Kiinnitä erityistä huomiota turvaohjeisiin. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, nämä käyttöohjeet tulee luovuttaa laitteen mukana.

**Varoitus** – Sähkölaitteita käytettäessä on aina ryhdyttävä varotoimiin tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen välttämiseksi.

## TURVAOHJEET

1. Lue nämä ohjeet ja säilytä ne. Huomio: käyttöoppaan kuvat ovat vain viitteellisiä.
2. Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa mikäli heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
3. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
4. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai huoltoa ilman valvontaa.
5. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korvattava valmistaja, sen palvelun agentti tai muu vastaava koulutettu henkilö, jotta vältetään vaara.
6. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin tarkoituksiin.
7. Virheellinen käyttö ja huolimaton käsittely voivat johtaa laitteen vioittumiseen ja käyttäjän loukkaantumiseen x.
8. Jos laitetta käytetään tai käsitellään väärin, valmistaja ei ole vastuussa mistään mahdollisesti aiheutuvasta vahingosta.
9. Älä upota laitetta tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen. Siitä aiheutuu sähköiskun aiheuttama hengenvaara! Jos laite kuitenkin sattuisi putoamaan veteen,

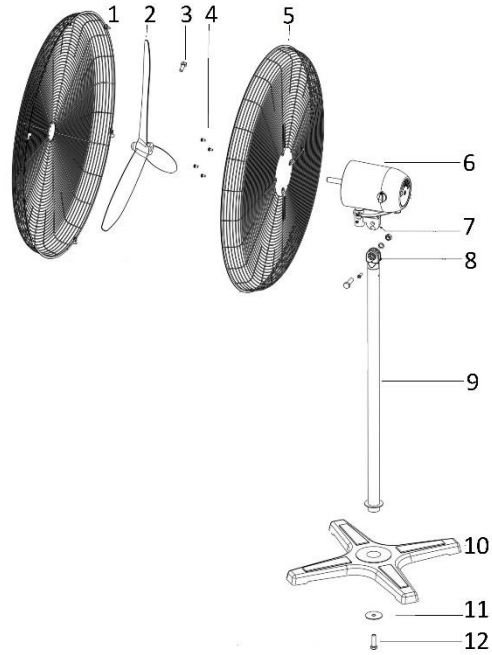


irrota pistotulppa välittömästi pistorasiasta ja toimita laite asiantuntijan tarkastettavaksi, ennen kuin käytät sitä uudestaan.

10. Älä käytä laitetta, jos liitosjohdossa tai pistokkeessa on merkkejä vauriosta, jos laite on pudonnut lattialle tai se on vaurioitunut muulla tavalla. Toimita tällaisissa tapauksissa laite asiantuntijalle tarkastusta ja korjausta varten, jos tarpeen.
11. Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä sähköjohtoa tai käsiesi ollessa märät.
12. Varmista, että sähköjohto ei riipu terävien kulmien päällä tai pääse juuttumaan.
13. Pidä laite poissa kosteudesta ja suojaa se roiskeilta.
14. Pidä laite erossa kuumista esineistä (esim. liesistä) ja avoliekeistä.
15. Käytä laitetta tasaisella, kuivalla ja lämpöä kestäväällä pinnalla.
16. Älä jätä laitetta koskaan valvomatta sen käydessä.
17. Älä säilytä tai käytä laitetta avotiloissa.
18. Säilytä laite kuivassa paikassa, lasten ulottumattomissa (paketissaan).
19. Älä koskaan työnnä sormia tai muita esineitä ritilän (tuulettimen suojan) läpi tuulettimen käydessä.
20. Älä koskaan käytä tuotetta ilman ritilää (tuulettimen suojusta), sillä tästä voisi aiheutua vakava vamma.
21. Laite on koottava täysin ennen käyttöä.
22. Varo pitkiä hiuksia! Ne voivat tarttua tuulettimeen ilmavirran imeminä.
23. Älä osoita ilmavirtaa ihmisiä kohden pitkäksi aikaa.
24. Varmista ennen suojuksen irrottamista, että tuulettimesta on katkaistu sähköt.

## OSIEN KUVAUS

1. Tuulettimen suojus
2. Tuulettimen siipi
3. Säättöruuvi
4. Ruuvi
5. Takasuojus
6. Moottori
7. Liitin
8. Varren pidike
9. Varsiputki
10. Ristijalusta
11. Rengas
12. Jalustan lukitusruuvi



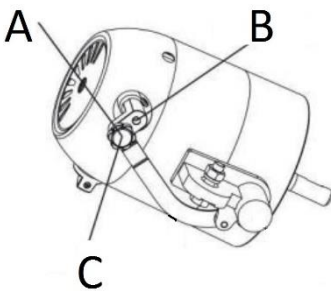
## KOKOAMISOHJEET

1. Irrota jalustan lukitusruuvi (12) ja rengas (11) varsiputkesta (9). Työnnä sitten varsiputki (9) ristijalustan (10) keskellä olevaan reikään.
2. Kiristä jalusta (10) ja varsiputki (9) kiertämällä rengas (11) ja jalustan lukitusruuvi (12) takaisin paikoilleen.
3. Moottori (6) ja liitin (7) on valmiiksi koottuna, aseta liitin (7) varren pidikkeeseen (8), kiristä sitten kahdella mukana tulevalla kiinnitysruuvilla.
4. Ripusta tuulettimen takasuojus (5) moottoriin (6), kiinnitä se 4 ruuvilla (4).
5. Liu'uta tuulettimen siipi (2) moottorin karaan. Kohdista ruuvin reikä tuulettimen siiven puolelta moottorin karan lovelliseen osaan. Työnnä säättöruuvi (3) ruuvin reikään ja kiristä kuusiokoloavaimella. Varmista, että tuulettimen siipi kiinnittyy kunnolla moottorin karaan.
6. Sulje etusuojus (1) takasuojukseen (5) kiinnittämällä 8 suojuksen pidikettä takasuojukseen (5). Käytä ristipääruuvitalttaa ruuvin ja mutterin kiinnittämiseen takasuojuksen (5) reikään.

## KÄYTTÖOHJEET

1. Kytke virtajohto sopivaan pistorasiaan.
2. Käännä moottorin kotelon takana oleva kytkin haluamaasi nopeuteen. 0 = pois päältä, 1 = hidas nopeus, 2 = keskitason nopeus, 3 = korkea nopeus.
3. Kytke laite pois päältä ja irrota sähkövirrasta käytön jälkeen.

## KÄÄNTYILYN SÄÄTÄMINEN



Yläpuolella olevassa kuvassa on moottoriyksikkö alhaaltapäin. Jos käytössä on asento A (kääntyily), tuuletinpää kääntyy sivusuunnassa toimiessaan. Voit kiinnittää tuuletinpään puhaltamaan yhteen suuntaan kytkemällä tuulettimen ensin pois päältä ja irrottamalla sen sähkövirrasta. Irrota sitten mutteri (C) ja ruuvaa se toiseen reikään – asento B (ei kääntyilyä).

## PUHDISTAMINEN

- Ennen kuin huollat tuuletinta ja kunkin käytön jälkeen, sammuta laite ja vedä virtajohto irti pistorasiasta.
- **Älä koskaan upota laitetta veteen (oikosulun vaara).** Voit puhdistaa laitteen pyyhkimällä sitä kostealla liinalla ja kuivaamalla sen huolella. Irrota aina ensin sähköpistoke.
- Älä päästä ilmanotto- ja puhallusritilöihin kerääntymään liikaa pölyä, vaan puhdistu se ajoittain kuivalla harjalla tai pölynimurilla.

## TEKNISIÄ TIEDOT


Käyttöjännite: 220-240V ~ 50Hz

Virrankulutus: 125W



Kierrätys

Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen seassa EU:ssa 2012/19/EU. Jotta ei aiheutuisi haittaa ympäristölle tai ihmisten terveydelle epäasianmukaisen jätteiden hävityksen takia, kierrätä laite vastuullisesti tukeaksesi materiaalien kestävä jätteenkäyttöä.

 Kun palautat käytetyn laitteen, käytä palautus- tai keräysjärjestelmiä tai ota yhteys jälleenmyyjään, jolta tuote hankittiin. Jälleenmyyjä voi hoitaa tuotteen ympäristöystävällisen kierrätyksen.

# ERP-tiedot (FIN)

Tavarantoimittaja: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Ilmoittaa, että alla kuvattu tuote:

## Tietovaatimukset

Tiedot sen FN-110143.1 & FN-110143.2 yksilöimiseksi, joita tiedot koskevat: [Seisova tuulikone]			
Kuvaus	Symboli	Arvo	Yksikkö
Tuulettimen enimmäisilmavirta	F	154,5	m <sup>3</sup> /min
Tuulettimen ottoteho	P	118,5	W
Käyttöarvo	SV	1,3	(m <sup>3</sup> /min)/W
Tehonkulutus valmiustilassa	P <sub>SB</sub>	N/A	W
Tuulettimen äänitehotaso	L <sub>WA</sub>	80	dB (A)
Suurin ilman nopeus	c	3,8	m/s
Käyttöarvon mittaustandardi	EN 50564:2011 IEC 60879:1986 +cor1:1992 EN 60704-2-7:1998		
Yhteyshenkilöt, joilta saa lisätietoja	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Täyttää neuvoston direktiivien vaatimukset:

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 206/2012, annettu 6 päivänä maaliskuuta 2012 ja KOMISSION ASETUS (EU) N:o 2016/2282 sen muuttamisesta ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/125/EY täytäntöön panemisesta huoneilmastointilaitteiden ja huonetuulettimien ekologista suunnittelua koskevien vaatimusten osalta

Kuluttajia koskevat tiedot tuotteen asentamisesta, käytöstä ja kunnossapidosta sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevat tiedot löytyvät pakkauksen mukana toimitettavasta käyttöoppaasta.

## **INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Afin d'éviter tout dommage causé par une mauvaise utilisation, veuillez lire intégralement les présentes instructions d'utilisation avant de brancher votre appareil sur le secteur. Veuillez prêter une attention toute particulière aux informations relatives à la sécurité. Si cet appareil est cédé à des tiers, n'oubliez pas de joindre le présent mode d'emploi.

**AVERTISSEMENT** – Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, des précautions de sécurité de base doivent toujours être observées afin de réduire les risques d'incendie, de chocs électriques ou de blessures corporelles.

## **CONSIGNES DE SECURITÉ**

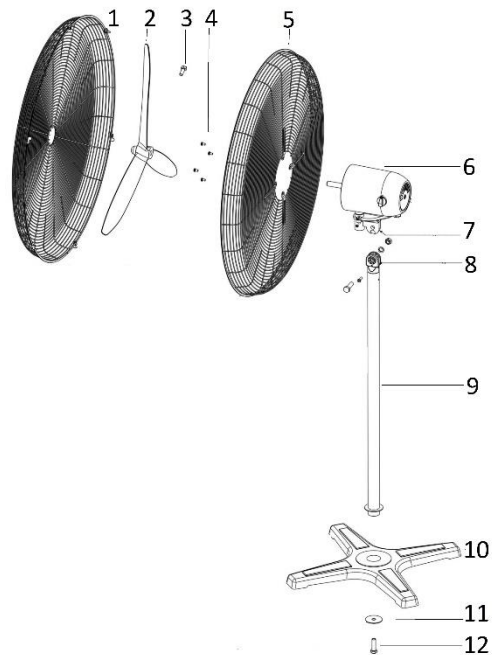
1. Lisez et conservez ces instructions. Attention: les images incluses dans le manuel d'instructions servent de référence seulement.
2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre la risques impliqués.
3. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
4. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
5. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
6. Cet appareil est destiné à être utilisé pour des applications domestiques ou similaires.
7. Une mauvaise utilisation et un mauvais maniement peuvent causer des dysfonctionnements de l'appareil et des dommages corporels aux utilisateurs.

8. En cas de mauvaise utilisation ou de manipulation inappropriée, aucune garantie ne peut être assumée pour les dommages éventuels.
9. N'immergez pas l'appareil, son cordon secteur ou sa prise dans l'eau ou dans tout autre liquide. Il y a un risque vital en cas de choc électrique! Néanmoins, si tel est le cas, débranchez immédiatement l'appareil du réseau puis faites-le vérifier par un spécialiste avant de l'utiliser à nouveau.
10. N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la prise d'alimentation électrique présente des signes de dommage. Si l'appareil est tombé au sol ou a été endommagé d'une autre manière. En pareil cas, emmenez l'appareil chez un spécialiste qui le vérifiera et le réparera si nécessaire.
11. Ne jamais débrancher la fiche secteur de la prise de courant en tirant sur le cordon d'alimentation ou avec les mains mouillées.
12. S'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas posé sur des bords tranchants ou coincé.
13. Tenir l'appareil à l'abri de l'humidité et le protéger des éclaboussures.
14. Tenir l'appareil à l'écart des objets émettant de la chaleur (ex: plaques chauffantes) et des flammes.
15. Placez l'appareil sur une surface plate, sèche et résistante à la chaleur.
16. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance en cours d'utilisation.
17. Ne pas ranger ou utiliser l'appareil à l'extérieur.
18. Conserver l'appareil dans un endroit sec, hors de la portée des enfants (dans son emballage).
19. Ne jamais placer les doigts ou autres objets à travers les grilles (grilles de protection) lorsque le ventilateur fonctionne.
20. Ne jamais utiliser le produit sans que les grilles (grilles de protection) ne soient en place, ceci pouvant entraîner des blessures corporelles graves.

21. L'appareil doit être entièrement assemblé avant toute utilisation.
22. Attention aux cheveux longs! Ceux-ci pourraient se coincer dans le ventilateur en raison des mouvements d'air.
23. Ne pas diriger le flux d'air vers des personnes pendant de longues périodes.
24. S'assurer que le ventilateur est débranché du réseau d'alimentation avant de retirer la grille de protection.

## DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Grille du ventilateur
2. Hélice du ventilateur
3. Vis de pression
4. Vis
5. Grille arrière
6. Moteur
7. Raccord
8. Support de la colonne
9. Tube du socle
10. Socle en croix
11. Anneau
12. Vis de verrouillage du socle



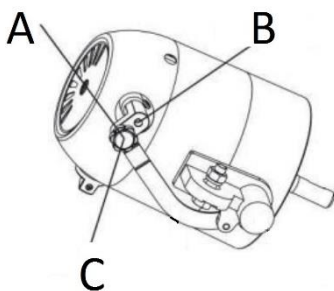
## CONSIGNES D'ASSEMBLAGE

1. Dévissez la vis de verrouillage du socle (12) et l'anneau (11) du tube du socle (9). Insérez ensuite le tube du socle (9) dans le trou situé au centre du socle en croix (10).
2. Serrez le socle (10) et le tube du socle (9) en revissant l'anneau (11) et la vis de verrouillage du socle (12).
3. Le moteur (6) et le raccord (7) sont déjà assemblés. Placez le raccord (7) sur le support de la colonne (8) et serrez-le avec les deux vis de serrage fournies.
4. Insérez la grille arrière du ventilateur (5) sur le moteur (6), puis serrez-la avec 4 vis (4).
5. Faites glisser l'hélice du ventilateur (2) sur l'arbre du moteur. Alignez le trou à vis situé sur le côté de l'hélice à la partie bosselée de l'arbre du moteur. Insérez la vis de pression (3) dans le trou à vis et utilisez une clé Allen pour la resserrer. Assurez-vous que l'hélice du ventilateur est fermement emboîtée sur l'arbre du moteur.
6. Placez la grille avant (1) sur la grille arrière (5) en attachant 8 des pinces de la grille sur la grille arrière (5). Utilisez un cruciforme pour serrer la vis et l'écrou dans le trou de la grille arrière. (5).

## CONSIGNES D'UTILISATION

1. Branchez le câble d'alimentation à une prise appropriée.
2. Tournez le bouton à l'arrière du bloc moteur pour sélectionner la vitesse. 0 = ARRÊT, 1 = Vitesse basse, 2 = Vitesse moyenne, 3 = Vitesse élevée.
3. Après l'utilisation, éteignez l'appareil et débranchez-le.

## RÉGLAGE DE L'OSCILLATION



Le schéma ci-dessus montre le dessous du moteur du ventilateur. En position A (oscillation), la tête du ventilateur oscillera de manière latérale pendant l'utilisation. Pour que le ventilateur souffle dans une direction fixe, éteignez d'abord le ventilateur et débranchez-le, dévissez ensuite l'écrou (C) et revissez-le dans l'autre trou : position B (pas d'oscillation).



## NETTOYAGE

- Éteindre l'appareil et débrancher le cordon d'alimentation de la prise avant de procéder à toute réparation du ventilateur et après chaque utilisation.
- **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (danger de court-circuit).** Utiliser un chiffon humide pour nettoyer l'appareil, puis le sécher soigneusement. Toujours débrancher la prise secteur au préalable.
- Veiller à ce qu'aucun excédent de poussière ne s'accumule dans la grille d'entrée ou de sortie d'air et la nettoyer de temps à autre à l'aide d'une brosse sèche ou d'un aspirateur.

## DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'opération: 220-240V ~ 50Hz

Consommation énergétique: 125W



### Recyclage

Ce logo signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères au sein de l'Union Européenne 2012/19/EU. Afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine due à une mise au rebut non contrôlée, recyclez cet appareil de façon responsable pour promouvoir la revalorisation des matières premières. Pour vous débarrasser de votre appareil usagé, veuillez le retourner à un centre de tri ou contactez le détaillant qui vous l'a vendu. Ils seront à même de prendre en charge le recyclage de ce produit de façon écologique.

# Informations ERP (FRA)

Fournisseur : BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Déclare que le produit désigné ci-dessous :

## Exigences en matière d'informations

<b>Informations d'identification FN-110143.1 &amp; FN-110143.2 sur lesquelles portent les informations (Machine à vent sur socle)</b>			
<b>Description</b>	<b>Symbole</b>	<b>Valeur</b>	<b>Unité</b>
Débit d'air maximal	F	154,5	m <sup>3</sup> /min
Puissance absorbée	P	118,5	W
Valeur de service	SV	1,3	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P <sub>SB</sub>	N/A	W
Niveau de puissance acoustique	L <sub>WA</sub>	80	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	3,8	mètres/sec
Norme de mesure de la valeur de service	EN 50564:2011 IEC 60879:1986 +cor1:1992 EN 60704-2-7:1998		
Coordonnées de contact pour tout complément d'information	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Satisfait aux exigences des Directives du Conseil :

Règlement (UE) n° 206/2012 de la Commission du 6 mars 2012 et amendé par le règlement (UE) n° 2016/2282 de la Commission portant application de la directive 2009/125/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception applicables aux climatiseurs et aux ventilateurs de confort.

En ce qui concerne les informations pour les consommateurs sur comment installer, utiliser et entretenir le produit, les informations DEEE, consultez le manuel d'instruction fourni avec l'emballage.

## **INSTRUCTION FOR USE**

Please read these Operating Instructions through carefully before connecting your appliance to the mains, in order to avoid damage due to incorrect use. Please pay particular attention to the safety information. If you pass the appliance on to a third party, these Operating Instructions must also be handed over.

**WARNING** – When using electrical appliance, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and personal injury.

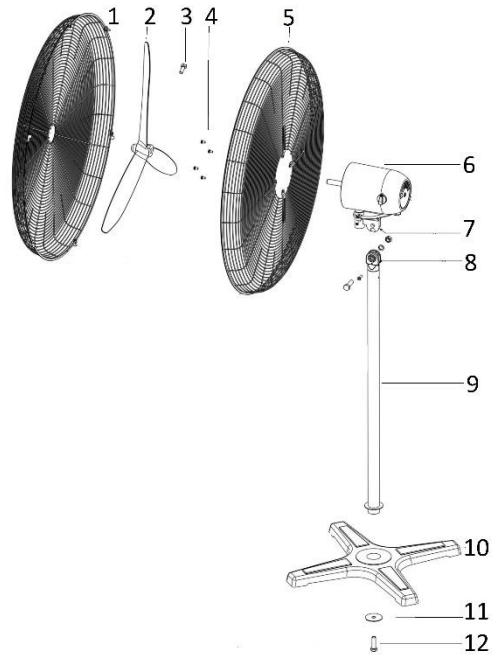
## **SAFETY INFORMATION**

1. Read and save these instructions. Attention: pictures in the IM are for reference only.
2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
3. Children shall not play with the appliance.
4. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
5. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
6. This appliance is intended to be used in household and similar applications.
7. Incorrect operation and improper handling can lead to faults on the appliance and injuries to the user.
8. In the event of improper use or incorrect handling, no liability can be accepted for any damage that may occur.

9. Do not immerse the unit or mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock! However, if this occurs, remove the mains plug immediately and then have the unit checked by an expert before using it again.
10. Do not operate the appliance if the mains cable or the mains plug show signs of damage, if the appliance has fallen on the floor or has been otherwise damaged. In such cases take the appliance to a specialist for checking and repair if necessary.
11. Never remove the mains plug from the socket by pulling on the mains cable, or with wet hands.
12. Ensure that the mains cable does not hang over sharp edges or allow it to become trapped.
13. Keep the appliance away from damp, and protect from splashes.
14. Keep the appliance away from hot objects (e.g. hotplates) and open flames.
15. Use the appliance on a flat, dry and heat resistance surface.
16. Never leave the appliance unattended during use.
17. Do not store or operate the appliance in the open air.
18. Keep the appliance in a dry place, inaccessible to children (in its packaging).
19. Never put fingers or any other objects through the grilles (fan guards) when the fan is running.
20. Never operate the appliance without the grilles (fan guards) in place, as serious personal injury may result.
21. The appliance must be assembled completely before use.
22. Watch out for long hair! It can be caught in the fan owing to the air turbulence.
23. Do not point the air flow to the people for a long time.
24. Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

## PARTS DESCRIPTION

1. Fan guard
2. Fan blade
3. Set screw
4. Screw
5. Rear guard
6. Motor
7. Connector
8. Column holder
9. Stand pillar
10. Cross base
11. Ring
12. Base locking screw



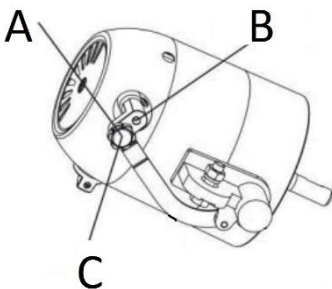
## ASSEMBLING INSTRUCTIONS

1. Unscrew the base locking screw (12) and ring (11) from the stand pillar (9). Then insert the stand pillar (9) through the hole in the center of the cross base (10).
2. Tighten the base (10) and stand pillar (9) by screwing back the ring (11) and the base locking screw (12).
3. The motor (6) and connector (7) have been already assembled, place the connector (7) onto the column holder (8), and then tighten with two provided fasten screws.
4. Hang the fan rear guard (5) to the motor (6), and then fasten it with 4 screws (4).
5. Slide the fan blade (2) onto the motor shaft. Align the screw hole on the side of the fan blade with the dent part of the motor shaft. Insert the set screw (3) into the screw hole and use a hex wrench to tighten it. Make sure the fan blade fits firmly onto the motor shaft.
6. Close the front guard (1) to the rear guard (5) by clamping 8 of the guard clips into the rear guard (5). Use a cross screw driver to fasten screw with nut into the hole of rear guard (5).

## OPERATING INSTRUCTIONS

1. Plug the power cord into a suitable socket.
2. Turn the switch at the rear of the motor housing to select the speed. 0 = OFF, 1 = Low speed, 2 = Medium speed, 3 = High speed.
3. After use, switch off the appliance and unplug it.

## OSCILLATION ADJUSTMENT



The diagram above shows the underneath of the fan's Motor unit. In the position A (Oscillation), the fan head will swing side to side during operation. To fix the fan head to blow air in a fixed direction, first turn off and unplug the fan, then unscrew the Nut (C) and screw it into the other hole – Position B (No Oscillation).

## CLEANING

- Before servicing the fan and after each occasion of use, switch off the appliance and unplug the mains cable from the socket.
- **Never immerse the appliance in water (danger of short-circuit).** To clean the appliance, only wipe it down with a damp cloth and then dry it carefully. Always take out the mains plug first.
- Take care that excessive dust does not build up in the air-intake and air-outlet grille, and clean it occasionally using a dry brush or vacuum cleaner.

## TECHNICAL DATA

Operating voltage: 220-240V ~ 50Hz

Power consumption: 125W



### Recycling

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the 2012/19/EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## ERP information (GBR)

Supplier: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 Germany

Declare that the product detailed below:

### Information requirements

<b>Information to identify the FN-110143.1 &amp; FN-110143.2 to which the information relates to [Stand wind machine]</b>			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	154,5	m <sup>3</sup> /min
Fan power input	P	118,5	W
Service value	SV	1,3	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby power consumption	P <sub>SB</sub>	N/A	W
Fan sound power level	L <sub>WA</sub>	80	dB(A)
Maximum air velocity	c	3,8	meters/sec
Measurement standard for service value	EN 50564:2011 IEC 60879:1986 +cor1:1992 EN 60704-2-7:1998		
Contact details for obtaining more information	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Satisfies the requirement of the Council Directives:

COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 of 6 March 2012 and Amending COMMISSION REGULATION (EU) 2016/2282 implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for air conditioners and comfort fans

Regarding information for consumers on how to install, use and maintain the product, WEEE information, please check the instruction manual provided with packaging.

## **UPUTE ZA UPOTREBU**

Molimo da pažljivo pročitate ove upute za rad prije povezivanja svog uređaja na glavni vod kako bi se izbjeglo oštećenje zbog nepravilne upotrebe. Molimo da posebnu pažnju obratite na sigurnosne informacije. Ako uređaj proslijedite trećoj osobi, proslijedite također i ove upute za rad.

**UPOZORENJE** - Prilikom korištenja električnih alata, uvijek se valja pridržavati osnovnih mjera opreza kako biste smanjili opasnost od požara, strujnog udara i osobnih ozljeda.

## **SIGURNOSNE INFORMACIJE**

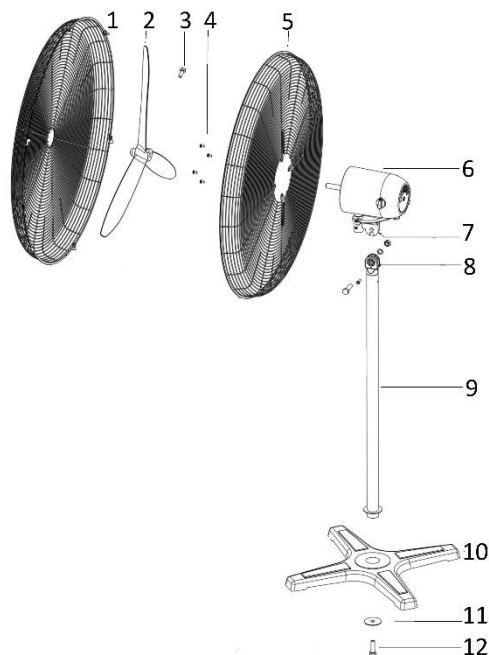
1. Pročitajte ove upute i sačuvajte ih. Pozor: slike u uputama za uporabu služe samo kao referencija.
2. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osoba koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na korištenje uređaja.
3. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
4. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju raditi djeca bez nadzora.
5. Ako se ošteti kabel za napajanje, zamijeniti ga smije proizvođač, njegov serviser ili osoba sličnih kvalifikacija kako biste izbjegli opasnost.
6. Ovaj aparat namijenjen je uporabi u kućanstvu i sličnim primjenama.
7. Nepravilno djelovanje i neispravno rukovanje mogu uzrokovati kvarove na uređaju te ozljede korisnika.
8. U slučaju nepravilne upotrebe ili neispravnog rukovanja se za oštećenje ne može prihvatiti nikakva odgovornost.



9. Jedinicu ili utikač glavnog voda ne uranjajte u vodu ili druge tekućine. Postoji opasnost za život zbog električnog udara! Međutim, ako se to dogodi, odmah uklonite utikač glavnog voda, a jedinicu neka pregleda vještak prije nego što je ponovno upotrijebite.
10. Ne koristite uređaj, ako se na kablu glavnog voda ili utikaču glavnog voda vide znakovi oštećenja, ako je uređaj pao na pod ili je bio oštećen na drugačiji način. U takvim slučajevima odnesite uređaj specijalistu kako bi ga provjerili i popravili, ako je to potrebno.
11. Nikada ne uklanjajte glavni utikač iz utičnice na način da povlačite za kabel ili s vlažnim rukama.
12. Osigurajte da glavni kabel ne visi preko oštih rubova ili da bude prignječen.
13. Uređaj držite dalje od vlage i zaštićen od prskanja.
14. Uređaj držite dalje od vrućih predmeta (npr. vrućih ploča) i otvorenog plamena.
15. Koristite uređaj na ravnoj, suhoj i površini otpornoj na toplinu.
16. Nikada uređaj ne ostavljajte bez nadzora tijekom uporabe.
17. Nemojte spremati ili raditi uređajem na otvorenom zraku.
18. Držite uređaj na suhom mjestu, nepristupačnom od strane djece (u njegovom pakiranju).
19. Nikada ne stavljajte prste ili druge predmete kroz rešetke (štitnike ventilatora) dok je ventilator pokrenut.
20. Nikada ne radite s proizvodom bez postavljenih rešetki (štitnika ventilatora), jer može doći do ozbiljnih osobnih ozljeda.
21. Prije korištenja uređaj mora biti potpuno sklopljen.
22. Pazite na dugu kosu! Može biti zahvaćena u ventilator u zračnu turbulenciju.
23. Nemojte usmjeravati protok zraka u ljude na dulje vrijeme.
24. Prije uklanjanja štitnika osigurajte da je ventilator isključen iz glavnog napajanja.

## OPIS DIJELOVA

1. Štitnik ventilatora
2. Krilce ventilatora
3. Vijak za podešavanje
4. Vijak
5. Stražnji štitnik
6. Motor
7. Spojnica
8. Držač cijevi
9. Cijev
10. Križno postolje
11. Prsten
12. Sigurnosni vijak postolja



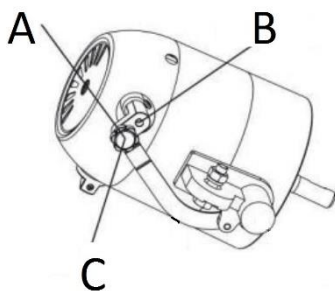
## UPUTE ZA SASTAVLJANJE

1. Odvijte sigurnosni vijak postolja (12) i prsten (11) sa cijevi (9). Zatim cijev (9) kroz otvor umetnite u sredinu križnog postolja (10).
2. Učvrstite postolje (10) i cijev (9) ponovnim zavijanjem prstena (11) i sigurnosnog vijka postolja (12).
3. Motor (6) i spojnica (7) tvornički su sklopljeni - postavite spojnicu (7) na držač cijevi (8) i pritegnite s dva priložena pričvrtna vijka.
4. Ovjesite stražnji štitnik ventilatora (5) na motor (6) i pričvrstite ga sa 4 vijka (4).
5. Gurnite krilce ventilatora (2) na osovinu motora. Poravnajte provrt za vijak na strani krilca ventilatora s udubljenim dijelom osovine motora. Umetnite vijak za podešavanje (3) u provrt za vijak i pritegnite ga imbus ključem. Provjerite dosjeda li krilce ventilatora čvrsto na osovinu motora.
6. Spojite prednji štitnik (1) sa stražnjim štitnikom (5) preklapanjem 8 kvačica štitnika na stražnji štitnik (5). Križnim odvijačem pričvrstite vijak s maticom u otvor stražnjeg štitnika (5).

## UPUTE ZA RUKOVANJE

1. Utaknite strujni kabel u prikladnu utičnicu.
2. Okrenite prekidač na stražnjoj strani kućišta motora kako biste odabrali brzinu. 0 = ISKLJUČENO, 1 = mala brzina, 2 = osrednja brzina, 3 = velika brzina.
3. Nakon korištenja isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.

## PODEŠAVANJE OSCILACIJE



Na gornjoj slici prikazan je donji dio jedinice motora ventilatora. U položaju A (oscilacija), glava ventilatora tijekom rada njihat će se s jedne na drugu stranu. Da biste glavu ventilatora pričvrstili tako da puše zrak samo u jednom smjeru, najprije isključite ventilator i izvucite utikač iz utičnice, zatim odvijte maticu (C) i zavijte ju u drugi otvor – položaj B (bez oscilacije).

## ČIŠĆENJE

- Prije servisiranja ventilatora i nakon svakog korištenja, isključite uređaj i odspojite kabel za napajanje iz utičnice.
- **Nikada nemojte uranjati uređaj u vodu (opasnost od kratkog spoja).** Za čišćenje uređaja samo ga obrišite s vlažnom krpom i potom pažljivo osušite. Uvijek prije uključivanja izvedite održavanje.
- Pazite da se ne nakupi prekomjerna prašina u ulaznoj i izlaznoj rešetki za zrak i povremeno je očistite sa suhom četkom ili usisavačem.

## TEHNICKI PODACI

Radni napon: 220-240V ~ 50Hz

Potrosnja energije: 125W



### Recikliranje

Ova oznaka naznačuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati s ostalim kućanskim otpadom u cijeloj 2012/19/EU. Kako biste spriječili moguće štete za prirodno okruženje ili ljudsko zdravlje od nekontroliranog zbrinjavanja otpada, odgovorno ga reciklirajte kako biste promicali održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Za vraćanje vašeg korištenog uređaja molimo vas da koristite postojeće sustave za vraćanje i prikupljanje ili kontaktirajte vašeg prodavača gdje je uređaj kupljen. Oni mogu uzeti ovaj uređaj za ekološki sigurno recikliranje.

## ERP podaci (HRV)

Dobavljač: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

izjavljuje da proizvod koji je detaljno opisan u nastavku:

### Potrebni podaci

Podaci kojima se utvrđuje FN-110143.1 & FN-110143.2 na kojega se podaci odnose [Stojeći ventilator]			
Opis	Simbol	Vrijednost	Jedinica
Maksimalni protok ventilatora	F	154,5	m <sup>3</sup> /min
Ulazna snaga ventilatora	P	118,5	W
Servisna vrijednost	SV	1,3	(m <sup>3</sup> /min)/W
Potrošnja snage u mirovanju	P <sub>SB</sub>	N/A	W
Razina snage zvuka ventilatora	L <sub>WA</sub>	80	dB(A)
Maksimalna brzina zraka	c	3,8	m/s
Mjerni standard za servisnu vrijednost	EN 50564:2011 IEC 60879:1986 +cor1:1992 EN 60704-2-7:1998		
Podaci za kontakt radi detaljnih informacija	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

zadovoljava zahtjeve direktive vijeća:

PROPIS KOMISIJE (EU) br. 206/2012 od 6. ožujka 2012. - dopuna PROPISA KOMISIJE (EU) 2016/2282 kojima se implementira direktiva 2009/125/EZ europskog parlamenta i komisije s obzirom na zahtjeve u pogledu ekodizajna za klima uređaje i ventilatore za povećanje komfora

Informacije za potrošače o načinu ugradnje, upotrebe i održavanja proizvoda, informacije o OEEO, potražite u priručniku s uputama koji ste dobili s pakiranjem.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Kérjük, mielőtt a készüléket az elektromos hálózathoz csatlakoztatná, alaposan olvassa el az alábbi használati utasítást, a helytelen használatból eredő károk megelőzése érdekében. Kérjük, legyen különös tekintettel a biztonsági előírásokra. Amennyiben harmadik személy rendelkezésére bocsátja a készüléket, a készülékkel együtt a használati utasítást is adja oda a felhasználónak.

**FIGYELMEZTETÉS**– Elektromos készülék használatakor a tűz, áramütés és személyi sérülések veszélyének csökkentése érdekében mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket.

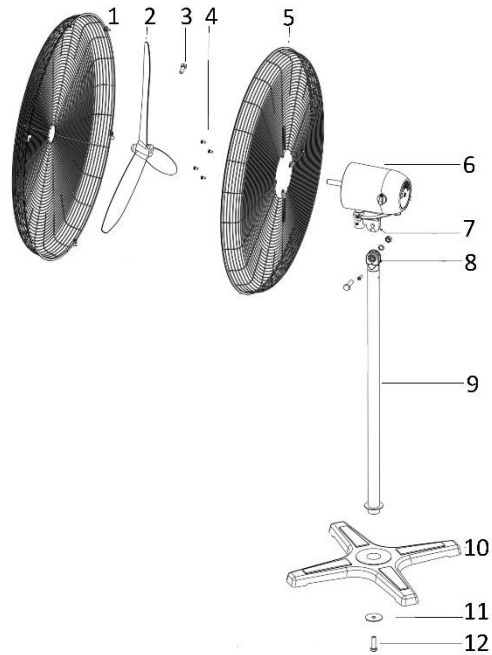
## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1. Olvassa el, és őrizze meg ezt a használati útmutatót. Figyelem: a használati útmutatóban lévő képek csak tájékozódás céljára szolgálnak.
2. A készüléket 8 év feletti gyermekek és korlátozott fizikai, szenzoros, vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha egy a biztonságért felelős személy elmagyarázta nekik a készülék biztonságos használatát, felügyeli őket és felhívta figyelmüket a készülék használatában rejlő veszélyekre.
3. Jelen termék nem játékszer.
4. A gyermekek nem tisztíthatják és nem ápolhatják a készüléket felügyelet nélkül.
5. Ha a tápkábel megsérült, akkor a veszély megelőzése érdekében azt a gyártónak, a szervizügynökének vagy más szakképzett személynek ki kell cserélnie.
6. Ez a készülék háztartási, és ehhez hasonló használatra készült.
7. A készülék nem megfelelő vagy nem rendeltetésszerű kezelése és üzemeltetése a készülék károsodását és a kezelő sérülését okozhatja.

8. A készülék nem megfelelő vagy nem rendeltetésszerű kezelése és használata esetén a felmerült károkért semmilyen felelősséget nem vállalunk.
9. A készüléket és a dugaszt ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Ez elektromos áramütés veszélyével jár! Abban az esetben, ha a készülék mégis vízbe kerülne, azonnal húzza ki a dugaszt az elektromos csatlakozóaljzathoz, és a következő használat előtt ellenőriztesse szakemberrel.
10. Ne üzemeltesse a készüléket, amennyiben a tápkábelen vagy a dugazon sérülés jeleit véli felfedezni, vagy ha a készülék a földre esett, vagy egyéb módon sérült. Ebben az esetben vigye a készüléket egy specialistához ellenőrzésre és javításra, ha szükséges.
11. Soha ne húzza ki a készüléket a fali aljzathoz a kábelnél fogva, sem pedig vizes kézzel.
12. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne lógjon le éles peremekről és ne akadjon be semmibe.
13. A készüléket tartsa távol a nedvességtől és védje a fröccsenő folyadékoktól.
14. A készüléket tartsa távol a forró tárgytól (pl. főzőlapoktól) és a nyílt lángtól.
15. A készüléket sík, záraz és hőálló felületen használja.
16. Használat közben soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
17. Ne tárolja és ne használja a készüléket a szabadban.
18. Tartsa a készüléket száraz, gyerekek számára nem hozzáférhető helyen (lehetőleg a csomagolásában).
19. Ne tegye az ujját sem más tárgyakat a rácsok (ventilátorok védőrácsába), ha a ventilátor forog.
20. Ne működtesse a készüléket a rácsok (ventilátor védőrácsai) nélkül, mert az súlyos személyi sérülést eredményezhet.
21. A készüléket használat előtt teljesen össze kell szerelni.
22. Figyeljen oda a hosszú hajára! A ventilátor beszippanthatja.
23. Ne irányítsa a légáramot emberekre hosszabb időn át.
24. A védőrács eltávolítása előtt ellenőrizze, hogy a ventilátor ki van húzva az elektromos hálózathoz.

## A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Ventilátor védőburkolat
2. Propeller
3. Állítócsavar
4. Csavar
5. Hátsó védőburkolat
6. Motor
7. Csatlakozó
8. Oszloptartó
9. Állvány oszlop
10. Kereszt alakú talapzat
11. Gyűrű
12. Alap rögzítő csavar



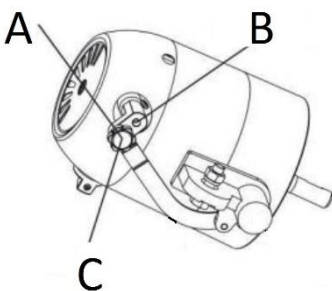
## ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Csavarja ki az alap rögzítő csavart (12) és gyűrűt (11) az állvány oszlopon (9). Majd helyezze az állvány oszlopot (9) a kereszt alakú talapzaton lévő lyukba (10).
2. Húzza meg az alapot (10) és az állvány oszlopot (9) a gyűrű (11) és az alap rögzítő csavar (12) visszacsavarozásával.
3. A motor (6) és a csatlakozó (7) már össze van szerelve, helyezze a csatlakozót (7) az oszloptartóba (8), majd húzza meg a mellékelt két rögzítőcsavarral.
4. Helyezze a ventilátor hátsó védőburkolatát (5) a motorra (6), majd rögzítse 4 csavarral (4).
5. Tolja rá a propellert (2) a motortengelyre. Illessze össze a propeller oldalán lévő csavar lyukat a motortengely bemélyedésébe. Helyezze az állítócsavart (3) a csavar lyukba, és az imbuszkulccsal húzza meg. Ellenőrizze, hogy a propeller szorosan illeszkedik-e a motortengelyre.
6. Zárja össze az előlő védőburkolatot (1) a hátsó védőburkolatra (5) a 8 burkolatrögzítő kapoccsal a hátsó védőburkolatra (5). Használjon keresztfejű csavarhúzó, hogy a csavart az anyával a hátsó védőburkolaton (5) lévő lyukba csavarja.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Dugja be a hálózati csatlakozót megfelelő aljzatba.
2. Fordítsa el a kapcsolót a motorház hátsó részén a sebesség kiválasztásához. 0 = KI, 1 = alacsony sebesség, 2 = közepes sebesség, 3 = nagy sebesség.
3. Használat után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki.

## FORGÁS BEÁLLÍTÁSA



A fenti ábra a motoregységet alulról mutatja. A pozícióban (forgatás) a ventilátorfej egy oldalról a másikra forog működés közben. A ventilátorfej rögzítéséhez, hogy egy irányba fújja a levegőt, először kapcsolja ki, és húzza ki a ventilátort, majd csavarja ki az anyát (C), és csavarja a másik lyukba – B pozíció (nincs forgás).

## TISZTÍTÁS

- A ventilátor szervizelése előtt és minden használat után kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból.
- **Soha ne merítse vízbe a készüléket (rövidzárlat veszélye).** A tisztításhoz csak törölje át a készüléket egy nedves ruhával, és utána alaposan szárítsa meg. Először mindig húzza ki a tápkábelt.
- Ügyeljen arra, hogy ne halmozódjon fel túl sok por a levegőbeszívó és –kifúvó nyílásokban, egy kefe vagy porszívó segítségével időnként tisztítsa meg ezeket a helyeket.

## MŰSZAKI ADATOK

Működési feszültség: 220-240V ~ 50Hz

Energiafogyasztás: 125W



### Újrahasznosítás

Ez a jelzés arra utal, hogy a terméket a 2012/19/EU rendeletnek megfelelően tilos a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. A szabálytalan hulladékkezelésnek a környezetre és az emberek egészségére esetlegesen gyakorolt káros hatások megelőzése, valamint az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználása érdekében az előírt módon hasznosítsa újra a terméket. A használt készülék visszajuttatására használja a gyűjtő- és visszavételi hálózatot, vagy vegye fel a kapcsolatot a kiskereskedővel, akitől a terméket vásárolta. Gondoskodnak a termék biztonságos újrahasznosításáról.



# ERP információ (HUN)

Értékesítő: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Kijelentjük, hogy a lent részletezett termék:

## Szükséges információk

Információk a FN-110143.1 & FN-110143.2 azonosításához, amelyre az információk vonatkoznak [Álló szélgépj			
Leírás	Szimbólum	Érték	Egység
Maximális áramlási tényező	F	154,5	m <sup>3</sup> /min
Ventilátor névleges teljesítménye	P	118,5	W
Szerviz érték	SV	1,3	(m <sup>3</sup> /min)/W
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban	P <sub>SB</sub>	N/A	W
Ventilátor hangteljesítményszint	L <sub>WA</sub>	80	dB(A)
Maximális levegő sebesség	c	3,8	méter/mp
Szerviz érték mérési standardja	EN 50564:2011 IEC 60879:1986 +cor1:1992 EN 60704-2-7:1998		
Kapcsolati adatok további kérdések esetén	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Megfelel a tanácsi irányelv követelményeinek:

A BIZOTTSÁG (EU) 206/2012 sz. 2012. március 6-i RENDELETE és a BIZOTTSÁG (EU) 2016/2282 RENDELETÉNEK javítása és az Európai Parlament és a Tanács 2009/125/EK kondicionálók és komfort ventilátorok környezetbarát tervezésére vonatkozó követelményeiről szóló 2009/125/EU rendelete

A vásárlóknak szóló, a termék telepítésére, használatára és karbantartására vonatkozó információkkal és WEEE információkkal kapcsolatban kérjük, nézze meg a csomagolásban mellékelt használati utasítást.

## LEIÐBEININGAR FYRIR NOTKUN

Vinsamlegast lesið þessar notkunarleiðbeiningar vandlega áður en þú setur tækið í samband til þess að forðast skemmdir vegna rangrar notkunar. Vinsamlegast lestu vel öryggisupplýsingarnar. Ef þú afhendir tækið þriðja aðila verða þessar leiðbeiningar einnig að fylgja með tækinu.

**VIÐVÖRUN** – Þegar raftæki eru notuð þarf alltaf að fara eftir grunn öryggisreglum til þess að minnka áhættu á eldsvoða, raflosti og meiðslum.

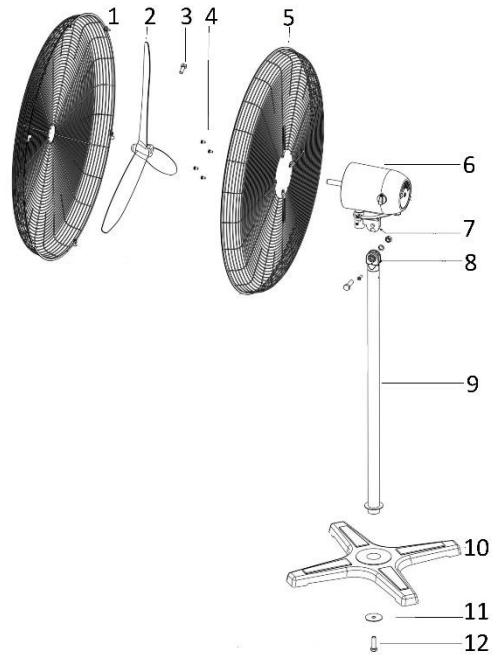
## ÖRYGGIS UPPLÝSINGAR

1. Lestu og vistaðu þessar leiðbeiningar. Athugaðu: myndirnar í IM eru aðeins til viðmiðunar.
2. Börn 8 ára og eldri og einstaklingar með hreyfihömlun, geðræna erfiðleika eða litla reynslu og þekkingu geta notað þetta tæki undir eftirliti eða eftir að hafa fengið leiðbeiningar varðandi notkun þess á öruggan hátt og skilji þá hættu sem af því getur stafað.
3. Börn eiga ekki að leika sér að tækinu.
4. Börn skulu ekki þrífa eða viðhalda tækinu án eftirlits.
5. Ef rafmagnssnúran skemmist verður að skipta um hana hjá framleiðanda, þjónustuaðila hans eða viðurkenndum aðila til þess að forðast hættu.
6. Þessi búnaður er ætlaður til notkunar á heimilum og svipuðum stöðum.
7. Röng notkun og meðhöndlun getur leitt til galla á tækinu og meiðslum á notanda þess.
8. Í tilfellum rangrar notkunar eða meðhöndlunar er engin ábyrgð tekin af því tjóni sem af því getur hlotist.
9. Ekki dýfa tækinu eða snúrunum í vatn eða aðra vökva. Það stofnar lífi notandans í hættu vegna raflosts! Hinsvegar ef það gerist, takið tækið strax úr sambandi og látið sérfræðing skoða það áður en það er notað á ný.

10. Ekki nota tækið ef rafmagnssnúran eða klóin sýna merki um skemmdir, eða ef tækið hefur dottið í gólfið eða orðið fyrir skemmdum á annan hátt. Í slíkum tilfellum skal fara með tækið til sérfræðings í athugun og viðgerð ef þörf er á.
11. Aldrei skal taka tækið úr sambandi með því að toga í snúruna sjálfa eða með blautum höndum.
12. Tryggið að snúran hangi ekki á skörpum brúnum eða festist á annan hátt.
13. Haldið tækinu frá raka og gætið þess að vökvi geti ekki skvest á það.
14. Haldið tækinu frá hita (t.d. helluborðum) og opnum eldi.
15. Notið tækið á sléttu, þurru og hitaþolnu yfirborði.
16. Aldrei skal skilja tækið eftir í gangi án eftirlits.
17. Ekki geyma eða nota án þess að það sitji á flötu yfirborði.
18. Geymið tækið á þurrum stað þar sem börn ná ekki til (í umbúðunum).
19. Aldrei skal stinga fingrum eða neinu öðru í gegnum netin (viftuhlífarnar) þegar viftan er í gangi.
20. Aldrei skal nota tækið án netanna (viftuhlífanna) á sínum stað þar sem það getur valdið stórskaða.
21. Tækið þarf að setja saman að fullu fyrir notkun.
22. Gætið að síðu hári! Það getur festst í viftunni vegna loft sveipsins.
23. Beinið ekki loftflæðinu að fólki í langan tíma.
24. Tryggið að viftan sé ekki í sambandi þegar hlífina eru fjarlægðar.

## LÝSING HLUTA

1. Viftuhlíf
2. Viftublað
3. Stilliskrúfa
4. Skrúfa
5. Aftari hlíf
6. Mótor
7. Tenging
8. Súlufesting
9. Undirstöðustöng
10. Krossundirstaða
11. Hringur
12. Læsingarskrúfa undirstöðu



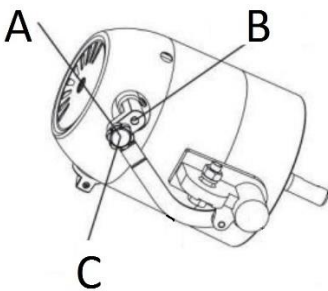
## SAMSETNINGARLEIÐBEININGAR

1. Losið læsingarskrúfu undirstöðu (12) og hringinn (11) frá undirstöðustönginni (9). Komið síðan undirstöðustönginni (9) fyrir í gegnum gatið á miðri krossundirstöðunni (10).
2. Herðið undirstöðuna (10) og undirstöðufestinguna (9) með því að skrúfa hringinn (11) og læsingarskrúfu undirstöðu (12) á.
3. Mótorinn (6) og tengið (7) hafa þegar verið sett saman. Komið tenginu (7) fyrir á súlufestinguna (8) og herðið með skrúfunum tveimur sem fylgja með.
4. Hengið aftari hlíf (5) viftunnar á mótorinn (6) og festið síðan með 4 skrúfum (4).
5. Rennið viftublaðinu (2) á mótórasinn. Samstillið skrúfugatið á viftublaðinu við dældaða hluta mótórasins. Komið stillingarskrúfunni (3) fyrir í skrúfugatinu og notið sexkant til að herða hana. Vertu viss um að viftublaðið sé tryggilega fast á mótórasnum.
6. Lokið fremri hlífinni (1) á aftur hlífina (5) með því að klemma 8 af hlífðarklemmunum á aftur hlífina (5). Notið stjörnuskrúfjárn til að festa skrúfuna með rónna í gatið á aftur hlífinni (5).

## NOTKUNARLEIÐBEININGAR

1. Setjið rafmagnssnúruna í hentuga innstungu.
2. Snúið rofanum aftan á mótórhýsingunni til að velja hraða. 0 = SLÖKKT, 1 = Lítil hráði, 2 = Miðlungs hráði, 3 = Mikill hráði.
3. Slökkvið á viftunni eftir notkun og takið úr sambandi.

## STILLINGAR Á SVEIFLU



Skýringarmyndin hér að ofan sýnir undir mótórum viftunnar. Í stöðu A (sveifla) mun viftuhöfuðið sveiflast fram og til baka meðan viftan er í gangi. Til að festa viftuhöfuðið svo að viftan blási í eina átt, skal fyrst slökva á viftunni og taka hana úr sambandi, losa rónna (C) og skrúfa hana í annað gat – staða B (engin sveifla).

## ÞRIF

- Áður en viftan er þrifu og eftir hverja notkun skal slökkva á tækinu og taka það úr sambandi við rafmagn.
- **Aldrei skal dýfa tækinu í vatn (hætta á skammhlaupi).** Til þess að þrifa tækið skal aðeins strjúka af því með rökum klút og þurrka það síðan vel. Takið alltaf úr sambandi fyrst.
- Gætið þess að ryk safnist ekki fyrir í loftinntakinu og úttakinu og hreinsið reglulega með þurrum bursta eða ryksugu.

## TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR

Rafspenna: 220-240V ~ 50Hz

Rafmagnsnotkun: 125W



### Endurvinnsla

Þessi marking gefur til kynna að ekki skal farga þessari vöru með öðru heimilissorpi í samræmi við 2012/19/EU. Til að koma í veg fyrir mögulegan skaða á umhverfinu eða heilsu manna vegna óheimillar förgunar, skal endurvinna vöruna á ábyrgan hátt til að stuðla að sjálfbærri endurnýtingu á efnum. Við skil á tækinu skal notast við viðeigandi skilakerfi eða hafa samband við þann söluaðila sem varan var keypt af. Söluaðili getur einnig tekið við vörunni fyrir umhverfisvæna endurvinnslu.

# Upplýsingar hugbúnaðar um verðmætaskipulag fyrirtækja (ISL)

Birgir: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Lýsir hér með yfir að vörunni sem lýst er hér að neðan:

## Kröfur um upplýsingar

Upplýsingar til að auðkenna FN-110143.1 & FN-110143.2 sem upplýsingarnar tengjast [Vindvél á standi]			
Lýsing	Tákn	Gildi	Eining
Hámarks streymishraði viftu	F	154,5	m <sup>3</sup> /min
Orkuinntak viftu	P	118,5	W
Þjónustugildi	SV	1,3	(m <sup>3</sup> /min)/W
Aflþörf í reiðuham	P <sub>SB</sub>	N/A	W
Hljóðafsstig viftu	L <sub>WA</sub>	80	dB(A)
Hámarks lofthraði	c	3,8	meters/sec
Mælistuðull fyrir þjónustugildi	EN 50564:2011 IEC 60879:1986 +cor1:1992 EN 60704-2-7:1998		
Samskiptaupplýsingar til að nálgast frekari upplýsingar	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Uppfyllir kröfur tilskipunar ráðsins:

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDARSTJÓRNARINNAR (ESB) nr. 206/2012 þann 6. mars 2012 og breytt  
REGLUGERÐ FRAMKVÆMDARSTJÓRNARINNAR (ESB) 2016/2282 framkvæmdartilskipun 2009/125/EC  
Evrópuþingsins og ráðsins með tilliti til loftræstisamstæður og þægindaviftur

Vinsamlegast athugið notendahandbókina sem fylgir þessum umbúðum varðandi upplýsingar fyrir neytendur um hvernig eigi að koma vörunni fyrir, nota og halda henni við, og upplýsingar um tilskipun um raf- og rafeindabúnaðarúrgang.

## **ISTRUZIONI PER L'USO**

La preghiamo di leggere con attenzione e completamente queste istruzioni operative prima di collegare l'apparecchiatura alla rete elettrica, al fine di evitare qualsiasi danno dovuto a un uso scorretto. Presti particolare attenzione alle informazioni sulla sicurezza. Se consegna questo apparecchio a una terza parte, dovrà consegnargli anche queste istruzioni operative.

**AVVERTENZE** –Quando si utilizza questo dispositivo elettrico, seguire precauzioni di sicurezza di base per ridurre rischi di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.

## **INFORMAZIONI DI SICUREZZA**

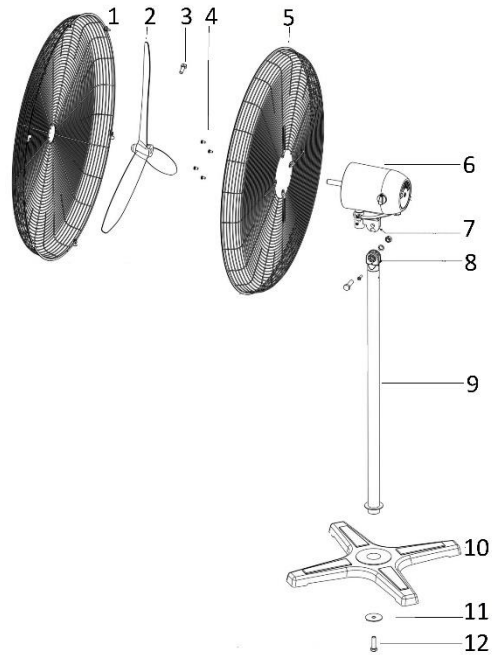
1. Leggere e conservare queste istruzioni. Attenzione! Le immagini contenute nel manuale sono esclusivamente a scopo di riferimento.
2. Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non abbiano la necessaria esperienza e conoscenza se hanno ricevuto adeguate istruzioni per utilizzare il dispositivo in maniera sicura e hanno compreso i rischi impliciti.
3. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
4. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
5. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal servizio assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
6. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e applicazioni simili.
7. Un funzionamento scorretto e un utilizzo improprio possono danneggiare l'apparecchio e causare lesioni all'utente.
8. In caso di utilizzo improprio o di funzionamento scorretto, non verrà riconosciuta alcuna responsabilità per eventuali danni o lesioni in cui l'utente può incorrere.

9. Non immergere l'unità o la spina in acqua o in altri liquidi. Scosse elettriche, pericolo di vita! Se l'apparecchio o la spina dovessero bagnarsi accidentalmente, scollegare l'apparecchio immediatamente e farlo controllare da un elettricista prima di utilizzarlo di nuovo.
10. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina mostrano segni di danneggiamento, se l'apparecchio ha subito cadute al suolo o è stato danneggiato in qualsiasi modo. In tali circostanze, portare l'apparecchio in un centro specializzato per controllo e riparazione, se necessario.
11. Non rimuovere la spina dalla presa tirandola oppure con le mani bagnate.
12. Fare in modo che il cavo dell'alimentazione non rimanga sospeso o incastrato su parti taglienti o sporgenti.
13. Tenere il dispositivo lontano da zone umide e proteggersi da spruzzi d'acqua.
14. Tenere il dispositivo lontano da oggetti caldi (come per esempio piastre) e fiamme aperte.
15. Posizionare il dispositivo su una superficie piana e resistente al calore.
16. Non lasciare il dispositivo senza sorveglianza durante l'utilizzo.
17. Non riporre nè mettere in funzione all'aria aperta.
18. Riporre in un luogo asciutto, non accessibile ai bambini (assieme al suo involucro).
19. Non inserire le dita ed altri oggetti attraverso le griglie (ventole dell'aria) mentre le ventole girano.
20. Non mettere mai in funzione il prodotto senza griglie (schermi ventole), dal momento che ciò potrà causare gravi lesioni personali.
21. Montare completamente l'utensile prima di avviarlo.
22. Fare attenzione ai capelli lunghi! Potranno rimanere impigliati nelle ventole a causa di spostamenti d'aria.
23. Non puntare il flusso d'aria verso le persone per un periodo di tempo prolungato.
24. Assicurarci che la ventola sia scollegata dall'alimentazione principale prima di rimuovere la griglia di protezione.



## PARTS DESCRIPTION

1. Griglia anteriore
2. Pala
3. Vite di impostazione
4. Vite
5. Griglia posteriore
6. Motore
7. Connettore
8. Supporto
9. Tubo di sostegno
10. Base a croce
11. Anello
12. Vite di blocco della base



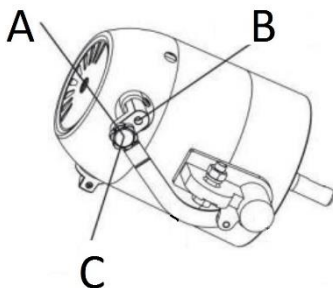
## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Svitare la vite di blocco della base (12) e l'anello (11) dal tubo di sostegno (9). Poi inserire il tubo di sostegno (9) tramite il foro al centro della base a croce (10).
2. Fissare la base (10) e il tubo di sostegno (9) riavvitando l'anello (11) e la vite di blocco della base (12).
3. Il motore (6) e il connettore (7) sono già montati: collocare il connettore (7) sul supporto della colonna (8) e stringere con le due viti fornite.
4. Agganciare la griglia posteriore (5) al motore (6) e avvitare le 4 viti (4).
5. Inserire la pala (2) sul perno motore. Allineare il foro della vite sul lato della pala con la dentellatura del perno. Inserire la vite di impostazione (3) nel foro della vite usando una chiave per stringerla. Assicurarsi che la pala sia ben fissata sul perno.
6. Chiudere la griglia anteriore (1) sulla griglia posteriore (5) agganciando gli 8 morsetti della griglia anteriore sulla griglia posteriore (5). Usare un cacciavite a croce per avvitare la vite con dado nel foro sulla griglia posteriore (5).

## ISTRUZIONI D'USO

1. Collegare il cavo di alimentazione a una presa elettrica.
2. Accendere l'interruttore sul retro del vano motore per selezionare la velocità. 0 = OFF, 1 = Velocità bassa, 2 = Velocità media, 3 = Velocità alta.
3. Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio e scollegarlo.

## REGOLAZIONE DELL'OSCILLAZIONE



L'immagine in alto mostra la parte inferiore del motore dell'apparecchio. In posizione A (oscillazione), la testa del ventilatore oscillerà in modo laterale durante l'uso. Per bloccare la testa in direzione fissa, spegnere e scollegare il ventilatore, svitare il dado (C) e avvitarlo nell'altro foro – posizione B (no oscillazione).

## OPERAZIONI DI PULIZIA

- Prima di svolgere le operazioni di pulizia sulla ventola dopo ogni utilizzo, spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla presa.
- **Non immergere mai in acqua (pericolo di corto-circuito).** Per pulire l'utensile, rimuovere lo sporco con un panno umido e quindi asciugarlo attentamente. Scollegare prima dalla presa.
- Fare in modo che non si accumulino eccessiva polvere nelle ventole dell'aria in entrata e uscita e pulire occasionalmente utilizzando una spazzola asciutta o un aspirapolvere.

## DATI TECNICI

Voltaggio di esercizio: 220-240V ~ 50Hz

Consumo di energia: 125W



### Riciclaggio

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici come indicato nella normativa 2012/19/EU. Per prevenire rischi all'ambiente o alla salute da uno smaltimento non controllato, riciclare responsabilmente per promuovere un riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo utilizzato, servirsi dei sistemi di restituzione e raccolta o contattare il proprio rivenditore autorizzato dove il prodotto è stato acquistato. Il rivenditore autorizzato si occuperà dello smaltimento sicuro del prodotto.

# Informazioni ERP (ITA)

Il fornitore: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

dichiara che il prodotto descritto di seguito

## Prescrizioni relative alle informazioni

<b>Informazioni per i identificare i modelli FN-110143.1 &amp; FN-110143.2 cui sono riferibili le informazioni</b>			
<b>[Macchina del vento]</b>			
<b>Descrizione</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Valore</b>	<b>Unità</b>
Portata massima d'aria	F	154,5	m <sup>3</sup> /min
Potenza assorbita del ventilatore	P	118,5	W
Valori di esercizio	SV	1,3	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo elettrico in standby	P <sub>SB</sub>	N/A	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L <sub>WA</sub>	80	dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	3,8	m/sec
Norme di misura per il valore di esercizio	EN 50564:2011 IEC 60879:1986 +cor1:1992 EN 60704-2-7:1998		
Referente per ulteriori informazioni	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

è conforme ai requisiti fissati dalle seguenti direttive:

REGOLAMENTO (UE) n. 206/2012 DELLA COMMISSIONE, del 6 marzo 2012, recante modifica del REGOLAMENTO (UE) n. 2016/2282 DELLA COMMISSIONE recante modalità di applicazione della direttiva 2009/125/CE del Parlamento europeo e del Consiglio in merito alle specifiche per la progettazione ecocompatibile dei condizionatori d'aria e dei ventilatori

Per le informazioni destinate ai consumatori sulle modalità di installazione, utilizzo e manutenzione del prodotto e le informazioni RAEE, consultare il manuale di istruzioni incluso nella confezione.

## NAUDOJIMO NURODYMAI

Kad nekiltų žalos dėl prietaiso neteisingo naudojimo, prieš jį jungiant į maitinimo tinklą, būtina atidžiai perskaityti šiuos naudojimo nurodymus. Ypatingą dėmesį reikia atkreipti į saugos informaciją. Jeigu prietaisas perduodamas trečiajai šaliai, taip pat reikia perduoti ir šiuos naudojimo nurodymus.

**ÁSPĖJIMAS** – Naudojant elektriná prietaisà, būtinai reikia laikytis pagrindiniø atsargumo priemoniø, kad gaisro, elektros smûgio ir suþeidimø pavojus bûtø kuo mažesnis.

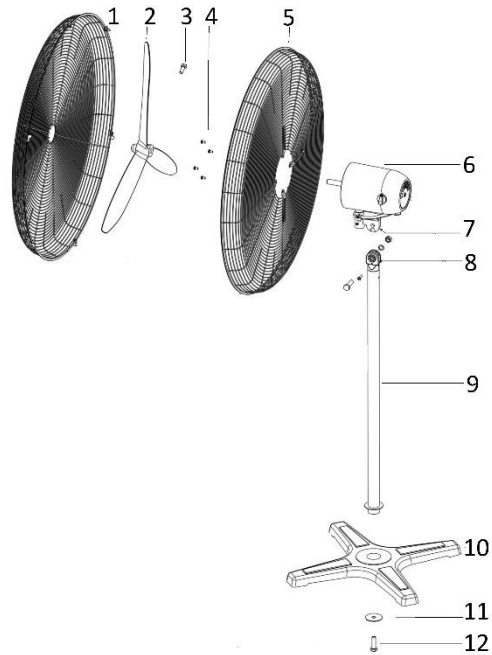
## SAUGOS INFORMACIJA

1. Perskaitykite ir saugokite šias instrukcijas. Dėmesio: NV esantis paveikslėlis yra tik informacinio pobūdžio.
2. Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys su blogesniais fiziniiais, jutiminiais arba protiniais sugebėjimais, arba neturintys pakankamai patirties bei žinių tik juos prižiūrint arba apmokius kaip saugiai naudoti prietaisą ir supažindinus su susijusiais pavojais.
3. Vaikams negalima žaisti su šiuo prietaisu.
4. Neprižiūrint, vaikai negali šio prietaiso valyti ir atlikti kitų priežiūros darbų.
5. Jeigu maitinimo laidas pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, techninės priežiūros atstovas ar panašios kvalifikacijos asmenys.
6. Prietaisas yra skirtas naudoti buityje ir panašiai pritaikytas.
7. Prietaisą netinkamai naudojant ir prižiūrint, gali sutrikti jo veikimas ir prietaisas gali sužaloti naudotoją.
8. Jeigu prietaisas netinkamai naudojamas ir prižiūrimas, gamintojas neprisiima atsakomybės už jokią prietaiso sukeltą žalą.
9. Prietaiso ar elektros kištuko negalima panardinti į vandenį ar kitokius skysčius. Galima patirti gyvybei gresiantį elektros smūgį! Tačiau, taip atsitikus, reikia nedelsiant

- ištraukti elektros kištuką iš skysčio, o prietaisą, prieš jį vėl naudojant, turi patikrinti specialistas.
10. Prietaiso negalima naudoti, jeigu yra požymių, jog maitinimo laidas ar kištukas pažeistas, jeigu prietaisas buvo nukritęs ant grindų ar kitaip pažeistas. Tokiais atvejais prietaisą reikia nugabenti specialistui patikrinti arba, jei reikia, pataisyti.
  11. Jokiu būdu negalima traukti elektros kištuko iš lizdo tempiant maitinimo laidą arba suėmus drėgnomis rankomis.
  12. Būtina patikrinti, ar maitinimo laidas nesiliečia su aštriomis briaunomis arba už jo galima užkliūti.
  13. Prietaisą reikia laikyti atokiai nuo drėgmės ir saugoti nuo tiškaly.
  14. Prietaisą reikia laikyti atokiai nuo karštų objektų (pvz., viryklių ar kaitlenčių) ir atviros liepsnos.
  15. Prietaisą reikia statyti ant lygaus, sauso ir šilumai atsparaus paviršiaus.
  16. Veikiančio prietaiso jokiu būdu negalima palikti be priežiūros.
  17. Prietaiso negalima laikyti ir naudoti atvirame ore.
  18. Prietaisą reikia laikyti sausoje vietoje, nepasiekiamą vaikams (pakuotėje).
  19. Prietaisui veikiant jokiu būdu negalima kišti pirštų ar kitų objektų į ventiliatoriaus groteles (apsauginius įtaisus).
  20. Prietaiso jokiu būdu negalima naudoti be grotelių (apsauginių įtaisų), nes galima sunkiai susižaloti.
  21. Prie naudojant prietaisą reikia surinkti.
  22. Ilgaplaukiai būkite atsargūs! Oro sūkuriai gali įtraukti plaukus į ventiliatorių.
  23. Oro srauto negalima laikyti ilgą laiką nukreipto į žmones.
  24. Prieš nuimant apsauginius įtaisus, reikia patikrinti, ar ventiliatorius išjungtas iš elektros tinklo.

## DALIŲ APRAŠYMAS

1. Ventilatoriaus apsauga
2. Ventilatoriaus mentės
3. Fiksavimo varžtas
4. Varžtai
5. Galinė apsauga
6. Variklis
7. Jungtis
8. Laikiklis
9. Stovo strypas
10. Kryžminis pagrindas
11. Žiedas
12. Pagrindo fiksavimo varžtas



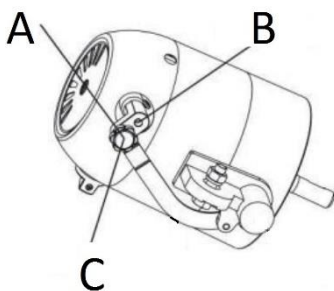
## SURINKIMO INSTRUKCIJA

1. Nuo stovo strypo (9) atsukite pagrindo fiksavimo varžtą (12) ir žiedą (11). Tuomet stovo strypą (9) įstatykite į angą kryžminio pagrindo (10) centre.
2. Priveržkite pagrindą (10) ir stovo strypą (9), įsukdami atgal žiedą (11) ir pagrindo fiksavimo varžtą (12).
3. Variklis (6) ir jungtis (7) jau sumontuoti: jungtį uždėkite ant laikiklio (8) ir priveržkite dviem priedamais tvirtinimo varžtais.
4. Užkabinkite galinę ventilatoriaus apsaugą (5) ant variklio (6) ir priveržkite 4 varžtais (4).
5. Ventilatoriaus mentes (2) užmaukite ant variklio veleno. Sulyginkite varžto skylę ventilatoriaus menčių šone su variklio veleno įduba. Įstatykite fiksavimo varžtą (3) į varžto angą ir šešiakampiu raktu priveržkite. Patikrinkite, ar ventilatoriaus mentės tvirtai laikosi ant variklio veleno.
6. Pritvirtinkite priekinę apsaugą (1) prie galinės (5), prispausdami ir užfiksuodami 8 apsaugos spaustukus prie galinės apsaugos (5). Kryžminiu atsuktuvu priveržkite varžtą su veržle galinėje apsaugoje (5).

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

1. Įkiškite maitinimo laido kištuką į tinkamą elektros lizdą.
2. Pasukite jungiklį variklio korpuso užpakalinėje pusėje, kad pasirinktumėte greitį. 0 = išjungta, 1 = mažas greitis, 2 = vidutinis greitis, 3 = didelis greitis.
3. Baigę naudoti, prietaisą išjunkite ir ištraukite iš lizdo maitinimo laido kištuką.

## SVYRAVIMO REGULIAVIMAS



Paveiksle pavaizduota ventilatoriaus variklio bloko apačia. „A“ padėtyje (svyravimas) ventilatoriaus galvutė darbo metu svyruos į šonus. Jeigu norite, kad ventilatorius orą pūstų viena kryptimi, galvutę reikia užfiksuoti. Pradžioje prietaisą išjunkite ir iš elektros lizdo ištraukite maitinimo laido kištuką, po to atsukite „C“ varžtą ir įsukite jį į kitą angą – „B“ padėtį (be svyravimo).

## VALYMAS

- Prieš atlikdami priežiūros darbus ir po kiekvieno panaudojimo išjunkite prietaisą ir ištraukite jo maitinimo laidą iš elektros lizdo.
- **Jokiu būdu nepanardinkite prietaiso į vandenį (trumpojo jungimo pavojus).** Norėdami prietaisą išvalyti, nušluostykite jį drėgna audinio skiautele ir rūpestingai nusauskinkite. Prieš valdydami prietaisą, būtinai pirma išjunkite jį iš maitinimo tinklo.
- Pasirūpinkite, kad oro įleidimo ir išleidimo grotelėse nesikauptų dulės ir kartkartėmis išvalykite jas sausu šepečiu arba dulkių siurbliu.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Darbinė įtampa: 220-240V ~ 50Hz

Energijos sąnaudos: 125W



Perdirbimas

Šis ženklas nurodo, jog direktyva 2012/19/EB reglamentuojamose valstybėse šio gaminio negalima šalinti kartu su buitinėmis atliekomis. Siekiant apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą nuo galimos žalos, keliamos nekontroliuojamai šalinamų atliekų, skatinant tvarų pakartotinį materialijų išteklių panaudojimą, šį gaminį reikia atsakingai perdirbti. Norint grąžinti panaudotą prietaisą, reikia kreiptis

į šio tipo atliekų surinkimo įmonę arba į mažmenininką, iš kurio buvo įsigytas šis gaminys. Minėtosios įmonės gali paimti šį gaminį aplinkai nežalingam perdirbimui.

# Su energija susijusių gaminių (ERP) informacija (LTU)

Tiekėjas: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

patvirtina, kad toliau nurodytas gaminys:

## Informacijos pateikimo reikalavimai

Informacija, identifikuojanti FN-110143.1 & FN-110143.2 ir susijusi su [Ventiliatorius su stovu]			
Aprašymas	Simbolis	Vertė	Matavimo vienetai
Maksimalus ventiliatoriaus srauto greitis	F	154,5	m <sup>3</sup> /min
Ventiliatoriaus energijos sąnaudos	P	118,5	W
Eksplotavimo vertė	SV	1,3	(m <sup>3</sup> /min)/W
Ventiliatoriaus energijos sąnaudos veikiant rezerviniu pajėgumu	P <sub>SB</sub>	N/A	W
Ventiliatoriaus garso galios lygis	L <sub>WA</sub>	80	dB(A)
Maksimalus oro greitis	c	3,8	meters/sec
Eksplotavimo vertės matavimo vienetas	EN 50564:2011 IEC 60879:1986 +cor1:1992 EN 60704-2-7:1998		
Kontaktinė informacija norint gauti išsamesnius duomenis	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Atitinka Tarybos direktyvas:

2012 m. kovo 6 d. KOMISIJOS REGLAMENTĄ (EB) Nr. 206/2012 ir iš dalies keičiantį KOMISIJOS REGLAMENTĄ (EB) 2016/2282, įgyvendinantį Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/125/EB dėl ekologinio projektavimo reikalavimų oro kondicionieriams ir ventiliatoriams

Naudotojams skirta įrenginio montavimo, naudojimo ir priežiūros, EEI atliekų informacija yra nurodyta pateikiamame instrukcijų vadove.



## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Lai nesabojātu ierīci, to lietojot nepareizi, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju, pirms pievienojat ierīci pie strāvas. Lūdzu, īpašu uzmanību pievērsiet drošības norādēm. Nododot tālāk šo ierīci trešajām personām, jāiedod arī šī lietošanas instrukcija.

**BRĪDINĀJUMS!** Lietojot elektrisko ierīci, ievērojiet pamata piesardzības pasākumus, lai samazinātu aizdegšanās, elektrošoka un ievainojumu risku.

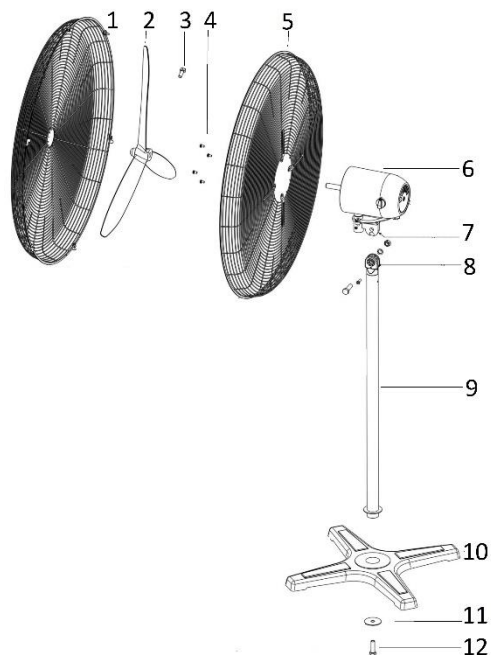
## DROŠĪBAS NORĀDES

1. Izlasiet šīs instrukcijas un saglabājiet tās. Uzmanību! Lietošanas instrukcijās norādītie attēli ir sniegti tikai uzziņai.
2. Šo ierīci drīkst lietot bērni sākot no 8 gadu vecuma un cilvēki ar fiziskiem, garīgiem vai maņu traucējumiem, kā arī cilvēki bez pieredzes un zināšanām, ja viņus uzrauga vai viņi ir informēti par ierīces drošas lietošanas kārtību un apzinās iespējamo bīstamību.
3. Neļaut bērniem spēlēties ar ierīci.
4. Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
5. Ja bojāts strāvas padeves vads, lai izvairītos no riska, to drīkst nomainīt tikai ražotājs, apkopes centra darbinieks vai atbilstoši kvalificēta persona.
6. Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai mājāsaimniecībā un līdzīgiem mērķiem.
7. Nepareiza un neatbilstoša lietošana var novest pie ierīces bojājumiem un traumām lietotājam.
8. Ja ierīce tiek lietota nepareizi vai neatbilstoši, ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par radīto kaitējumu.
9. Neiegremdēt ierīci un tās strāvas vada kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos. Elektriskā trieciena dēļ pastāv apdraudējums dzīvībai! Ja tomēr tā noticis, strāvas vada kontaktdakša nekavējoties jāizņem un ierīce jāpārbauda profesionālim, pirms to atkal drīkst lietot.

10. Nedarbināt ierīci, ja ir redzamas strāvas vada vai tā kontaktdakšas bojājumu pazīmes, ja ierīce nokritusi uz grīdas vai ir citādi bojāta. Šādos gadījumos nogādāji ierīci pie speciālista pārbaudei un, ja nepieciešams, remontam.
11. Nekad neatvienojiet ierīci no kontaktligzdas, raujot aiz vada vai ar slapjām rokām.
12. Pārliedzieties, ka vads nekarājas pāri asām malām un nav iespiests.
13. Sargāji ierīci no mitruma un šļakatām.
14. Sargāji ierīci no karstiem priekšmetiem (piem, elektriskās plītiņas) un atklātām liesmām.
15. Lietojji ierīci uz līdzenas, sausas un karstumizturīgas virsmas.
16. Lietošanas laikā neatstāji ierīci bez uzraudzības.
17. Neglabāji un nelietojji ierīci ārpus telpām.
18. Glabāji ierīci sausā un bērniem nepieejamā vietā (iepakojumā).
19. Nekad nebāzi pirkstus vai priekšmetus cauri režģim (ventilatora aizsargam), kamēr ventilators darbojas.
20. Nekad nelietojji ierīci bez pareizi novietota režģa (ventilatora aizsarga), jo tādējādi iespējams gūt nopietnus ievainojumus.
21. Pirms ierīces lietošanas tā ir pilnībā jāsamontē.
22. Rīkojieties piesardzīgi, ja jums ir gari mati! Gaisa turbulences rezultātā tos var ieraut ventilatorā.
23. Nevērsji gaisa plūsmu cilvēku virzienā ilgstoši.
24. Pirms aizsarga noņemšanas pārliedzieties, ka ventilators ir atvienots no kontaktligzdas.

## DAĻU APRAKSTS

1. Aizsargreste
2. Ventilatora lāpstiņa
3. Regulēšanas skrūve
4. Skrūve
5. Aizmugurējā aizsargreste
6. Motors
7. Savienotājs
8. Statņa turētājs
9. Statīva statnis
10. Krustveida pamatne
11. Gredzens
12. Pamatnes fiksācijas skrūve



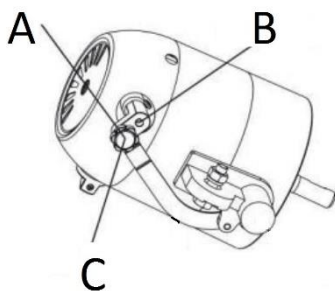
## UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJA

1. Atskrūvējiet no statīva statņa (9) pamatnes fiksācijas skrūvi (12) un gredzenu (11). Pēc tam caur krustveida pamatnes (10) vidu ievietojiet statīva statni (9).
2. Saskrūvējiet pamatni (10) un statīva statni (9), atskrūvējot gredzenu (11) un pamatnes fiksācijas skrūvi (12).
3. Motors (6) un savienotājs (7) jau ir uzstādīti; uzlieciet savienotāju (7) uz statņa turētāja (8) un pēc tam saskrūvējiet ar abām komplektācijā iekļautajām skrūvēm.
4. Uzlieciet ventilatora aizmugures aizsargreisti (5) uz motora (6) un pēc tam pieskrūvējiet ar 4 skrūvēm (4).
5. Uzlieciet ventilatora lāpstiņu (2) uz motora ass. Salāgojiet ventilatora lāpstiņu skrūvju caurumiņu ar motora ass caurumiņu. Ievietojiet skrūvju caurumiņā regulēšanas skrūvi (3) un ar seškanšu uzgriežņu atslēgu pieskrūvējiet to. Pārbaudiet, vai ventilatora lāpstiņa ir stingri nostiprināta uz motora ass.
6. Savienojiet priekšējo aizsargreisti (1) kopā ar aizmugurējo aizsargreisti (5) ar 8 stiprinājuma skavām aizmugurējā aizsargrestē (5). Ar krustiņskrūvgriezi aizmugurējās aizsargrestes (5) caurumā ieskrūvējiet skrūvi un uznavu.

## EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJA

1. Iespraudiet strāvas vadu atbilstošā strāvas kontaktligzdā.
2. Lai izvēlētos griešanās ātrumu, pagrieziet motora korpusa aizmugurē slēdzi. 0 = OFF (ātrums izslēgts), 1 = lēns ātrums, 2 = vidējs ātrums, 3 = liels ātrums.
3. Lietošanas beigās izslēdziet ierīci un atvienojiet no strāvas avota.

## SVĀRSTĪBU REGULĒŠANA



Iepriekš redzamajā attēlā norādīts motora bloks. Ventilatora darbības laikā, ieslēdzot A (svārstību) pozīciju, ventilatora galva griežties no vieniem sāniem uz otriem. Lai ventilatora galva pūstu gaisu vienā virzienā,

vispirms izslēdziet ventilatoru un atvienojiet no to strāvas avota, pēc tam atskrūvējiet uznavu (C) un ieskrūvējiet to otrā caurumiņā — B pozīcijā (darbībai bez svārstībām).

#### TEHNISKIE DATI

Darbības spriegums: 220-240V ~ 50Hz

Enerģijas patēriņš: 125W



#### Otrreizējā pārstrāde

Šis marķējums parāda, ka produktu nedrīkst izmest kopā ar citiem mājsaimniecības atkritumiem saskaņā ar 2012/19/ES. Lai novērstu iespējamu kaitējumu videi vai cilvēka veselībai, kas rodas no nekontrolētas atkritumu izmešanas, pārstrādājiet to, lai veicinātu ilgtspējīgu materiālrесурсu atkārtotu izmantošanu. Lai nodotu jūsu izmantoto ierīci, lūdzu, izmantojiet nodošanas un savākšanas sistēmas vai sazinieties ar vietu, kurā iegādājāties produktu. Viņi var pieņemt produktu, lai to pārstrādātu videi draudzīgā veidā.

# Informācija par ERP (LVA)

Piegādātājs: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Apliecina, ka zemāk aprakstītais ražojums:

## Informācijas prasības

Informācija tā FN-110143.1 & FN-110143.2 norādīšanai, uz kuru attiecas informācija [Ventilators uz statīva, augstums]			
Apraksts	Apzīmējums	Vērtība	Vienība
Maksimālais ventilatora plūsmas ātrums	F	154,5	m <sup>3</sup> /min
Ventilatora ieejas jauda	P	118,5	W
Īpatnējais ražīgums	SV	1,3	(m <sup>3</sup> /min)/W
S aidstāves enerģijas patēriņš	P <sub>SB</sub>	N/A	W
Ventilatora akustiskās jaudas līmenis	L <sub>WA</sub>	80	dB(A)
Maksimālais gaisa ātrums	c	3,8	metri/s
Īpatnējā ražīguma mērījuma standarts	EN 50564:2011 IEC 60879:1986 +cor1:1992 EN 60704-2-7:1998		
Kontaktinformācija papildinformācijas saņemšanai	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

atbilst Padomes direktīvu prasībai:

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 206/2012 (2012. gada 6. marts) un ar ko groza KOMISIJAS REGULU (ES) Nr. 2016/2282, ar ko Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu Nr. 2009/125/EK īsteno attiecībā uz ekodizaina prasībām gaisa kondicionētājiem un komforta ventilatoriem

Informācija patērētājiem par ražojuma uzstādīšanu, lietošanu un apkopi, un EEIA informācija pieejama lietošanas pamācībā, kas iekļauta iepakojumā.

## **GEBRUIKSAANWIJZING**

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor u het apparaat met de stroomtoevoer verbindt om schade ten gevolge van foutief gebruik te vermijden. Heb bijzondere aandacht voor de veiligheidsinformatie. Als u het apparaat aan derden doorgeeft, geef dan ook deze gebruiksaanwijzing door.

**WAARSCHUWING** – wanneer u elektrische apparaten gebruikt, dient u altijd de standaard veiligheidsvoorzorgen in acht te nemen om het gevaar voor brand, elektrische schok en letsels te vermijden.

## **VEILIGHEIDSINFORMATIE**

1. Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing. Opgelet: de afbeeldingen in de gebruiksaanwijzing zijn louter indicatief.
2. Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring of kennis, indien zij onder het toezicht staan of gebruiksinstructies voor het veilig gebruik van dit toestel gekregen hebben en de mogelijke gevaren begrijpen.
3. Kinderen mogen niet met dit toestel spelen.
4. Kinderen die niet onder toezicht staan, mogen dit apparaat niet reinigen of onderhouden.
5. Als het stroomsnoer beschadigd is, dan moet het vervangen worden door de fabrikant, diens dealer of een gekwalificeerde technicus om risico's te voorkomen.
6. Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik en gelijksoortige toepassingen.
7. Foute bediening en ongepaste behandeling kunnen het toestel beschadigen en verwondingen toebrengen aan de gebruiker.
8. Als het toestel fout bediend of ongepast behandeld wordt, kan de producent niet aansprakelijk gesteld worden voor schade die zich kan voordoen.

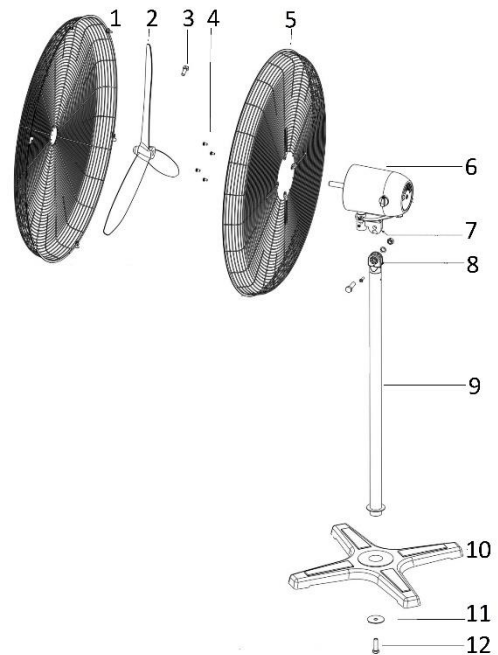
9. Dompel het toestel of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Elektrische schokken zijn levensgevaarlijk! Als het toestel of de stekker in water ondergedompeld is, neem onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het toestel controleren door een expert, alvorens het opnieuw te gebruiken.
10. Gebruik het toestel niet als het voedings snoer of de stekker tekenen van schade vertonen, of als het toestel gevallen is of als het op een andere manier beschadigd is. In dergelijke gevallen dient het toestel naar een specialist gebracht te worden voor controle, en indien nodig, herstellingen.
11. Raak de stekker niet aan met natte handen en haal hem niet uit het stopcontact door aan het voedings snoer te trekken.
12. Laat het voedings snoer niet hangen over scherpe randen en zorg ervoor dat het nergens tussen geklemd raakt.
13. Hou het toestel uit de buurt van vochtigheid en bescherm het tegen waterdruppels.
14. Hou het toestel uit de buurt van hete voorwerpen (bijv. kookplaten) en open vlammen.
15. Gebruik dit toestel op een vlak, droog en warmtebestendig oppervlak.
16. Laat het toestel niet achter zonder toezicht, als het in gebruik is.
17. Berg het toestel niet op in open lucht en gebruik het niet buitenshuis.
18. Bewaar het toestel op een droge plaats, ontoegankelijk voor kinderen (in zijn verpakking).
19. Steek uw vingers of andere voorwerpen niet door de beschermingsroosters van de ventilator als de ventilator aan het werken is.
20. Gebruik het toestel nooit zonder de beschermingsroosters van de ventilator, aangezien dit ernstige persoonlijke verwondingen kan veroorzaken.

21. Het toestel dient volledig gemonteerd te worden, alvorens gebruik.
22. Wees voorzichtig met lang haar! Het kan in de ventilator draaien door de luchtturbulentie.
23. Richt de luchtstroom niet te lang naar personen.
24. Zorg ervoor dat de stekker van de ventilator uit het stopcontact genomen is, alvorens u het beschermingsrooster verwijdert.



## BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

1. Voorrooster
2. Ventilatorblad
3. Instelschroef
4. Schroef
5. Achterrooster
6. Motor
7. Koppelstuk
8. Kophouder
9. Buis
10. Kruisvoet
11. Ring
12. Vastzetting voor voet



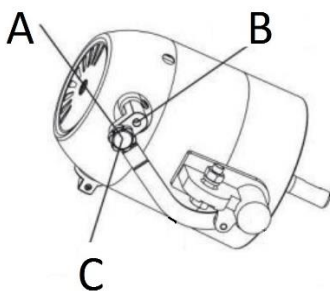
## MONTAGE-INSTRUCTIES

1. Schroef de vastzetting voor voet (12) en ring (11) van de buis (9) los. Breng de buis (9) door het gat in het midden van de kruisvoet (10).
2. Maak het voetstuk (10) en de buis (9) vast door de ring (11) en de vastzetting voor voet (12) opnieuw vast te schroeven.
3. De motor (6) en het koppelstuk (7) zijn reeds in elkaar gezet. Plaats het koppelstuk (7) op de kophouder (8) en maak vervolgens vast met de twee meegeleverde vastzetschroeven.
4. Hang het achterrooster (5) aan de motor (6) en maak vervolgens vast met de 4 schroeven (4).
5. Schuif het ventilatorblad (2) op de motoras. Breng het schroefgat aan de zijkant van het ventilatorblad op één lijn met de inkeping van de motoras. Breng de instelschroef (3) in het schroefgat en gebruik een inbussleutel om vast te maken. Zorg dat het ventilatorblad stevig op de motoras is vastgemaakt.
6. Maak het voorrooster (1) aan het achterrooster (5) vast door de 8 klemmen aan het achterrooster (5) vast te maken. Maak de schroef met moer in het gat van het achterrooster (5) vast met behulp van een kruiskopschroevendraaier.

## GEBRUIKSWIJZE

1. Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
2. Draai de schakelaar aan de achterkant van de motorbehuizing om de gewenste snelheid te kiezen. 0 = UIT, 1 = Lage snelheid, 2 = Medium snelheid, 3 = Hoge snelheid.
3. Na gebruik, schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

## DE OSCILLATIE REGELEN



De tekening hierboven geeft de onderkant van de motorbehuizing van de ventilator weer. In de positie A (Oscillatie) draait de ventilatorkop zijdelings wanneer in werking. Om de ventilatorkop in een bepaalde positie

vast te zetten, schakel de ventilator uit en haal de stekker uit het stopcontact. Schroef vervolgens de moer (C) los en schroef deze in het andere gat vast - Positie B (geen oscillatie).

## REINIGEN

- Voor u de ventilator reinigt en na elk gebruik, schakelt u het apparaat uit en trekt u het stroomsnoer uit de contactdoos.
- **Dompel het apparaat nooit in water onder (gevaar voor kortsluiting).** Om het apparaat te reinigen, veegt u het enkel met een vochtige doek af en laat u het zorgvuldig drogen. Trek altijd eerst het stroomsnoer uit de contactdoos.
- Draag er zorg voor dat er zich geen overmatig stof aan het luchtin- en uitlaatrooster ophoopt en reinig het regelmatig met behulp van een droge borstel of stofzuiger.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning: 220-240V ~ 50Hz

Stroomverbruik: 125W



Recycleren

Dit symbool geeft aan dat dit product niet met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid in overeenstemming met 2012/19/EU. Om mogelijke schade aan het milieu of de volksgezondheid door het ongecontroleerd dumpen van afval te voorkomen, dient u het op een verantwoorde manier te recyclen om het duurzaam hergebruik van grondstoffen te stimuleren. Om uw gebruikt apparaat af te voeren, brengt u het naar een verzamelpunt of neemt u contact op met de handelaar waar het product werd aangekocht. Zij kunnen dit product op een milieuvriendelijke manier recyclen.

# ERP-informatie (NLD)

Leverancier: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Verklaart dat onderstaand vermeld product:

## Informatie-eisen

<b>Informatie voor het identificeren van de FN-110143.1 &amp; FN-110143.2 waarop de informatie betrekking heeft</b>			
<b>[Staande windmachine]</b>			
<b>Beschrijving</b>	<b>Symbool</b>	<b>Waarde</b>	<b>Eenheid</b>
Maximale stroomsnelheid van ventilator	F	154,5	m <sup>3</sup> /min
Ingangsvermogen ventilator	P	118,5	W
Servicewaarde	SV	1,3	(m <sup>3</sup> /min)/W
Stroomverbruik in stand-by	P <sub>SB</sub>	N/A	W
Geluidsvermogenniveau van ventilator	L <sub>WA</sub>	80	dB(A)
Maximale lichtsnelheid	c	3,8	meter/sec
Meetstandaard voor servicewaarde	EN 50564:2011 IEC 60879:1986 +cor1:1992 EN 60704-2-7:1998		
Contactgegevens voor meer informatie	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Voldoet aan de eisen van de Richtlijnen van de raad:

VERORDENING (EU) Nr. 206/2012 VAN DE COMMISSIE van 6 maart 2012 en VERORDENING TOT WIJZIGING (EU) 2016/2282 VAN DE COMMISSIE ter uitvoering van Richtlijn 2009/125/EU van het Europees Parlement en de Raad betreffende de eisen inzake het ecologisch ontwerp voor airconditioners en ventilatoren

Voor informatie voor de consument over de installatie, de werking en het onderhoud van het product en de AEEA-informatie, raadpleeg de gebruiksaanwijzing die zich in de verpakking bevindt.

## BRUKSANVISNING

Les denne bruksanvisningen grundig før du kopler apparatet til strømnettet. Det forhindrer skade på grunn av uriktig bruk av apparatet. Legg spesielt merke til sikkerhetsinformasjonen. Hvis du overlater apparatet til en tredjepart, må denne bruksanvisningen også overleveres.

**ADVARSEL** – Når du bruker elektrisk verktøy må visse grunnleggende forholdsregler alltid følges for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personskade.

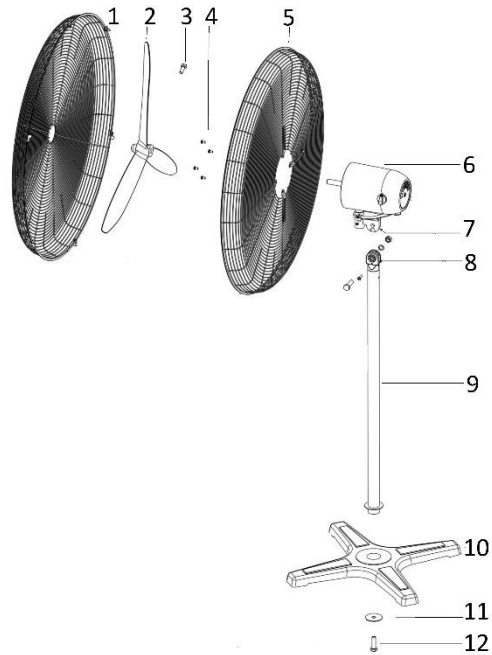
## SIKKERHETSINSTRUKSER

1. Les og lagre disse instruksjonene. Merk: bilder i manualen er kun til referanse.
2. Dette apparatet kan bli brukt av barn fra 8 år og oppover og personer med redusert fysisk sensorisk eller mental kapasitet, eller som mangler erfaring og kunnskap, dersom de på en trygg måte under tilsyn har fått veiledning i bruk av apparatet og forstår farene som er involvert.
3. Barn må ikke leke med apparatet.
4. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke bli utført av barn uten tilsyn.
5. Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes av produsenten, dens service agent eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå et hinder.
6. Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og lignende anvendelser.
7. Uriktig bruk og håndtering av apparatet kan føre til feil på apparatet og personskade for brukeren.
8. Produsenten tar ikke ansvar for eventuelle skader som oppstår pga. uriktig bruk eller håndtering.
9. Ikke dypp apparatet eller støpslet i vann eller andre væsker. Det er fare for elektrisk sjokk! Hvis dette likevel skulle skje, må støpslet trekkes ut av stikkontakten umiddelbart, og apparatet må kontrolleres av en ekspert før det tas i bruk igjen.

10. Ikke bruk apparatet hvis strømledningen eller støpslet viser tegn på skade, hvis apparatet har ramlet ned på gulvet eller er blitt skadet på annen måte. I slike tilfeller må apparatet tas med til en spesialist for kontroll og og nødvendig reparasjon.
11. Trekk aldri ut støpslet fra strømkontakten ved å trekke i ledningen, eller med fuktige hender.
12. Påse at strømledningen ikke henger over skarpe kanter eller at den blokkeres.
13. Hold utstyret vekke fra fukt og beskytt det mot vannsprut.
14. Hold utstyret vekke fra varme objekter (d.v.s. kokeplater) og åpen ild.
15. Bruk apparatet på en flat, tørr og varmebestandig overflate.
16. La aldri utstyret være i bruk uten tilsyn.
17. Ikke oppbevar eller bruk utstyret utendørs.
18. Oppbevar utstyret på et tørt sted, utilgjengelig for barn (i sin originalemballasje).
19. Stikk ikke fingrene eller objekter gjennom vifteskjermen når viften går.
20. Bruk aldri utstyret uten at vifteskjermene er montert siden det kan føre til alvorlig personskade.
21. Utstyret må monteres fullstendig før bruk.
22. Pass på langt hår! Det kan fanges opp av viften som følge av luftturbulensen.
23. Ikke rett luftstrømmen mot en person for lange tidsperioder.
24. Påse at viften er frakoblet det elektriske anlegget før skjermene tas av.

## DELEBESKRIVELSE

1. Viftegitter
2. Vifteblad
3. Justeringsskrue
4. Skrue
5. Bakgitter
6. Motor
7. Kobling
8. Holder
9. Stang
10. Fot
11. Ring
12. Låseskrue til fot



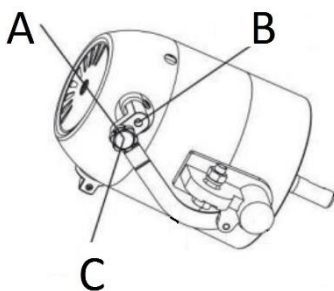
## MONTERINGSANVISNINGER

1. Skru ut låseskruen til foten (12) og ringen (11) fra stangen (9). Stikk deretter stangen (9) gjennom hullet i midten av foten (10).
2. Fastgjør foten (10) og stangen (9) ved å skru ringen (11) og låseskruen til foten (12) tilbake på plass.
3. Motoren (6) og koblingen (7) er allerede sammenmontert. Plasser koblingen (7) på holderen (8), og fastgjør ved hjelp av de to medfølgende strammeskrueene.
4. Heng viftens bakgitter (5) på motoren (6), og fest den med 4 skruer (4).
5. Skyv viftebladet (2) på plass på motorakselen. Posisjoner skruehullet på siden av viftebladet i forhold til tanddelen av motorskaftet. Sett justeringsskruen (3) inn i skruehullet, og bruk en sekskantskiftøkkel til å stramme den til. Forsikre deg om at viftebladet sitter godt på plass på motorakselen.
6. Fest frontgitteret (1) til bakgitteret (5) ved å klemme 8 av gitterklipsene over bakgitteret (5). Bruk et stjerneskrudjern til å skru fast skruen med mutteren i hullet på bakgitteret (5).

## Bruksinstruksjoner

1. Sett støpselet inn i en egnet stikkontakt.
2. Vri på bryteren på baksiden av motorhuset for å velge hastighet. 0 = AV, 1 = lav hastighet, 2 = middels hastighet, 3 = høy hastighet.
3. Slå apparatet av og trekk ut støpselet fra stikkontakten etter bruk.

## SVINGNINGSJUSTERING



Figuren over viser undersiden av viftens motorenhet. I posisjon A (svingning) vil viftehodet svinge fra side til side mens viften er i bruk. For å stille viftehodet slik at det bare blåser i én retning må du først slå av og koble fra viften, og deretter skru ut mutteren (C) og skru den inn i det andre hullet – posisjon B (ingen svingning).

## RENGJØRING

- Før vedlikehold av viften og etter en viss tids bruk, slå av viften og trekk støpslet ut av den elektriske kontakten.
- **Senk aldri viften i vann (fare for kortslutning).** For å rengjøre viften brukes bare en fuktig klut hvoretter den tørkes forsiktig. Ta alltid støpslet ut av strømkontakten før det utføres slikt arbeid på viften.
- Vis omtanke slik at det ikke bygger seg opp støv ved luftuttaket og inntaket, og rengjør det fra tid til annen med en børste eller en støvsuger.

## TEKNISKE DATA

Driftsspenning: 220-240V ~ 50Hz

Effektforbruk: 125W



### Resirkulering

Denne merkingen viser til at dette produktet ikke skal kastes sammen med annen husholdningsavfall i 2012/19/EU. For å hindre mulig skade på miljøet eller menneskers helse fra ukontrollert søppelkasting, skal enheten resirkuleres ansvarsfullt for å fremme bærekraftig gjenbruk av materialressurser. For å returnere den brukte enheten, bruk returpunkter og innsamlingsystemer eller ta kontakt med forhandleren der produktet ble kjøpt. De kan ta imot dette produktet for miljøvennlig resirkulering.

# ERP-informasjon (NOR)

Leverandør: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Erklær at produktet beskrevet nedenfor:

## Informasjonskrav

Informasjon for å identifisere FN-110143.1 & FN-110143.2 som informasjonen vedrører [Stående vindmaskin]			
Beskrivelse	Symbol	Verdi	Enhet
Maksimal vifteflyterate	F	154,5	m <sup>3</sup> /min
Vifte inngående effekt	P	118,5	W
Serviceverdi	SV	1,3	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby strømforbruk	P <sub>SB</sub>	N/A	W
F Vifte støynivå	L <sub>WA</sub>	80	dB(A)
M Maksimal lufthastighet	c	3,8	meter/sec
Målestandard for serviceverdi	EN 50564:2011 IEC 60879:1986 +cor1:1992 EN 60704-2-7:1998		
Kontaktinformasjon dersom du trenger mer informasjon	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Tilfredsstill kravet til rådsdirektiver:

KOMMISJONENS FORORDNING (EU) nr. 206/2012 av 6. mars 2012 og Endring av KOMMISJONENS FORORDNING (EU) 2016/2282 om gjennomføring av Europaparlamentets og Europarådets direktiv 2009/125/EF med hensyn til krav til miljøvennlig design for klimaanlegg og komfortvifter

Når det gjelder informasjon til forbrukerne om hvordan man installerer, bruker og vedlikeholder produktet, WEEE-informasjon, se bruksanvisningen som følger med emballasjen.



## **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Перед подключением устройства к сети внимательно и полностью прочитайте данное руководство по эксплуатации, чтобы избежать повреждений, вызванных неправильным использованием устройства. Обратите особое внимание на информацию о безопасности. При передаче данного устройства третьим лицам следует обязательно передать также данное руководство по эксплуатации.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – При использовании электроприбора необходимо соблюдать основные правила безопасности во избежание возгорания, поражения электрическим током или травм.

## **ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ**

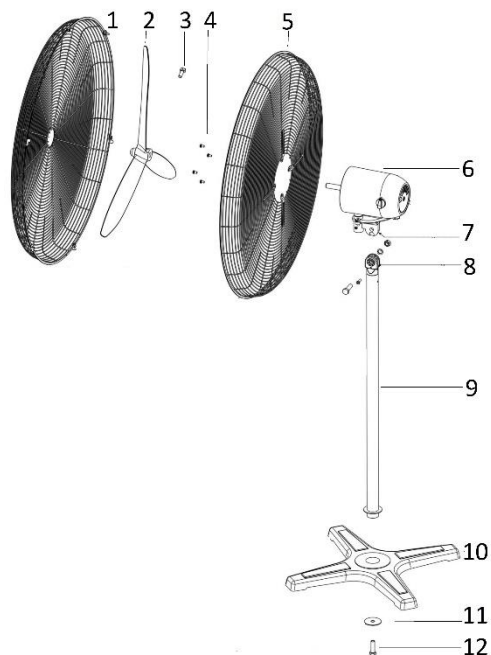
1. Прочитайте и сохраните данные инструкции. Внимание: изображения в руководстве по эксплуатации приведены только в качестве справочной информации.
2. Данное изделие может быть использовано детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или без опыта и знания о правилах использования изделия при условии надлежащего контроля или обучения безопасному использованию изделия с учетом соответствующих рисков.
3. Не разрешайте детям играть с изделием.
4. Детям запрещается выполнять чистку и обслуживание устройства без наблюдения взрослых.
5. Если электрический шнур поврежден, он должен быть заменен производителем, специалистом по обслуживанию, или другим квалифицированным специалистом во избежание несчастных случаев.

6. Данное устройство предназначено исключительно для домашнего использования или использования в аналогичных условиях.
7. Неправильная эксплуатация и неадекватное обращение с устройством может привести к его поломке и травмам пользователя.
8. В случае неправильного использования или неадекватного обращения производитель снимает с себя всякую ответственность за любые возможные повреждения.
9. Не погружайте устройство или вилку питания в воду или другие жидкости. Существует опасность поражения электрическим током! В случае поражения током немедленно извлеките вилку из розетки; перед повторным использованием прибора он должен быть проверен специалистом.
10. Не используйте устройство, если кабель питания или вилка имеют признаки повреждения, если устройство упало на пол или было повреждено иным способом. В таких случаях обратитесь с устройством к специалисту для его проверки и, при необходимости, ремонта.
11. Запрещается тянуть сетевой шнур, чтобы отключить прибор от электропитания, не вынимайте вилку из розетки мокрыми руками.
12. Не допускайте запутывания шнура и его попадания на острые края предметов.
13. Не пользуйтесь прибором при высокой влажности, не допускайте попадания на него жидкости.
14. Держите прибор вдали от источников тепла (например, обогревателей) и открытого огня.
15. Используйте устройство на плоской, сухой и жаропрочной поверхности.
16. Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
17. Прибор должен храниться и использоваться только в помещении.

18. Храните прибор в сухом и недоступном для детей месте (в упаковке).
19. Избегайте контакта с движущимися частями устройства. Следите за тем, чтобы посторонние предметы не попадали за защитную решетку работающего вентилятора.
20. Запрещается пользоваться прибором без установленных защитных решеток, так как это может привести к серьезной травме.
21. Прибор должен быть полностью собран перед началом эксплуатации.
22. Будьте осторожны, если у вас длинные волосы! Они могут оказаться затянутыми внутрь вентилятора.
23. Не рекомендуется направлять поток воздуха на людей в течение долгого времени.
24. Перед снятием защитных решеток убедитесь в том, что вентилятор отключен от сети электропитания.

## ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА

1. Защитная решетка вентилятора
2. Лопасти вентилятора
3. Установочный винт
4. Винт
5. Задняя защитная решетка
6. Двигатель
7. Соединитель
8. Фиксатор штанги
9. Опорная штанга
10. Крестообразное основание
11. Обод
12. Зажимной винт основания



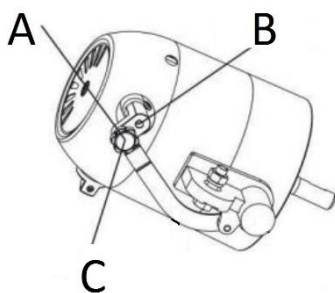
## ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

1. Открутите зажимной винт основания (12) и обод (11) с опорной штангой (9). Затем установите опорную штангу (9) в центральное отверстие крестообразного основания (10).
2. Затяните основание (10) и опорную штангу (9) при помощи обода (11) и зажимного винта основания (12).
3. Двигатель (6) и соединитель (7) уже собраны. Установите соединитель (7) на фиксатор штанги (8), а затем затяните два прилагаемых винта.
4. Установите заднюю защитную решетку (5) на двигатель (6) и затяните 4 винтами (4).
5. Установите лопасти вентилятора (2) на вал двигателя. Совместите винтовое отверстие на боковой стороне лопастей вентилятора в пазом на вале двигателя. Вставьте установочный винт (3) в винтовое отверстие и затяните его при помощи шестигранного ключа. Убедитесь, что лопасти вентилятора надежно закреплены на вале двигателя.
6. Установите переднюю решетку (1) на заднюю (5) и зафиксируйте ее при помощи 8 зажимов на задней защитной решетке (5). Закрутите винт с гайкой через отверстие в задней решетке (5) при помощи крестовой отвертки.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Подключите кабель питания к подходящей розетке электросети.
2. Используйте переключатель на задней части двигателя, чтобы выбрать скорость. «0» = ВЫКЛ, «1» = низкая скорость, «2» = средняя скорость, «3» = высокая скорость.
3. После использования выключите устройство и отсоедините его от электросети.

## РЕГУЛИРОВКА ВРАЩЕНИЯ



На рисунке ниже показана нижняя часть блока двигателя вентилятора. В положении А (вращение) головка вентилятора поворачивается из стороны в сторону во время работы. Чтобы зафиксировать головку двигателя и направить поток воздуха в одну сторону, сначала выключите вентилятор и отсоедините его от электросети, затем открутите гайку (С) и закрутите ее на другом отверстии — в положении В (без вращения).

## ОЧИСТКА

- Перед проведением обслуживания вентилятора и после каждого использования выключите прибор и отключите его от сети электропитания.
- **Никогда не погружайте прибор в воду (возможно короткое замыкание).** Для очистки прибора просто протрите его влажной тряпкой и затем тщательно высушите. Предварительно всегда вытаскивайте вилку шнура питания из розетки.
- Следите за тем, чтобы не накапливалась пыль на входной и выходной решетках, регулярно очищайте их с помощью сухой щетки или пылесоса.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Рабочее напряжение: 220-240V ~ 50Hz

Потребляемая мощность: 125W



### Повторная переработка

Данная маркировка указывает на то, что изделие не должно утилизироваться вместе с остальными бытовыми отходами согласно положениям 2012/19/EU. Для предотвращения возможного причинения вреда окружающей среде или здоровью человека от неконтролируемой утилизации отходов подвергните его обязательной рециркуляции для поддержания рационального повторного использования материальных ресурсов. Для утилизации вашего использованного устройства используйте системы рециркуляции и сбора или обратитесь в розничный магазин, в котором было приобретено данное изделие. Там могут принять данное изделие для проведения безопасной для окружающей среды рециркуляции и утилизации.

# Информация по энергопотребляющей продукции (RUS)

Поставщик: ВАНАГ АГ  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Утверждает, что нижеописанный продукт:

## Информационные требования

<b>Информация для идентификации FN-110143.1 &amp; FN-110143.2, к которому относится информация [Воздуходувка на подставке]</b>			
<b>Описание</b>	<b>Символ</b>	<b>Значение</b>	<b>Единица</b>
Максимальный расход потока воздуха в вентиляторе	F	154,5	m <sup>3</sup> /min
Входная мощность вентилятора	P	118,5	W
Эксплуатационная значимость	SV	1,3	(m <sup>3</sup> /min)/W
Потребление мощности в ждущем режиме	P <sub>SB</sub>	N/A	W
Уровень звуковой мощности вентилятора	L <sub>WA</sub>	80	dB(A)
Максимальная скорость воздушного потока	c	3,8	метр/сек.
эмерительный эталон для эксплуатационной значимости	EN 50564:2011 IEC 60879:1986 +cor1:1992 EN 60704-2-7:1998		
Контактные данные для получения более подробной информации	ВАНАГ АГ Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Соответствует требованиям Директив Совета ЕС:

ДИРЕКТИВА СОВЕТА (ЕС) No 206/2012 от 6 марта 2012 г. и ДИРЕКТИВА СОВЕТА (ЕС) 2016/2282 с поправками, реализующая Директиву 2009/125/ЕС Европейского Парламента и Совета относительно требований к экодизайну кондиционеров воздуха и автономных вентиляторов

Информацию для пользователей по установке, использованию и обслуживанию продукции, а также информацию по утилизации электрического и электронного оборудования Вы можете найти в представленном в комплекте руководстве пользователя.

## **UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

Molimo vas pročitajte ovo uputstvo za rad pažljivo pre uključivanja uređaja na električnu struju, da se izbegne šteta zbog nepravilnog korišćenja. Molimo vas obratite pažnju na sigurnosne informacije. Ako date ovaj uređaj nekom, drugom, isto tako dajte ovo uputstvo za rad zajedno sa njim.

**UPOZORENJE** – Kada koristite elektro-uređaje trebate se pridržavati osnovnih mera zaštite kako biste smanjili rizik od požara, električnog udara i ličnih povreda.

## **SIGURNOSNE INFORMACIJE**

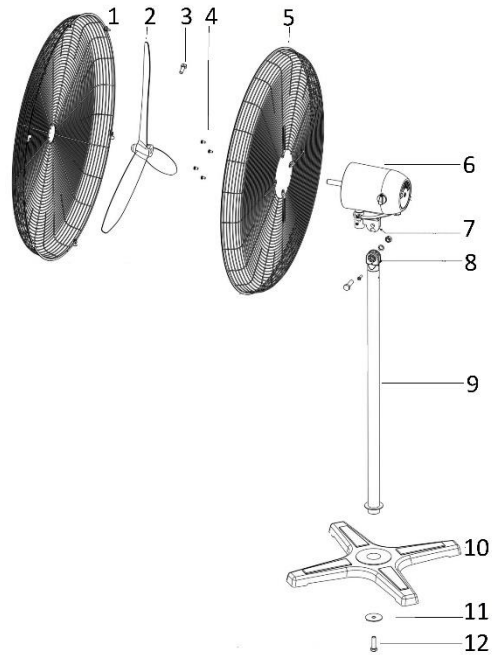
1. Pročitajte i sačuvajte ova uputstva. Pažnja: slike u uputstvu za upotrebu služe samo kao referenca.
2. Ovaj uređaj smeju da koriste i deca od 8 godina i starija, kao i lica sa umanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno sa nedovoljno iskustva i znanja, ako su pod nadzorom, odnosno ako se upute u bezbedne načine korišćenja uređaja i ako su svesni opasnosti koje postoje.
3. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem.
4. Čišćenje i korisničko održavanje ne treba da vrše deca bez nadzora.
5. Ako je napojni kabl oštećen, mora biti zamenjen od strane proizvođača, njegovog servisnog agenta ili sličnog kvalifikovanog lica da bi se izbegla opasnost.
6. Ovaj aparat je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim primenama.
7. Nepravilan rad i nepravilno rukovanje može da dovede do grešaka na uređaju i povreda korisnika.
8. U slučaju nepravilnog korišćenja ili nepravilnog rukovanja, ne može se pružiti garancija za bilo koju štetu koja nastane.
9. Ne stavljajte uređaj ili utikač u vodu ili druge tekućine. Postoji opasnost za život zbog električnog udara! U slučaju

- da se to desi, odmah izvucite utikač i onda dozvolite da se pregleda od strane stručnjaka prije ponovnog korišćenja.
10. Ne radite sa uređajem ako kabal ili utikač pokaže znakove štete, ako je uređaj ispao na pod ili je na neki drugi način oštećen. U takvim slučajevima dajte uređaj stručnjaku na pregled i popravku, ako je potrebno.
  11. Nikada ne vucite za kabl da biste iskopčali uređaj iz utičnice niti to radite mokrim rukama.
  12. Obezbedite da strujni kabel ne prelazi preko oštarih ivica niti da se može zapeti na njega.
  13. Uređaj treba čuvati od vlage i zaštititi ga od prskanja tekućinom.
  14. Čuvajte uređaj dalje od vrućih predmeta (na primer ringli) i otvorenog plamena.
  15. Uređaj koristite na površini koja je ravna, suva i otporna na toplotu.
  16. Nikada ne ostavljajte uređaj da radi bez nečijeg prisustva.
  17. Ne čuvajte niti koristite uređaj na otvorenom prostoru.
  18. Čuvajte uređaj u suvom prostoru, bez pristupa dece (u originalnom pakovanju).
  19. Nikada ne proturajte prste niti bilo kakve druge predmete kroz rešetke (štitnike ventilatora) kada ventilator radi.
  20. Nikada ne koristite uređaj bez zaštitnih rešetki (štitnika ventilatora), jer može doći do ozbiljnih telesnih povreda.
  21. Uređaj se mora u celosti sastaviti pre upotrebe.
  22. Pazite na dugu kosu! Nju može zahvatiti ventilator zbog turbulencije.
  23. Ne usmeravajte zračnu struju prema ljudima za duže vreme.
  24. Proverite da li je ventilator isključen iz struje prije skidanja štitnika.



## OPIS DELOVA

1. Štitnik ventilatora
2. Lopatica ventilatora
3. Zavrtnaj za podešavanje
4. Zavrtnaj
5. Zadnji štitnik
6. Motor
7. Spojnica
8. Držač cevi
9. Cev
10. Krstasto postolje
11. Prsten
12. Sigurnosni zavrtnaj postolja



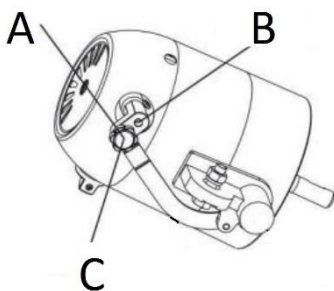
## UPUTSTVA ZA SKLAPANJE

1. Odvrnite sigurnosni zavrtnaj postolja (12) i prsten (11) sa cevi (9). Zatim umetnite cev (9) kroz otvor u sredinu krstastog postolja (10).
2. Učvrstite postolje (10) i cev (9) ponovnim zavrtnanjem prstena (11) i sigurnosnog zavrtnja postolja (12).
3. Motor (6) i spojnica (7) su fabrički sklopljeni. Postavite spojnicu (7) na držač cevi (8), a zatim zategnite sa dva priložena zavrtnja za pričvršćivanje.
4. Okačite zadnji štitnik ventilatora (5) na motor (6), a zatim ga pričvrstite sa 4 zavrtnja (4).
5. Gurnite lopaticu ventilatora (2) na osovinu motora. Poravnajte otvor za zavrtnaj na strani lopatice ventilatora sa udubljenim delom osovine motora. Umetnite zavrtnaj za podešavanje (3) u otvor za zavrtnaj i upotrebite inbus ključ da ga zategnete. Proverite da li lopatica ventilatora naleže čvrsto na osovinu motora.
6. Spojite prednji štitnik (1) sa zadnjim štitnikom (5) preklapanjem 8 spojnica štitnika na zadnji štitnik (5). Upotrebite krstasti odvijać da biste pričvrstili zavrtnaj sa navrtkom u otvor zadnjeg štitnika (5).

## UPUTSTVA ZA RUKOVANJE

1. Uključite strujni kabl u odgovarajuću utičnicu.
2. Okrenite prekidač na zadnjoj strani kućišta motora da biste izabrali brzinu. 0 = ISKLJUČENO, 1 = mala brzina, 2 = srednja brzina, 3 = velika brzina.
3. Posle upotrebe, isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice.

## PODEŠAVANJE OSCILACIJE



Na gornjoj slici je prikazan donji deo jedinice motora ventilatora. U položaju A (oscilacija), glava ventilatora će se ljuljati sa jedne na drugu stranu tokom rada. Da biste pričvrstili glavu ventilatora tako da duva vazduh samo u jednom smeru, prvo isključite ventilator i izvucite utikač iz utičnice, zatim odvrnite navrtku (C) i zavrtnite je u drugi otvor – položaj B (bez oscilacije).

## ČIŠĆENJE

- Pre servisiranja ventilatora i nakon svake upotrebe isključite uređaj i iskopčajte kabel iz strujne utičnice.
- **Nikada ne uranjajte uređaj u vodu (opasnost od kratkog spoja).** Za čišćenje uređaja koristite vlažnu krpnu, a potom ga pažljivo posušite. Uvek prvo iskopčajte uređaj iz mrežne utičnice.
- Na ulaznoj i izlaznoj rešetki ventilatora stvore se naslage i povremeno ih uklonite suvom četkom ili usisivačem.

## TEHNICKI PODACI

Radni napon: 220-240V ~ 50Hz

Potrosnja struje: 125W



Reciklaža

Ova oznaka pokazuje da ovaj proizvod ne treba odlagati sa ostalim otpadom iz domaćinstva, koliko je obuhvaćeno propisom 2012/19/EU. Da bi se sprečila moguća šteta po životnu sredinu i čovekovo zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, molimo vas da odgovorno vršite reciklažu kako bi se promovisala održiva ponovna upotreba resursa i materijala. Za povraćaj iskorišćenog uređaja koristite sisteme za povraćaj i prikupljanje ili se obratite prodavcu kod koga ste kupili ovaj proizvod. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za reciklažu bez opasnosti po životnu sredinu.

# Informacije o proizvodima koji koriste energiju (SRB)

Dobavljač: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

izjavljuje da proizvod detaljno naveden u nastavku:

## Zahtevi za informacijama

<b>Informacije za određivanje FN-110143.1 &amp; FN-110143.2 na koje se odnose informacije [Stojeći ventilator]</b>			
<b>Opis</b>	<b>Simbol</b>	<b>Vrednost</b>	<b>Jedinica</b>
Maksimalna brzina okretanja propelera	F	154,5	m <sup>3</sup> /min
Ulazna snaga ventilatora	P	118,5	W
Vrednost opsluživanja	SV	1,3	(m <sup>3</sup> /min)/W
Potrošnja snage pri mirovanju	P <sub>SB</sub>	N/A	W
Nivo jačine zvuka propelera	L <sub>WA</sub>	80	dB(A)
Maksimalna brzina vazduha	c	3,8	metara/sekundi
Merni standard za vrednost opsluživanja	EN 50564:2011 IEC 60879:1986 +cor1:1992 EN 60704-2-7:1998		
Kontakt podaci za više informacija	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

ispunjava zahteve Direktiva Veća:

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 206/2012 od 6. marta 2012. izmenjena UREDBOM KOMISIJE (EU) 2016/2282 o dopuni Direktive 2009/125/EZ Evropskog parlamenta i Veća o uspostavi okvira za utvrđivanje zahteva za ekološki dizajn klima-uređaja i ventilatora

Informacije za potrošače o načinu postavljanja, korišćenja i održavanja proizvoda, informacije o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) potražite u korisničkom priručniku priloženom uz pakovanje.

## NÁVOD NA POUŽITIE

Predtým, ako zapojíte zariadenie do elektrickej siete, si prečítajte pozorne prečítajte tento návod na použitie, aby nedošlo k poškodeniu alebo nesprávnemu použitiu. Osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným informáciám. Ak odovzdáte zariadenie tretej strane, priložte aj tento návod na použitie.

**VÝSTRAHA** – Pri používaní elektrických zariadení je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia osôb.

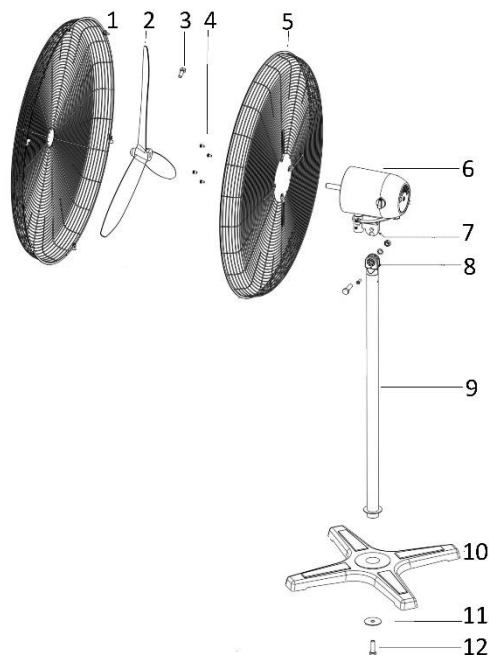
## BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

1. Prečítajte si a uložte tieto pokyny. Upozornenie: obrázky v IM sú len orientačné.
2. Toto zariadenie je možné používať osobami staršími ako 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ pracujú pod dohľadom alebo podľa pokynov na používanie zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným rizikám.
3. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
4. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
5. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrozeniu.
6. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a podobných aplikáciách.
7. Pri nesprávnej obsluhu a nevhodnej manipulácii môže dôjsť k poruchám na zariadení a poraneniu užívateľa.
8. V prípade nesprávnej obsluhy a nevhodnej manipulácie nepreberáme zodpovednosť za žiadne škody, ku ktorým môže dôjsť.

9. Neponárajte zariadenie ani sieťovú zástrčku do vody či iných tekutín. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom! Ak však dôjde k takejto situácii, ihneď odpojte elektrickú zástrčku a pred opätovným použitím nechajte zariadenie skontrolovať odborníkovi.
10. Nepoužívajte zariadenie, ak sieťový kábel alebo sieťová zástrčka vykazujú známky poškodenia, ak zariadenie spadlo na dlážku alebo sa inak poškodilo. V takýchto prípadoch odovzdajte zariadenie odborníkovi na kontrolu a v prípade potreby opravu.
11. Sieťovú zástrčku nikdy neodpájajte zo sieťovej zásuvky ťahaním za kábel alebo mokrými rukami.
12. Dbajte na to, aby sieťový kábel neprevísal cez ostré okraje a aby sa nezachytil.
13. Zariadenie chráňte pred vlhkosťou a ošpliechaním.
14. Zariadenie nedávajte do blízkosti horúcich objektov (napr. platničiek) a otvoreného plameňa.
15. Zariadenie používajte a rovnom, suchom a žiaruvzdornom povrchu.
16. Počas prevádzky nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.
17. Neskladujte ani nepoužívajte zariadenie v tvorenom priestore.
18. Zariadenie uchovávajte na suchom mieste, kde nemajú prístup deti (v obale).
19. Keď je ventilátor spustený, cez mriežky (ochranné kryty) ventilátora nestrkajte prsty ani iné predmety.
20. Zariadenie nikdy nepoužívajte bez nasadených mriežok (ochranných krytov ventilátora), inak môže dôjsť k závažnému poraneniu.
21. Pred použitím musí byť zariadenie úplne zmontované.
22. Dávajte pozor na dlhé vlasy! Môžu sa zachytiť do ventilátora následkom turbulencií vzduchu.
23. Nesmerujte prúd vzduchu na osoby príliš dlho.
24. Predtým, ako odstránite ochranný kryt, skontrolujte, či je ventilátor vypnutý a odpojený z elektrickej siete.

## POPIS DIELOV

1. Chránič ventilátora
2. Lopatka ventilátora
3. Nastavovacia skrutka
4. Skrutka
5. Zadný kryt
6. Motor
7. Konektor
8. Držiak rúrky
9. Stojanová rúrka
10. Krížová základňa
11. Krúžok
12. Zaisťovacia skrutka základne



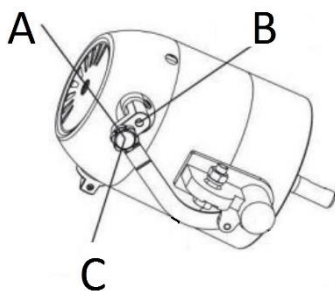
## MONTÁŽNE POKYNY

1. Povoľte zaisťovaciu skrutku základne (12) a krúžok (11) zo stojanovej rúrky (9). Potom vložte stojanovú rúrku (9) do otvoru v strede krížovej základne (10).
2. Utiahnite základňu (10) a stojanovú rúrku (9) zaskrutkovaním krúžku (11) a zaisťovacej skrutky základne (12).
3. Motor (6) a konektor (7) už boli zostavené, umiestnite konektor (7) na držiak rúrky (8) a potom utiahnite dvoma dodanými skrutkami.
4. Zaveste zadný kryt ventilátora (5) na motor (6) a potom ho upevnite 4 skrutkami (4).
5. Nasuňte lopatku ventilátora (2) na hriadeľ. Vyrovnajte skrutkový otvor na strane lopatky ventilátora s ozubenou časťou motorového hriadeľa. Vložte nastavovaciu skrutku (3) do skrutkového otvoru a použite šesťhranný kľúč na dotiahnutie. Uistite sa, že lopatka ventilátora dolieha na motorový hriadeľ.
6. Zatvorte predný kryt (1) na zadný kryt (5) upnutím 8 západiek na zadný kryt (5). Pomocou krížového skrutkovača upevnite skrutku s maticou do otvoru zadného krytu (5).

## NÁVOD NA OBSLUHU

1. Zapojte napájací kábel do vhodnej zásuvky.
2. Otočte prepínač na zadnom kryte motora a vyberte rýchlosť. 0= Vyp 1= Nízka rýchlosť 2= Stredná rýchlosť 3= Vysoká rýchlosť
3. Po použití prístroj vypnite a odpojte.

## NASTAVENIE OTÁČANIA



Obrázok vyššie ukazuje spodnú stranu motorovej jednotky ventilátora. V polohe A (otáčanie) sa hlava ventilátora bude počas prevádzky otáčať zo strany na stranu. Ak chcete nastaviť hlavu ventilátora, aby fúkala vzduch v stanovenom smere, najprv vypnite a odpojte ventilátor, potom odskrutkujte maticu (C) a zaskrutkujte ju do druhého otvoru - poloha B (bez otáčania).

## ČISTENIE

- Pred vykonaním servisu na ventilátore a po každom použití vypnite zariadenie a odpojte elektrickú zástrčku zo zásuvky.
- **Zariadenie nikdy neponárajte do vody (nebezpečenstvo skratu).** Zariadenie vyčistíte tak, že ho utriete navlhčenou tkaninou a potom ho dôkladne vysušíte. Vždy najskôr odpojte elektrickú zástrčku.
- Dbajte na to, aby sa na mriežke vstupu vzduchu a výstupu vzduchu neusadzovalo nadmerné množstvo prachu, a príležitostne ju vyčistite pomocou suchej kefy alebo vysávača.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkové napätie: 220-240V ~ 50Hz

Spotreba energie: 125W



### Recyklácia

Toto označenie znamená, že produkt sa nesmie likvidovať s ostatným komunálnym odpadom v celej 2012/19/EÚ. Aby nedošlo k možným škodám na životnom prostredí alebo ľudskom zdraví z nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte ho zodpovedne a podporte tak udržateľné opakované využitie materiálových zdrojov. Ak chcete vrátiť použité zariadenie, použite vratné a zberné systémy alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste produkt zakúpili. Ten preberie produkt na recyklovanie, ktoré nepoškodí životné prostredie.

# ERP informácia (SVK)

Dodávateľ: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Deklarujeme, že nižšie uvedený výrobok:

## Požiadavky na informácie

<b>Informácie pre identifikáciu FN-110143.1 &amp; FN-110143.2, na ktoré sa informácie vzťahujú</b> <b>[Stojanový ventilátor]</b>			
<b>Popis</b>	<b>Symbol</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>
Maximálny prietok vzduchu ventilátora	F	154,5	m <sup>3</sup> /min
Príkonný výkon ventilátora	P	118,5	W
Hodnota upotrebitelnosti	SV	1,3	(m <sup>3</sup> /min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom stave	P <sub>SB</sub>	N/A	W
Hladina akustického výkonu ventilátora	L <sub>WA</sub>	80	dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	c	3,8	meters/sec
Štandard merania hodnoty upotrebitelnosti	EN 50564:2011 IEC 60879:1986 +cor1:1992 EN 60704-2-7:1998		
Kontaktné informácie, kde nájdete ďalšie informácie	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Spĺňa požiadavky smerníc Rady:

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 206/2012 zo dňa 6. marca 2012, ktorým sa mení NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/2282 a ktorým sa implementuje smernica 2009/125/ES Európskeho parlamentu a Rady o požiadavkách na ekodizajn klimatizátorov a pohodových ventilátorov

Čo sa týka informovania spotrebiteľov o tom, ako inštalovať, používať a udržiavať výrobok a informácie o OEEZ si pozrite v návode na obsluhu dodanom s balením.



## NAVODILA ZA UPORABO

Preden napravo priključite na napetost vas prosimo, da pazljivo preberete navodila za uporabo, da se izognete poškodbam zaradi nepravilne uporabe. Prosimo, bodite še posebej pozorni na varnostne informacije. Če napravo oddate tretji osebi, priložite še ta navodila za uporabo.

**OPOZORILO**– Pri uporabi električnih orodij morate vedno upoštevati osnovna varnostna opozorila, saj le tako lahko zmanjšate nevarnost požara, električnega udara ali telesnih poškodb.

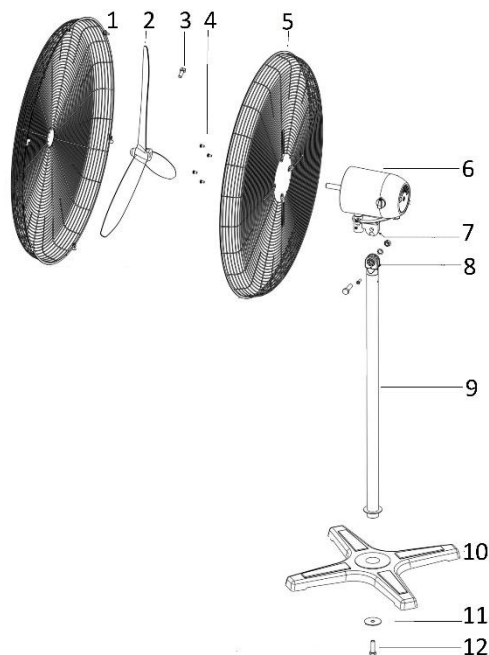
## VARNOSTNE INFORMACIJE

1. Preberite in shranite ta navodila. Pozor: slike v navodilih za uporabo so simbolične.
2. Otroci, starejši od osmih let, in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez potrebnih izkušenj in/ali znanja lahko uporabljajo to napravo, če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali jim je ta oseba dala napotke za varno uporabo naprave ter so bili opozorjeni na nevarnosti.
3. Ta naprava ni igrača.
4. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen serviser ali usposobljen tehnik, da se preprečijo nevarnosti.
5. Če je napajalni kabel poškodovan ga mora zamenjati izdelovalec, pooblaščen servis ali usposobljene osebe, saj boste tako preprečili nevarnost poškodb.
6. Naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvih in podobnih okoljih.
7. Nepravilna uporaba in neprimerno ravnanje lahko vodita do poškodb naprave ter uporabnika.
8. V primeru neprimerne uporabe in nepravilnega ravnanja ni mogoče sprejeti odgovornosti za poškodbe, do katerih pride.

9. Enote ali omrežnega vtiča ne potaplajte v vodo ali v ostale tekočine. Zaradi električnega udara je lahko vaše življenje ogroženo! Če do udara vseeno pride, takoj izvlecite omrežni vtič, enoto pa naj pred ponovno uporabo pregleda strokovnjak.
10. Naprave ne uporabljajte, če sta omrežni vtič ali kabel poškodovana, če je naprava padla na tla ali je kakorkoli drugače poškodovana. V takšnih primerih odnesite napravo v pregled in popravilo strokovnjaku.
11. Vtiča nikoli ne odstranite iz vtičnice z mokrimi rokami in tako, da ga povlečete za kabel.
12. Napajalni kabel ne sme viseti preko ostrih robov in ne sme biti ujet.
13. Napravo shranjujte proč od mokrote in jo zaščitite pred pljuski tekočine.
14. Napravohranite proč od vročih predmetov (npr. vročih plošč) in odprtega ognja.
15. Napravo postavite na ravno in suho površino, ki je odporna na vročino.
16. Napravemed uporabo nikoli ne pustite brez nadzora.
17. Naprave ne shranjujte in ne uporabljajte na odprtem.
18. Napravo shranite na suhem mestu, nedosegljivo otrokom (v embalaži).
19. Skozi zaščitno mrežo ventilatorja ne vtikajte prstov in ostalih predmetov, ko je ventilator vključen.
20. Izdelka ne uporabljajte brez nameščenih zaščitnih mrež, saj bi lahko prišlo do hudih poškodb.
21. Pred uporabo je potrebno napravo pravilno sestaviti.
22. Bodite previdni z dolgimi lasmi! Zaradi turbulence se lahko ujamejo v ventilator.
23. Tok zraka naj ne bo dolgo časa usmerjen v ljudi.
24. Ventilator mora biti izključen iz napajanja, preden odstranite varovalo.

## OPIS DELOV

1. Zaščitna mreža ventilatorja
2. Lopatica ventilatorja
3. Vijak za nastavljanje
4. Vijak
5. Hrbtna zaščitna mreža
6. Motor
7. Priključek
8. Stebrasto držalo
9. Drog stojala
10. Prečno podnožje
11. Obroč
12. Zaporni vijak za podnožje



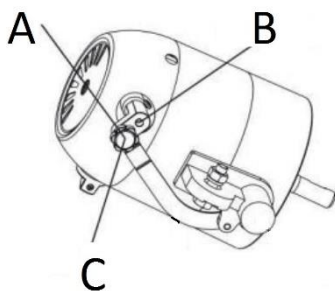
## NAVODILA ZA MONTAŽO

1. Odvijte zaporni vijak za podnožje (12) in obroč (11) z droga stojala (9). Potem vstavite drog stojala (9) v odprtino na sredini prečnega podnožja (10).
2. Zategnite podnožje (10) in drog stojala (9) tako, da zopet privijete obroč (11) in zaporni vijak za podnožje (12).
3. Ko sta motor (6) in priključek (7) montirana, priključek (7) namestite na stebrasto držalo (8), ter ga zategnite s priloženima vijakoma za privijanje.
4. Hrbtno zaščitno mrežo (5) obesite na motor (6) ter jo privijte s 4 vijaki (4).
5. Lopatico ventilatorja (2) potisnite na motorno os. Odprtino za vijak ob strani lopatice ventilatorja poravnajte z zarezo na motorni osi. Vijak za nastavljanje (3) vstavite v odprtino za vijak in za privijanje uporabite šestrobni izvijač. Preverite, da se lopatica ventilatorja dobro prilega na motorno os.
6. Sprednjo zaščitno mrežo (1) in hrbtno zaščitno mrežo ventilatorja (5) sestavite skupaj tako, da 8 zaščitnih zaponk pripnete na hrbtno zaščitno mrežo (5). S križnim izvijačem privijte vijak z matico v odprtino na hrbtni zaščitni mreži (5).

## NAVODILA ZA DELOVANJE

1. Električni vtič vtaknite v primerno vtičnico.
2. Na hrbtni strani ohišja motorja vključite stikalo za izbiro hitrosti. 0 = izključen, 1 = nizka hitrost, 2 = srednja hitrost, 3 = visoka hitrost.
3. Po uporabi napravo izklopite in jo izključite iz električnega omrežja.

## NASTAVLJANJE NIHANJA



Zgornja slika prikazuje spodnjo stran motorne enote ventilatorja. V položaju A (nihanje) glava ventilatorja med delovanjem niha z ene na drugo stran. Če želite, da glava ventilatorja zrak piha v določeni smeri, ventilator

najprej izklopite in ga izključite iz električnega omrežja, potem odvijte matico (C) in jo privijte v drugo odprtino – položaj B (brez nihanja).

## ČIŠČENJE

- Preden se lotite servisiranja ventilatorja in po vsaki uporabi napravo izključite in jo izklopite iz napajanja (kabel povlecite iz vtičnice).
- **Naprave nikoli ne potaplajte v vodo (nevarnost kratkega stika).** Če želite napravo očistiti, jo le obrišite z vlažno krpo in jo previdno osušite. Vedno najprej izvlecite vtič.
- Pazite, da se na odprtinah za dovod zraka in na izhodni mreži ne nabere preveč prahu, in občasno očistite s suho krtačo ali sesalnikom.

## TEHNIČNI PODATKI

Delovna napetost: 220-240V ~ 50Hz

Poraba energije: 125W



Recikliranje

Ta oznaka pomeni, da znotraj EU (2012/19/EU) tega izdelka ne smete zavržiti med ostale gospodinjske odpadke. Da bi preprečili negativne vplive na zdravje ljudi in okolje, odpadke reciklirajte, saj tako pospešujete ponovno uporabo materialnih virov. Rabljeno napravo odvrzite v skladu s postopki za vračanje in zbiranje ali pa stopite v stik s trgovcem, pri katerem ste izdelek kupili. Oni ta izdelek lahko pošljejo v okolju prijazno reciklažo.

# Podatki ERP (SVN)

Dobavitelj: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Izjavljamo, da spodaj opisani izdelek:

## Potrebni podatki

<b>Podatki za identifikacijo FN-110143.1 &amp; FN-110143.2, na kar se nanašajo ti podatki</b>			
<b>[Stoječi ventilator]</b>			
<b>Opis</b>	<b>Simbol</b>	<b>Vrednost</b>	<b>Enota</b>
Maksimalna stopnja pretoka ventilatorja	F	154,5	m <sup>3</sup> /min
Moč ventilatorja	P	118,5	W
Storitvena vrednost	SV	1,3	(m <sup>3</sup> /min)/W
Poraba energije v mirovanju	P <sub>SB</sub>	N/A	W
Raven zvočne moč ventilatorja	L <sub>WA</sub>	80	dB(A)
Maksimalna hitrost zraka	c	3,8	metrov/sekundo
Standard meritve za storitveno vrednost	EN 50564:2011 IEC 60879:1986 +cor1:1992 EN 60704-2-7:1998		
Kontaktne podatke za več informacij	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

izpolnjuje zahteve Direktive Sveta:

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 206/2012 z dne 6. marca 2012 in spremenjena UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/2282 o izvajanju Direktive 2009/125/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede zahtev za okoljsko primerno zasnovano klimatskih naprav in komfortnih ventilatorjev

Informacije za kupce glede namestitve, uporabe in vzdrževanja izdelka ter podatke o odpadni električni in elektronski opremi najdete v priročniku z navodili, ki je priložen v pakiranju.

## **ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER**

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan apparaten ansluts till elnätet, så att skador till följd av felaktig användning kan undvikas. Var extra uppmärksam på säkerhetsinformationen. Om du överlåter apparaten till tredje part ska du också bifoga denna bruksanvisning.

**VARNING** – Grundläggande säkerhetsförebyggande åtgärder ska alltid tas vid användning av elektriska föremål, för att minska risken för brand, elektrisk stöt och personskador.

## **SÄKERHETSINFORMATION**

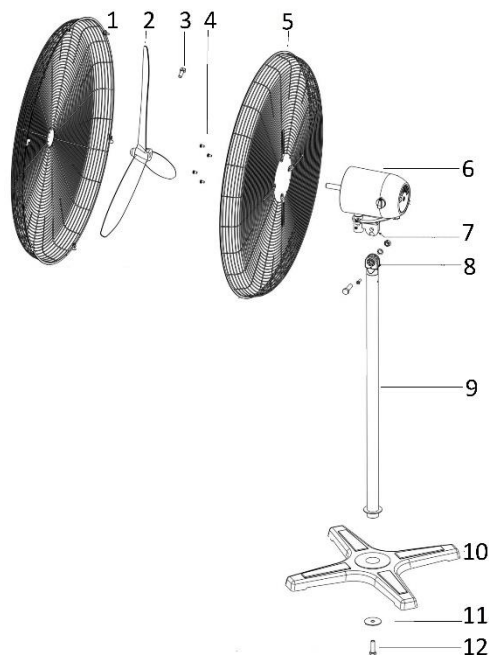
1. Läs igenom och spara dessa instruktioner. Obs! Bilderna häri är endast för referens.
2. Denna apparat får användas av barn från 8 års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer med brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller fått instruktioner angående användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
3. Barn får inte leka med apparaten.
4. Rengöring och underhåll av apparaten får inte göras av barn utan vuxens tillsyn.
5. Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, en av tillverkaren godkänd reparatör eller liknande kvalificerad person för att undvika faror.
6. Denna apparat är avsedd för användning i hushåll och liknande tillämpningar.
7. Om apparaten används eller hanteras fel kan detta leda till fel på apparaten och personskador.
8. Tillverkaren ansvarar inte för skador som är en följd av felanvändning.
9. Doppa aldrig apparaten eller elkontakten i vatten eller någon annan vätska. Det är livsfarligt på grund att det kan

orsaka elektrisk stöt! Om detta ändå skulle hända, dra genast ut stickkontakten ur vägguttaget och låt en fackman undersöka enheten innan den används igen.

10. Använd inte apparaten om sladden eller uttaget visar tecken på skada, om apparaten har fallit i golvet eller har skadats på annat sätt. I sådana fall ska apparaten, om nödvändigt, lämnas in hos en specialist för undersökning och reparation.
11. Dra aldrig ut kontakten ur eluttaget genom att dra i sladden och använd aldrig fuktiga händer.
12. Kontrollera att sladden inte hänger ut över vassa kanter och låt den inte fastna i något.
13. Håll produkten borta från fukt och skydda den mot vattenstänk.
14. Håll produkten borta från varma föremål (exempelvis varma spisplattor) och öppna lågor.
15. Placera apparaten på en plan, torr och värmeresistent yta.
16. Lämna aldrig produkten oövervakad under användning.
17. Förvara eller använd aldrig produkten utomhus.
18. Förvara produkten på en torr plats utom räckhåll för barn (i sin förpackning).
19. Stick aldrig in fingrar eller något annat föremål genom gallret (fläktskyddet) när fläkten roterar.
20. Använd aldrig produkten utan gallren (fläktskydden) på plats eftersom det kan orsaka allvarlig personskada.
21. Produkten måste monteras helt innan den får användas.
22. Se upp om du har långt hår! Det kan fastna i fläkten på grund av luftturbulensen.
23. Rikta inte luftflödet mot personer under en längre tid.
24. Kontrollera att fläktens strömbrytare är avstängd innan du tar bort skyddet.

## BESKRIVNING AV DELAR

1. Främre skydd
2. Fläktblad
3. Inställningsskruv
4. Skruv
5. Bakre skydd
6. Motor
7. Kontakt
8. Hållare för pelaren
9. Pelare
10. Fotenhet
11. Mutter
12. Låsskruv för fotenheten



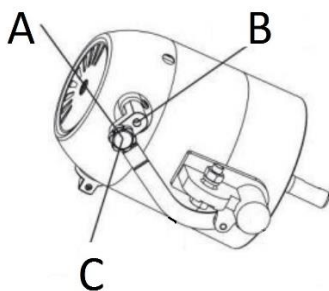
## MONTERINGSANVISNINGAR

1. Skruva upp låsskruven för fotenheten (12) och muttern (11) från pelaren (9). För sedan in pelaren (9) via hålet i mitten av fotenheten (10).
2. Dra åt fotenheten (10) och pelaren (9) genom att skruva tillbaka muttern (11) och låsskruven för fotenheten (12).
3. Motorn (6) och kontakten (7) har redan monterats. Placera kontakten (7) ovanpå hållaren för pelaren (8) och dra sedan åt den med de två medföljande fästskruvarna.
4. Häng fast det bakre skyddet (5) på motorn (6) och dra sedan fast det med fyra skruvar (4).
5. Skjut in fläktbladet (2) på motoraxeln. Rikta in skruvhålet på sidan av fläktbladet med den bucklade delen på motoraxeln. För in inställningsskruven (3) i skruvhålet och använd en insexnyckel för att dra åt den. Se till att fläktbladet är korrekt monterat på motoraxeln.
6. Stäng ihop det främre skyddet (1) med det bakre skyddet (5) genom att klämma fast 8 klämmor på det bakre skyddet (5). Använd en stjärnmejsel för att fästa skruven till muttern i hålet på det bakre skyddet (5).

## ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

1. Anslut strömkabeln till ett lämpligt eluttag.
2. Slå på strömbrytaren på baksidan av motorhöljet för att välja hastighet. 0 = AV, 1 = Låg hastighet, 2 = Medium hastighet, 3 = Hög hastighet.
3. Efter användning, stäng av apparaten och dra ut strömkabeln ur eluttaget.

## JUSTERA SVÄNGNINGEN



Ovanstående diagram visar undersidan av fläkthuvudet. I läget A (svängning) svänger fläkthuvudet från sida till sida vid användning. För att fixera fläkthuvudet och endast blåsa luft i en specifik riktning, stäng först av och koppla från fläkten ur eluttaget, skruva bort muttern (C) och skruva fast den i det andra hålet - läge B (ingen svängning).



## RENGÖRING

- Stäng av fläkten och dra ur sladden innan du serverar fläkten och efter varje användning.
- **Sänk aldrig ned fläkten i vatten (risk för kortslutning).** Torka den enbart med en fuktig trasa och torka torrt ordentligt när du rengör. Dra alltid ur sladden först.
- Kontrollera så att inte för mycket damm byggs upp på in- och utblåsgallren; rengör de då och då med en torr borste eller en dammsugare.

## TEKNISKA DATA

Elstandard: 220-240V ~ 50Hz

Strömförbrukning: 125W



### Återvinning

Denna märkning innebär att produkten inte får avyttras i hushållsavfallet inom 2012/19/EU. För att förhindra eventuell miljöförstöring och eventuella hälsorisker på grund av icke kontrollerad avyttring ska den avyttras med ansvar för att materialet ska kunna återanvändas på ett hållbart sätt. Returnera den använda enheten enligt retur- och insamlingssystem eller kontakta återförsäljaren som sålt produkten. Återförsäljaren kan ombesörja att produkten återvinns på ett miljömässigt säkert sätt.

# ERP-information (SWE)

Leverantör: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Deklarerar att produkten som beskrivs nedan:

## Informationskrav

Information för att identifiera FN-110143.1 & FN-110143.2 som informationen är relaterad till [Stående vindmaskin]			
Beskrivning	Symbol	Värde	Enhet
Fläktens maximala flödeshastighet	F	154,5	m <sup>3</sup> /min
Fläkt ineffekt	P	118,5	W
Servicevärde	SV	1,3	(m <sup>3</sup> /min)/W
Strömförbrukning i standbyläge	P <sub>SB</sub>	N/A	W
Fläktens ljudeffektnivå	L <sub>WA</sub>	80	dB (A)
Maximal lufthastighet	c	3,8	meter/sek
Mätstandard för servicevärde	EN 50564:2011 IEC 60879:1986 +cor1:1992 EN 60704-2-7:1998		
Kontaktinformation för att erhålla ytterligare information	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Uppfyller kraven i EU-rådets direktiv:

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr. 206/2012 från 6 mars 2012 och ändring av KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) 2016/2282 för genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EG gällande krav på ekodesign för luftkonditioneringsapparater och komfortfläktar

För information till kunden för hur man installerar, använder och underhåller produkten, WEEE-information, vänligen kontrollera bruksanvisningen som är inkluderad i förpackningen.

## **KULLANIM TALİMATI**

Yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarı önlemek için cihazınızı şebeke elektriğine bağlamadan önce lütfen bu Çalıştırma Talimatlarını dikkatlice okuyun. Lütfen güvenlik bilgilerine özel dikkat gösterin. Cihazı bir üçüncü tarafa devrederseniz, bu Çalıştırma Talimatlarını da devretmeniz gerekir.

**UYARI** – Elektrikli aletleri kullanırken, yangın, elektrik çarpması ve yaralanma risklerini azaltmak için her zaman temel güvenlik önlemlerine uyulmalıdır.

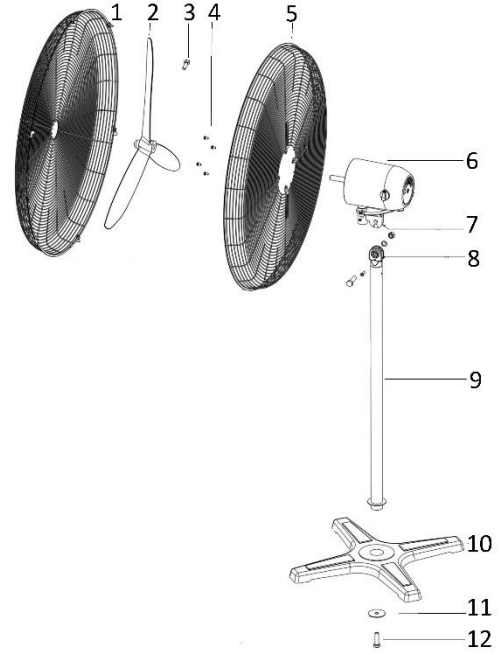
## **GÜVENLİK BİLGİLERİ**

1. Bu talimatları okuyun ve saklayın. Dikkat: kullanma kılavuzundaki resimler sadece referans olarak verilmiştir.
2. Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerce gözetim sağlandığı veya cihazın kullanımıyla ilgili talimatlar verildiği takdirde 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından ve fiziksel, duysal veya zihinsel yetersizliğe sahip olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
3. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
4. Gözetiminiz olmadan çocukların temizleme ve kullanıcı bakımı işlemlerini yapmasına izinvermeyin.
5. Eğer fiş arızalandıysa, herhangi bir arızaya sebebiyet vermeden evvel ya üretici tarafından ya da yetkili servis yahut uzman elemanlar tarafından değiştirilmesi gerekir.
6. Bu cihaz, evsel ve benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
7. Yanlış çalıştırma ve düzensiz kullanım cihazda arızalara ve kullanıcının yaralanmasına neden olabilir.
8. Düzensiz kullanım veya yanlış işlem yapma durumunda, meydana gelebilecek herhangi bir hasardan dolayı sorumluluk kabul edilmez.

9. Birimi veya elektrik fişini suya veya başka sıvılara daldırmayın. Elektrik çarpmasından dolayı hayati tehlike söz konusudur! Ancak bu meydana gelirse, derhal elektrik fişini çekin ve birimi yeniden kullanmadan önce bir uzmana kontrol ettirin.
10. Elektrik kablosu veya fişi hasar belirtileri gösteriyorsa, cihaz yere düştüyse veya başka şekilde hasar gördüyse cihazı çalıştırmayın. Böyle durumlarda cihazı gerekirse kontrol ve onarım için bir uzmana götürün.
11. Güç kablosunu prizden çekerken asla ıslak ellerle ya da kablodan tutarak çekmeyin.
12. Güç kablosunun keskin kenarlar üzerine gelmediğinden ve sıkışmadığından emin olun.
13. Cihazı nemden uzak tutun ve su sıçramasına karşı koruyun.
14. Cihazı sıcak nesnelere (ör. ısıtıcı) ve açık ateşten uzak tutun.
15. Cihaz düz, kuru ve ısıya dayanıklı bir yüzeyde kullanılmalıdır.
16. Kullanım esnasında cihazı gözetimsiz bırakmayın.
17. Cihazı açık havada kullanmayın veya saklamayın.
18. Cihazı kuru ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde (ambalajının içinde) saklayın.
19. Vantilatör çalışırken asla ızgaralı kafeslere (vantilatör korumaları) parmağınızı veya başka nesnelere sokmayın.
20. Ciddi yaralanmalara sebep olabileceğinden cihazı asla ızgaralı kafesler (vantilatör korumaları) takılı olmadan çalıştırmayın.
21. Kullanmadan önce cihazın bütün parçaları monte edilmelidir.
22. Uzun saçta dikkat edin! Hava türbülansı nedeniyle saç vantilatöre kaptırılabilir.
23. Direk hava akımına uzun süre maruz kalınmamalıdır.
24. Koruyucuyu çıkarmadan önce fanın ana güç kaynağından kapatıldığından emin olun.

## PARÇALARIN TANIMI:

1. Fan muhafazası
2. Fan pervanesi
3. Ayar vidası
4. Vida
5. Arka koruma
6. Motor
7. Konektör
8. Sütun tutucu
9. Stant ayağı
10. Çapraz taban
11. Halka
12. Baz kilitleme vidası



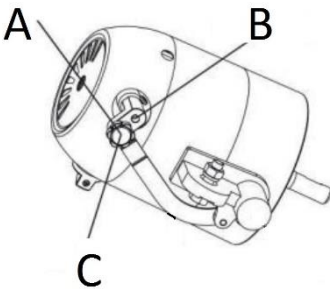
## MONTAJ TALİMATI

1. Stant ayağından (9) taban kilitleme vidasını (12) ve halkayı (11) sökün. Daha sonra, çapraz tabanın (10) merkezinde bulunan delikten standı ayağını (9) geçirin.
2. Halkayı (11) ve taban kilitleme vidasını (12) geri vidalayarak taban (10) ve stant ayağını (9) sıkın.
3. Motor (6) ve konektör (7) zaten birleştirilmiştir, konektörü (7) sütun tutucuya (8) yerleştirin ve ardından verilen iki bağlantı vidası ile sıkın.
4. Arka muhafazayı (5) motora (6) asın ve daha sonra 4 vida (4) ile sıkın.
5. Fan pervanesini (2) motor şaftına kaydırın. Motor şaftının göçük kısmı ile fan pervanesinin yanındaki vida deliğini hizalayın. Vida deliğine ayar vidasını (3) takın ve sıkmak için bir altıgen anahtar kullanın. Fan pervanesinin motor şaftına sıkıca oturduğundan emin olun.
6. Ön muhafazayı (1) arka muhafazaya (5) muhafaza klipslerinden 8'ini arka muhafazaya (5) takarak sabitleyin. Arka muhafazanın (5) deliğine somun ile vidayı tutturmak için bir çapraz tornavida kullanın.

## KULLANMA TALİMATLARI

1. Güç kablosunun topraklı bir prize takın.
2. Hızını seçmek için motor gövdesinin arka tarafındaki anahtarı açın. 0 = KAPALI, 1 = Düşük hız, 2 = Orta hız, 3 = Yüksek hız.
3. Kullanımdan sonra, cihazı kapatın ve fişten çekin.

## SALINIMIN AYARLANMASI



Yukarıdaki çizim fanın motor ünitesini alttan gösterir. A konumunda (Salınım) ise, fan kafası çalışma sırasında bir yandan diğer yana sallanacaktır. Fanın başını, sabit bir yönde hava üfleyecek şekilde sabitlemek için önce fanı kapatın ve prizden fişini çekin, ardından Somunu (C) çıkarın ve diğer - B Konumu'ndaki (Salınımsız) deliğe takın.

## TEMİZLİK

- Vantilatörü açmadan önce ve her kullanımdan sonra, cihazı kapatın ve güç kablosunu prizden çekin.
- **Cihazı asla suya daldırmayın (kısa devre tehlikesi).** Cihazı temizlerken sadece nemli bir bezle silin ve ardından dikkatlice kurulayın. Her zaman güç kablosunu prizden çekin.
- Izgaralı telin hava giriş ve çıkış yerlerinde fazla miktarda toz birikmemesine özen gösterin ve ara sıra kuru bir fırça ya da elektrikli süpürgeyle cihazı temizleyin.

## TEKNİK VERİ

Çalışma voltajı: 220-240V ~ 50Hz

Güç tüketimi: 125W



### Geri Dönüşüm

Bu işaret, bu ürünün 2012/19/EU uyarınca evsel atıklarla beraber imha edilmemesi gerektiğini belirtir. Kontrolsüz atık imha işlemlerine bağlı olarak çevrenin ve insan sağlığının olası zarar görmesini önlemek için ürünü, materyal kaynakların sürdürülebilir tekrar kullanımını destekleme sorumluluğuyla geri dönüştürün. Kullanılmış cihazınızı geri dönüştürmek için lütfen geri dönüşüm ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünü satın aldığınız bayi ile temas kurun. Bayiniz bu ürünü güvenli çevresel geri dönüşüm için alabilir.

# ERP bilgisi (TUR)

Tedarikçi: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Aşağıda ayrıntılı bilgileri verilen ürünün:

## Bilgi gereksinimleri

<b>Bilginin ilişkili olduğu FN-110143.1 &amp; FN-110143.2 belirlemek için gerekli bilgi</b>			
<b>[Ataklı rüzgar makinesi]</b>			
<b>Açıklama</b>	<b>Sembol</b>	<b>Değer</b>	<b>Birim</b>
Maksimum vantilatör akım oranı	F	154,5	m <sup>3</sup> /min
Vantilatör güç girişi	P	118,5	W
Hizmet değeri	SV	1,3	(m <sup>3</sup> /min)/W
Bekleme modu güç tüketimi	P <sub>SB</sub>	N/A	W
Vantilatör ses gücü seviyesi	L <sub>WA</sub>	80	dB(A)
Maksimum hava akış hızı	C	3,8	metre/sn
Hizmet değeri için ölçüm standardı	EN 50564:2011 IEC 60879:1986 +cor1:1992 EN 60704-2-7:1998		
Daha fazla bilgi için irtibat detayları	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Aşağıdaki Komisyon Direktiflerinin gereksinimini yerine getirdiğini beyan eder:

Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin klima ve konfor vantilatörleri için eko-tasarım gereksinimlerine ilişkin KOMİSYON YÖNETMELİĞİ (AB) No 206/2012 6 Mart 2012 ve değiştiren KOMİSYON YÖNETMELİĞİ (AB) 2016/2282 uygulama Direktifi 2009/125/EC

Tüketicilerin ürünü nasıl kurması, kullanması ve bakım yapması gerektiğine ve WEEE bilgisine ilişkin olarak lütfen paketle birlikte verilen kullanma talimatlarına başvurun.